

Úradný vestník

Európskej únie

C 297



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

12. októbra 2013

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2013/C 297/01	Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 1999/5/ES (Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa harmonizačného právneho predpisu Únie) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2013/C 297/02	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001	32
2013/C 297/03	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 Zmluvy (všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) ⁽¹⁾	35

SK

Cena:
4 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2013/C 297/04	Štátna pomoc – Španielsko – Štátna pomoc SA.34998 (2013/C) (ex 2012/N) – LIP – Pomoc pre Ford España – Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ⁽¹⁾	63
2013/C 297/05	Štátna pomoc – Nemecko – Štátna pomoc SA.34881 (2013/C) (ex 2013/NN) (ex 2012/CP) – Údajná pomoc nemeckým farmaceutickým spoločnostiam vo finančných ťažkostiach prostredníctvom oslobodenia od povinných náhrad – Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ⁽¹⁾	76
2013/C 297/06	Štátna pomoc – Slovensko – Štátna pomoc SA.33797 (2013/C) (ex 2013/NN) – Údajná štátna pomoc v prospech spoločnosti NCHZ – Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ⁽¹⁾	85



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 1999/5/ES

(Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa harmonizačného právneho predpisu Únie)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 297/01)

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1	Článok smernice 1999/5/ES
1	2	3	4	5
Cenelec	EN 41003:2008 Osobitné bezpečnostné požiadavky na zariadenia pripájané na telekomunikačné siete a/alebo na káblové distribučné systémy	EN 41003:1998 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.7.2011)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
Cenelec	EN 50360:2001 Výrobová norma na preukazovanie zhody mobilných telefónov so základnými obmedzeniami z hľadiska vystavenia človeka elektromagnetickým poliam (300 MHz až 3 GHz)			článok 3.1.a
	EN 50360:2001/A1:2012	Poznámka 3	13.2.2015	
	EN 50360:2001/AC:2006			
Cenelec	EN 50364:2010 Obmedzenie vystavenia osôb účinkom elektromagnetických polí od zariadení pracujúcich vo frekvenčnom rozsahu od 0 Hz do 300 GHz, používaných pri elektronickej ochrane tovaru (EAS), vysokofrekvenčnej identifikácii (RFID) a podobných aplikáciách	EN 50364:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.11.2012)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
Cenelec	EN 50371:2002 Základná norma na preukazovanie zhody nízkovýkonových elektronických a elektrických zariadení so základnými obmedzeniami pre vystavenie človeka elektromagnetickým poliam (10 MHz - 300 GHz). Obyvateľstvo			článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
Cenelec	EN 50385:2002 Výrobová norma na preukázanie zhody základných rádiových a pevných koncových staníc bezšnúrových telekomunikačných systémov so základnými obmedzeniami a referenčnými hladinami, týkajúca sa vystavenia osôb vysokofrekvenčným elektromagnetickým poliam (110 MHz - 40 GHz). Vystavenie verejnosti			článok 3.1.a

1	2	3	4	5
Cenelec	EN 50401:2006 Norma na výrobky na preukázanie zhody pevných zariadení na rádiový prenos (od 110 MHz do 40 GHz) určených na použitie v bezdrôtových telekomunikačných sieťach, so základnými obmedzeniami alebo referenčnými úrovňami pre vystavenie obyvateľstva vysokofrekvenčným elektromagnetickým poľami, spôsobeného ich uvedením do prevádzky			článok 3.1.a
	EN 50401:2006/A1:2011	Poznámka 3	29.8.2014	
Cenelec	EN 50566:2013 Norma na výrobok na preukázanie zhody vysokofrekvenčných poľí z ručných bezdrôtových komunikačných zariadení a komunikačných zariadení pripojených na tele (30 MHz - 6 GHz)			článok 3.1.a
Cenelec	EN 55022:2006 Zariadenia informačnej techniky. Charakteristiky rádiového rušenia. Medze a metódy merania CISPR 22:2005 (Modifikovaná)	EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.10.2011)	článok 3.1.b
	EN 55022:2006/A1:2007 CISPR 22:2005/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.10.2011)	
Cenelec	EN 55022:2010 Zariadenia informačnej techniky. Charakteristiky rádiového rušenia. Medze a metódy merania CISPR 22:2008 (Modifikovaná)	EN 55022:2006 a jej zmeny Poznámka 2.1	1.12.2013	článok 3.1.b
	EN 55022:2010/AC:2011			
Cenelec	EN 55024:1998 Zariadenia informačnej techniky. Charakteristiky odolnosti. Medze a metódy merania CISPR 24:1997 (Modifikovaná)	Príslušná všeobecná norma (normy) Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.7.2001)	článok 3.1.b
	EN 55024:1998/A1:2001 CISPR 24:1997/A1:2001	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.10.2004)	
	EN 55024:1998/A2:2003 CISPR 24:1997/A2:2002	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.12.2005)	
Cenelec	EN 55024:2010 Zariadenia informačnej techniky. Charakteristiky odolnosti. Medze a metódy merania CISPR 24:2010	EN 55024:1998 a jej zmeny Poznámka 2.1	1.12.2013	článok 3.1.b
Cenelec	EN 55032:2012 Elektromagnetická kompatibilita multimediálnych zariadení. Požiadavky na vyžarovanie CISPR 32:2012			článok 3.1.b
	EN 55032:2012/AC:2012			
Cenelec	EN 60065:2002 Audiopristroje, videopristroje a podobné elektronické prístroje. Požiadavky na bezpečnosť IEC 60065:2001 (Modifikovaná)	EN 60065:1998 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.3.2007)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
	EN 60065:2002/A1:2006 IEC 60065:2001/A1:2005 (Modifikovaná)	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.12.2008)	
	EN 60065:2002/A11:2008	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.7.2010)	

1	2	3	4	5
	EN 60065:2002/A12:2011	Poznámka 3	Dátum uplynul (24.1.2013)	
	EN 60065:2002/A2:2010 IEC 60065:2001/A2:2010 (Modifikovaná)	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.10.2013)	
	EN 60065:2002/AC:2007			
	EN 60065:2002/AC:2006			
Cenelec	EN 60215:1989 Bezpečnostné požiadavky na rádiové vysielacie IEC 60215:1987			článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
	EN 60215:1989/A1:1992 IEC 60215:1987/A1:1990	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.6.1993)	
	EN 60215:1989/A2:1994 IEC 60215:1987/A2:1993	Poznámka 3	Dátum uplynul (15.7.1995)	
Cenelec	EN 60730-1:2011 Automatické elektrické riadiace zariadenia pre domácnosť a na podobné účely. Časť 1: Všeobecné požiadavky IEC 60730-1:2010 (Modifikovaná)			článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES) + článok 3.1.b
Cenelec	EN 60825-1:2007 Bezpečnosť laserových zariadení. Časť 1: Klasifikácia zaria- dení a požiadavky IEC 60825-1:2007	EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001	Dátum uplynul (1.9.2010)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
Cenelec	EN 60825-2:2004 Bezpečnosť laserových zariadení. Časť 2: Bezpečnosť komu- nikačných systémov s optickými vláknami IEC 60825-2:2004	EN 60825-2:2000 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.9.2007)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
	EN 60825-2:2004/A1:2007 IEC 60825-2:2004/A1:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.2.2010)	
	EN 60825-2:2004/A2:2010 IEC 60825-2:2004/A2:2010	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.10.2013)	
Cenelec	EN 60825-4:2006 Bezpečnosť laserových zariadení. Časť 4: Ochranné kryty laserov IEC 60825-4:2006	EN 60825-4:1997 + A1:2002 + A2:2003 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.10.2009)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
	EN 60825-4:2006/A1:2008 IEC 60825-4:2006/A1:2008	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.9.2011)	
	EN 60825-4:2006/A2:2011 IEC 60825-4:2006/A2:2011	Poznámka 3	3.5.2014	
Cenelec	EN 60825-12:2004 Bezpečnosť laserových zariadení. Časť 12: Bezpečnosť optic- kých komunikačných systémov vo voľnom priestore použí- vaných na prenos informácií IEC 60825-12:2004			článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
Cenelec	EN 60950-1:2006 Zariadenia informačných technológií. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky IEC 60950-1:2005 (Modifikovaná)	EN 60950-1:2001 + A11:2004 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.12.2010)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
	EN 60950-1:2006/A11:2009	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.12.2010)	

1	2	3	4	5
	EN 60950-1:2006/A12:2011	Poznámka 3	Dátum uplynul (24.1.2013)	
	EN 60950-1:2006/A1:2010 IEC 60950-1:2005/A1:2009 (Modifikovaná)	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.3.2013)	
	EN 60950-1:2006/AC:2011			
Cenelec	EN 60950-22:2006 Zariadenia informačných technológií. Bezpečnosť. Časť 22: Zariadenia nainštalované vonku IEC 60950-22:2005 (Modifikovaná)			článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
	EN 60950-22:2006/AC:2008			
Cenelec	EN 60950-23:2006 Zariadenia informačných technológií. Bezpečnosť. Časť 23: Zariadenia s veľkokapacitnou pamäťou IEC 60950-23:2005			článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
	EN 60950-23:2006/AC:2008			
Cenelec	EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-2: Medze. Medze vyžarovania harmonických zložiek prúdu (zariadenia so vstupným fázovým prúdom ≤ 16 A) IEC 61000-3-2:2005	EN 61000-3- 2:2000 + A2:2005 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.2.2009)	článok 3.1.b
	EN 61000-3-2:2006/A1:2009 IEC 61000-3-2:2005/A1:2008	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.7.2012)	
	EN 61000-3-2:2006/A2:2009 IEC 61000-3-2:2005/A2:2009	Poznámka 3	Dátum uplynul (1.7.2012)	
Cenelec	EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Medze. Obmedzenie zmien, kolísanie napätia a blikania vo verejných rozvodných sieťach nízkeho napätia pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A nepodliehajúce podmienečnému pripojeniu IEC 61000-3-3:2008	EN 61000-3- 3:1995 + A1:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.9.2011)	článok 3.1.b
Cenelec	EN 61000-3-11:2000 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-11: Medze. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania v rozvodných sieťach nízkeho napätia pre podmienečne pripájané zariadenia s menovitým prúdom ≤ 75 A IEC 61000-3-11:2000	Príslušná všeobecná norma (normy) Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.11.2003)	článok 3.1.b
Cenelec	EN 61000-3-12:2005 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-12: Medze harmonických prúdov spôsobených zariadením so vstupným fázovým prúdom > 16 A ≤ 75 A pripojeným k verejným sietiam nízkeho napätia IEC 61000-3-12:2004	Príslušná všeobecná norma (normy) Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.7.2004)	článok 3.1.b
Cenelec	EN 61000-3-12:2011 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-12: Medze. Medze harmonických zložiek prúdu vytváraných zariadeniami so vstupným fázovým prúdom > 16 A a ≤ 75 A, ktoré sa pripájajú k verejným rozvodným sieťam nízkeho napätia IEC 61000-3-12:2011 + IS1:2012	EN 61000-3- 12:2005 Poznámka 2.1	16.6.2014	článok 3.1.b

1	2	3	4	5
Cenelec	EN 61000-6-1:2007 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-1: Všeobecné normy. Odolnosť - prostredia obytné, obchodné a ľahkého priemyslu IEC 61000-6-1:2005	EN 61000-6-1:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.12.2009)	článok 3.1.b
Cenelec	EN 61000-6-2:2005 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-2: Všeobecné normy. Odolnosť - priemyselné prostredie IEC 61000-6-2:2005	EN 61000-6-2:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.6.2008)	článok 3.1.b
	EN 61000-6-2:2005/AC:2005			
Cenelec	EN 61000-6-3:2007 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-3: Všeobecné normy. Vyžarovanie - prostredia obytné, obchodné a ľahkého priemyslu IEC 61000-6-3:2006	EN 61000-6-3:2001 + A11:2004 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.12.2009)	článok 3.1.b
	EN 61000-6-3:2007/A1:2011 IEC 61000-6-3:2006/A1:2010	Poznámka 3	12.1.2014	
	EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012			
Cenelec	EN 61000-6-4:2007 Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-4: Všeobecné normy. Vyžarovanie - priemyselné prostredia IEC 61000-6-4:2006	EN 61000-6-4:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.12.2009)	článok 3.1.b
	EN 61000-6-4:2007/A1:2011 IEC 61000-6-4:2006/A1:2010	Poznámka 3	12.1.2014	
Cenelec	EN 62311:2008 Posudzovanie elektronických a elektrických zariadení z hľadiska obmedzenia expozície osôb elektromagnetickými poľami (0 Hz - 300 GHz) IEC 62311:2007 (Modifikovaná)			článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
Cenelec	EN 62479:2010 Posudzovanie zhody nízkovýkonových elektronických a elektrických prístrojov so základnými obmedzeniami z hľadiska expozície osôb elektromagnetickými poľami (10 MHz - 300 GHz) IEC 62479:2010 (Modifikovaná)	EN 50371:2002 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.9.2013)	článok 3.1.a (a článok 2 2006/95/ES)
ETSI	EN 300 065-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Úzkopásmové telegrafné zariadenia s priamou tlačou určené na príjem meteorologických a navigačných informácií (NAVTEX). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 065-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 065-3 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Úzkopásmové telegrafné zariadenia s priamou tlačou určené na príjem meteorologických a navigačných informácií (NAVTEX). Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.3 (e) smernice R&TTE	EN 300 065-3 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.2.2011)	Článok 3.3

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 086-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia s vnútorným alebo vonkajším VF konektorom určené prednostne na analógový prenos hovorov. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 086-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2010)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 086-2 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia s vnútorným alebo vonkajším VF konektorom určené prednostne na analógový prenos hovorov. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 086-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 113-2 V1.5.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia určené na prenos dát (a/alebo hovorov) používajúce moduláciu s konštantnou alebo s nekonštantnou obálkou a vybavené anténovým konektorom. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 113-2 V1.4.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 135-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia pre občianske pásmo (CB). Rádiové zariadenia pre občianske pásmo s uhlovou moduláciou (rádiové zariadenia PR 27). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 135-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2009)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 152-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Plavebné núdzové polohové rádiomajáky (EPIRB) určené na použitie na frekvencii 121,5 MHz alebo na frekvenciách 121,5 MHz a 243 MHz iba na navádzanie. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 300 152-3 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Plavebné núdzové polohové rádiomajáky (EPIRB) určené na použitie na frekvencii 121,5 MHz alebo na frekvenciách 121,5 MHz a 243 MHz iba na navádzanie. Časť 3: Harmonizovaná EN podľa článku 3.3 (e) smernice R&TTE			Článok 3.3
ETSI	EN 300 219-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia vysielajúce signály na vyvolanie osobitnej reakcie v prijímaci. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 300 220-2 V2.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Rádiové zariadenia používané vo frekvenčnom rozsahu od 25 MHz do 1 000 MHz s úrovňami výkonu do 500 mW. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 220-2 V2.1.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2013)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 220-2 V2.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Rádiové zariadenia používané vo frekvenčnom rozsahu od 25 MHz do 1 000 MHz s úrovňami výkonu do 500 mW. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 220-2 V2.3.1 Poznámka 2.1	28.2.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 300 224-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Miestna vyhľadávacia služba. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 300 296-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia s integračnou anténou určené prednostne na analógový prenos hovoru. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 296-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2010)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 296-2 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia s integračnou anténou určené prednostne na analógový prenos hovoru. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 296-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 296-2 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia s integračnou anténou určené prednostne na analógový prenos hovoru. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 296-2 V1.3.1 Poznámka 2.1	31.5.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 300 328 V1.7.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Širokopásmové prenosové systémy. Zariadenia na prenos dát pracujúce v pásme ISM 2,4 GHz a využívajúce metódy širokopásmovej modulácie. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 328 V1.6.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2008)	Článok 3.2

Táto verzia normy je predpokladom zhody s požiadavkami článku 3 ods. 2 smernice 1999/5/ES za tejto podmienky: aby sa dodržala požiadavka špecifikovaná v ustanovení 4.3.5 tejto verzie, zariadenie musí byť vybavené zodpovedajúcim mechanizmom na spoločné využívanie spektra, napr. LBT (Listen Before Talk), DAA (Detect And Avoid) atď. Takýto mechanizmus uľahčí spoločné využívanie spektra rôznymi technológiami a aplikáciami, ktoré v súčasnosti existujú, pričom v prípade preťaženia budú mať používatelia zabezpečený rovnocenný prístup (a v dôsledku toho dôjde k zodpovedajúcemu zhoršeniu služby pre všetkých používateľov). Účinnosť rôznych mechanizmov na spoločné využívanie sa môže posúdiť pomocou príslušných ustanovení normy EN 300 328, verzie 1.8.1.

ETSI	EN 300 328 V1.8.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Širokopásmové prenosové systémy. Zariadenia na prenos dát pracujúce v pásme ISM 2,4 GHz a využívajúce metódy širokopásmovej modulácie. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 328 V1.7.1 Poznámka 2.1	31.12.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 300 330-2 V1.5.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Rádiové zariadenia vo frekvenčnom rozsahu od 9 kHz do 25 MHz a systémy s indukčnou slučkou vo frekvenčnom rozsahu od 9 kHz do 30 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 330-2 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2011)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 341-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba (RP 02). Rádiové zariadenia používajúce integrálnu anténu na prenos signálov na iniciovanie špecifickej odpovede v prijímaci. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 300 373-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Plavebné pohyblivé vysielače a prijímače prevádzkované v pásmach MF a HF. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 373-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 373-3 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Plavebné pohyblivé vysielače a prijímače prevádzkované v pásmach MF a HF. Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.3 (e) smernice R&TTE. Zariadenia s integrovaným alebo prídruženým zariadením triedy E digitálneho selektívneho volania (DSC)	EN 300 373-3 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2011)	Článok 3.3
ETSI	EN 300 390-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia určené na prenos dát (a hovor) používajúce integrálnu anténu. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	ETS 300 390/A1 ED.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2001)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 422-2 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Bezdrôtové mikrofóny vo frekvenčnom rozsahu od 25 MHz do 3 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 422-2 V1.2.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 433-2 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Rádiové zariadenia pracujúce v občianskom pásme (CB). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 433-2 V1.1.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.3.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 440-2 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom. Rádiové zariadenia pracujúce vo frekvenčnom rozsahu od 1 GHz do 40 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 440-2 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 454-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Širokopásmové zvukové spoje. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 300 471-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Prístupový protokol, pravidlá obsadzovania a zodpovedajúce technické charakteristiky rádiových zariadení na prenos dát v spoločných kanáloch. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 609-4 V9.2.1 Globálny systém pohyblivých komunikácií (GSM). Časť 4: Harmonizovaná EN na opakovače GSM vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 300 609-4 V10.2.1 Globálny systém pohyblivých komunikácií (GSM). Časť 4: Harmonizovaná EN na opakovače GSM vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 609-4 V9.2.1 Poznámka 2.1	31.8.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 300 674-2-1 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Telematika v cestnej doprave a prevádzke (RTTT). Vysielacie zariadenia účelových komunikácií na krátku vzdialenosť (DSRC) (500 kbit/s/250 kbit/s) pracujúce v pásme 5,8 GHz pre priemyselné, vedecké a zdravotnícke (ISM) zariadenia. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Oddiel 1: Požiadavky na cestné jednotky (RSU)			Článok 3.2
ETSI	EN 300 674-2-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Telematika v cestnej doprave a prevádzke (RTTT). Vysielacie zariadenia účelových komunikácií na krátku vzdialenosť (DSRC) (500 kbit/s/250 kbit/s) pracujúce v pásme 5,8 GHz pre priemyselné, vedecké a zdravotnícke (ISM) zariadenia. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Oddiel 2: Požiadavky na palubné jednotky (OBU)			Článok 3.2
ETSI	EN 300 676-2 V1.5.1 Pozemné VHF ručné, pohyblivé a pevné rádiové vysielacie, prijímače a vysielacie/prijímače pre VHF leteckú pohyblivú službu, používajúce amplitúdovú moduláciu. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 676-2 V1.4.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 698-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Rádiové telefónne vysielacie a prijímače prevádzkované v pásmach VHF a používané v plavebnej pohyblivej službe na vnútrozemských vodných trasách. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 698-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2010)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 698-3 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Rádiové telefónne vysielacie a prijímače prevádzkované v pásmach VHF a používané v plavebnej pohyblivej službe na vnútrozemských vodných trasách. Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.3 (e) smernice R&TTE	EN 300 698-3 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2010)	Článok 3.3
ETSI	EN 300 718-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Lavínové majáky. Systémy vysielac-prijímac. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 300 718-3 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Lavínové majáky. Systémy vysielac-prijímac. Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.3 (e) smernice R&TTE	EN 300 718-3 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.3

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 720-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Komunikacné systémy a zariadenia na palubách lodí pracujúce na ultravysokých frekvenciách (UHF). Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 720-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.7.2009)	Článok 3.2
ETSI	EN 300 761-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Automatická identifikácia železničných vozňov (AVI) vo frekvencnom rozsahu 2,45 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 025-2 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Rádiotelefonné zariadenia VHF na všeobecné komunikácie a pridružené zariadenia triedy D digitálneho selektívneho volania (DSC). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 300 162-2 V1.2.1 EN 301 025-2 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 025-3 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Rádiotelefonné zariadenia VHF na všeobecné komunikácie a pridružené zariadenia triedy D digitálneho selektívneho volania (DSC). Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.3 (e) smernice R&TTE	EN 301 025-3 V1.3.1 EN 300 162-3 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2012)	Článok 3.3
ETSI	EN 301 091-2 V1.3.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom. Telematika v cestnej doprave a prevádzke (RTTT). Radarové zariadenia pracujúce v rozsahu od 76 GHz do 77 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 091-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2008)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 166-2 V1.2.3 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia na analógovú a/alebo digitálnu komunikáciu (hovor a/alebo dáta) pracujúce v úzkopásmových kanáloch s anténovým konektorom. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 166-2 V1.2.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 178-2 V1.2.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Prenosné rádiotelefonné zariadenia s veľmi vysokou frekvenciou (VHF) pre plavebnú pohyblivú službu prevádzkovanú v pásmach VHF (na použitie mimo GMDSS). Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 178-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.10.2008)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 357-2 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Bezšnúrové zariadenia na prenos zvuku v rozsahu od 25 MHz do 2 000 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 357-2 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2010)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 360 V1.2.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na družicové interaktívne koncové zariadenia (SIT) a družicové používateľské koncové zariadenia (SUT) zabezpečujúce prenos smerom ku geostacionárnym družiciam vo frekvencných pásmach od 27,5 GHz do 29,5 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 360 V1.1.3 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2007)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 406 V2.1.1 Digitálne bezšnúrové telekomunikácie (DECT). Harmonizovaná EN na digitálne bezšnúrové telekomunikácie (DECT) vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Všeobecné rádiové požiadavky	EN 301 406 V1.5.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 423 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Harmonizovaná norma na pozemský letový telekomunikačný systém podľa článku 3.2 smernice R&TTE	TBR 023 ED.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2002)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 426 V1.2.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pozemné pohyblivé družicové zemské stanice (LMES) a plavebné pohyblivé družicové zemské stanice (MMES), neurčené na núdzovú a bezpečnostnú komunikáciu, ktoré pracujú vo frekvencných pásmach 1,5/1,6 GHz s prenosom dát nízkou prenosovou rýchlosťou, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 426 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2002)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 427 V1.2.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pohyblivé družicové zemské stanice (MES) poskytujúce prenos dát nízkou prenosovou rýchlosťou, okrem leteckých pohyblivých družicových zemských staníc, pracujúce vo frekvencných pásmach 11/12/14 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 427 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2003)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 428 V1.3.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na koncovú stanicu s veľmi malou apertúrou (VSAT). Družicové zemské stanice určené len na vysielanie, vysielanie/príjem alebo len na príjem, pracujúce vo frekvencných pásmach 11/12/14 GHz, vzťahujúce sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 428 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2007)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 430 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na prenosné zemské stanice družicového zberu správ (SNG TES) pracujúce vo frekvencných pásmach 11-12/13-14 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	TBR 030 ED.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2001)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 441 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pohyblivé zemské stanice (MES) vrátane rucných zemských staníc pre družicové osobné komunikačné siete (S-PCN) v pásmach 1,6/2,4 GHz v pohyblivej družicovej službe (MSS), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	TBR 041 ED.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2001)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 442 V1.2.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pohyblivé zemské stanice (MES) vrátane ručných zemských staníc pre družicové osobné komunikačné siete (S-PCN) v pásmach 2,0 GHz v pohyblivej družicovej službe (MSS), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 442 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 443 V1.3.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na koncovú stanicu s veľmi malou apertúrou (VSAT). Družicové zemské stanice určené len na vysielanie, vysielanie a príjem alebo len príjem, pracujúce vo frekvencných pásmach 4 GHz a 6 GHz, vzťahujúce sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 443 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2007)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 444 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pozemné pohyblivé zemské stanice (LMES) pracujúce vo frekvencných pásmach 1,5 GHz a 1,6 GHz, ktoré zabezpečujú hlasovú a/alebo dátovú komunikáciu, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	TBR 044 ED.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2001)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 444 V1.2.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pozemné pohyblivé zemské stanice (LMES) pracujúce vo frekvencných pásmach 1,5 GHz a 1,6 GHz, ktoré zabezpečujú hlasovú a/alebo dátovú komunikáciu, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 444 V1.1.1 Poznámka 2.1	30.4.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 301 444 V1.2.2 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pozemné pohyblivé zemské stanice (LMES) pracujúce vo frekvencných pásmach 1,5 GHz a 1,6 GHz, ktoré zabezpečujú hlasovú a/alebo dátovú komunikáciu, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 444 V1.2.1 Poznámka 2.1	30.9.2016	Článok 3.2
ETSI	EN 301 447 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na družicové zemské stanice na palubách lodí (ESV) pracujúce vo frekvencných pásmach 4/6 GHz pridelených pevnej družicovej službe (FSS), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 449 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Harmonizovaná EN na základnové stanice CDMA s rozprestretým spektrom pracujúce v bunkovom pásme 450 MHz (CDMA 450) a v pásmach PAMR 410 MHz, 450 MHz a 870 MHz (CDMA-PAMR), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 459 V1.4.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na družicové interaktívne koncové zariadenia (SIT) a družicové používateľské koncové zariadenia (SUT) zabezpečujúce prenos smerom k družiciam na geostacionárnych obežných dráhach vo frekvencných pásmach od 29,5 GHz do 30 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 459 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2009)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-1 V1.9.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 1: Spoločné technické požiadavky	EN 301 489-1 V1.8.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2013)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-10 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 10: Osobitné podmienky na prvú (CT1 a CT1+) a druhú (CT2) generáciu bezšnúrových telefónnych zariadení	EN 301 489-10 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-11 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 11: Osobitné podmienky na vysielace pozemského rozhlasového vysielania	EN 301 489-11 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2007)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-12 V2.2.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 12: Osobitné podmienky pre koncové stanice s veľmi malou apertúrou, družicové interaktívne zemské stanice pracujúce vo frekvencnom rozsahu od 4 GHz do 30 GHz v pevnej družicovej službe (FSS)	EN 301 489-12 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2010)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-13 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 13: Osobitné podmienky na občianske rádiové pásmo (CB) a podporné zariadenia (hovorové a nehovorové)	EN 301 489-13 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-14 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 14: Osobitné podmienky pre vysielace analógového a digitálneho pozemského televízneho vysielania	EN 301 489-14 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.7.2006)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-15 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 15: Osobitné podmienky na komerčne dostupné amatérske rádiové zariadenia	EN 301 489-15 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-16 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 16: Osobitné podmienky na pohyblivé a prenosné analógové bunkové rádiové komunikačné zariadenia	EN 301 489-16 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-17 V2.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia. Časť 17: Osobitné podmienky na širokopásmové dátové prenosové systémy	EN 301 489-17 V1.3.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (1.10.2011)	Článok 3.1.b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-17 V2.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia. Časť 17: Osobitné podmienky na širokopásmové dátové prenosové systémy	EN 301 489-17 V2.1.1 Poznámka 2.1	31.5.2014	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-18 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 18: Osobitné podmienky na zariadenia pozemskej hromadnej rádiovj siete (TETRA)	EN 301 489-18 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-19 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 19: Osobitné podmienky na pohyblivé zemské stanice určené len na príjem (ROMES), pracujúce v pásme 1,5 GHz a poskytujúce dátovú komunikáciu	EN 301 489-19 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-2 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 2: Osobitné podmienky na rádiové vyhľadávacie zariadenia	EN 301 489-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-20 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 20: Osobitné podmienky na pohyblivé zemské stanice (MES) používané v pohyblivých družicových službách (MSS)	EN 301 489-20 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-22 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 22: Osobitné podmienky na letecké pohyblivé a pevné rádiové zariadenia v pásme VHF používané na zemi	EN 301 489-22 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.2.2007)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-23 V1.5.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 23: Osobitné podmienky na základňovú stanicu (BS), opakovač a podporné zariadenia IMT-2000 CDMA s priamym rozprestretím (UTRA a E-UTRA)	EN 301 489-23 V1.4.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2013)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-24 V1.5.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 24: Osobitné podmienky na pohyblivé a prenosné (UE) rádiové a podporné zariadenia IMT-2000 CDMA s priamym rozprestrením (UTRA a E-UTRA)	EN 301 489-24 V1.4.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.7.2012)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-25 V2.3.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM); Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 25: Osobitné podmienky pre pohyblivé stanice a podporné zariadenia CDMA s 1x rozprestretým spektrom	EN 301 489-25 V2.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2007)	Článok 3.1.b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-26 V2.3.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM); Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 26: Osobitné podmienky na pohyblivé stanice, opakovacie a podporné zariadenia CDMA s 1x rozprestretým spektrom	EN 301 489-26 V2.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2007)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-27 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 27: Osobitné podmienky pre aktívne zdravotnícke implantáty s ultranízkym výkonom (ULP-AMI) a súvisiace periférne zariadenia (ULP-AMI-P)			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-28 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 28: Osobitné podmienky na bezdrôtové digitálne videospoje			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-29 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 29: Osobitné podmienky na zariadenia zdravotníckej dátovej služby (MEDS) pracujúce v pásmach od 401 MHz do 402 MHz a od 405 MHz do 406 MHz			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-3 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 3: Osobitné podmienky na zariadenia s krátkym dosahom (SRD) prevádzkované na frekvenciách medzi 9 kHz a 40 GHz	EN 301 489-3 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-3 V1.6.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 3: Osobitné podmienky na zariadenia s krátkym dosahom (SRD) prevádzkované na frekvenciách medzi 9 kHz a 246 GHz	EN 301 489-3 V1.4.1 Poznámka 2.1	31.5.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 301 489-31 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 31: Osobitné podmienky na zariadenia v pásme od 9 kHz do 315 kHz pre aktívne zdravotnícke implantáty s ultranízkym výkonom (ULP-AMI) a súvisiace periférne zariadenia (ULP-AMI-P)			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-32 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 32: Osobitné podmienky na aplikácie radarového sondovania zeme a stien			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-33 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 33: Osobitné podmienky na ultraširokopásmové (UWB) komunikačné zariadenia			Článok 3.1.b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-34 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 34: Osobitné podmienky na vonkajšie napájanie (EPS) mobilných telefónov			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-34 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 34: Osobitné podmienky na vonkajšie napájanie (EPS) mobilných telefónov	EN 301 489-34 V1.1.1 Poznámka 2.1	28.2.2014	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-34 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 34: Osobitné podmienky na vonkajšie napájanie (EPS) mobilných telefónov	EN 301 489-34 V1.3.1 Poznámka 2.1	28.2.2015	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-4 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 4: Osobitné podmienky na pevné rádiové spoje, základnové stanice širokopásmových dátových prenosových systémov, podporné zariadenia a služby	EN 301 489-4 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2011)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-4 V2.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 4: Osobitné podmienky na pevné rádiové spoje a podporné zariadenia	EN 301 489-4 V1.4.1 Poznámka 2.1	31.8.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 301 489-5 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 5: Osobitné podmienky na zariadenia verejnej pozemnej pohyblivej rádiovéj služby (PMR) a podporné zariadenia (hovorové a nehorovové)	EN 301 489-5 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-50 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 26: Osobitné podmienky na základňovú stanicu (BS), opakovač a podporné zariadenia bunkových komunikácií			Článok 3.2
ETSI	EN 301 489-6 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 6: Osobitné podmienky na zariadenia digitálnych bezšnúrových telekomunikácií (DECT)	EN 301 489-6 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2010)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-7 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 7: Osobitné podmienky na pohyblivé a prenosné rádiové a podporné zariadenia digitálnych bunkových rádiových telekomunikačných systémov (GSM a DCS)	EN 301 489-7 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2009)	Článok 3.1.b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-8 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 8: Osobitné podmienky základných staníc GSM	EN 301 489-8 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2005)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 489-9 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Elektromagnetická kompatibilita (EMC), norma na rádiové zariadenia a služby. Časť 9: Osobitné podmienky na bezdrôtové mikrofóny, podobné vysokofrekvenčné (RF) zariadenia zvukového spoja, bezšnúrové zvukové a vnútorné monitorovacie prístroje	EN 301 489-9 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2009)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 502 V10.2.1 Globálny systém pohyblivých komunikácií (GSM). Harmonizovaná EN na zariadenia základňovej stanice vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 502 V9.2.1 Poznámka 2.1	31.8.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 301 502 V9.2.1 Globálny systém pohyblivých komunikácií (GSM). Harmonizovaná EN na zariadenia základňovej stanice vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 502 V8.1.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.7.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 511 V9.0.2 Globálny systém pohyblivých komunikácií (GSM). Harmonizovaná norma na pohyblivé stanice v pásmach GSM 900 a GSM 1800 vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE (1999/5/ES)	EN 301 511 V7.0.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2004)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 526 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Harmonizovaná EN na pohyblivé stanice CDMA s rozprestretým spektrom pracujúce v bunkovom pásme 450 MHz (CDMA 450) a v pásmach PAMR 410 MHz, 450 MHz a 870 MHz (CDMA-PAMR), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 559-2 V1.1.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Aktívne zdravotnícke implantáty s nízkym výkonom (LP-AMI) pracujúce vo frekvenčnom rozsahu od 2 483,5 MHz do 2 500 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 681 V1.4.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pohyblivé zemské stanice (MES) geostacionárnych pohyblivých družicových systémov vrátane ručných zemských staníc družicovej osobnej komunikačnej siete (S-PCN) v pásmach 1,5/1,6 GHz pohyblivej družicovej služby (MSS), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 681 V1.3.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 721 V1.2.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na pohyblivé zemské stanice (MES) poskytujúce dátovú komunikáciu s nízkou bitovou rýchlosťou (LBRDC), využívajúce družice s nízkou obežnou dráhou (LEO), pracujúce pod 1 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 721 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2002)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 783-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Komerčne dostupné amatérske rádiové zariadenia. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 783-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 796 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Harmonizovaná EN na bezšnúrové telefónne zariadenia CT1 a CT1+ vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 797 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Harmonizovaná EN na bezšnúrové telefónne zariadenia CT2 vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 839-2 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Aktívne zdravotnícke implantáty s ultranízkym výkonom (ULP-AMI) a periférne zariadenia (ULP-AMI-P) pracujúce vo frekvenčnom rozsahu od 402 MHz do 405 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 839-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 840-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Digitálne rádiové mikrofóny pracujúce v harmonizovanom pásme CEPT od 1 785 MHz do 1 800 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 841-3 V1.1.1 Režim 2 digitálneho spoja VHF (VDL) vzduch-zem. Technické charakteristiky a meracie metódy na pozemné zariadenia. Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 843-1 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Norma na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) námorných rádiových zariadení a služieb. Časť 1: Spoločné technické požiadavky	EN 301 843-1 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2006)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 843-1 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Norma na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) námorných rádiových zariadení a služieb. Časť 1: Spoločné technické požiadavky	EN 301 843-1 V1.2.1 Poznámka 2.1	31.5.2014	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 843-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Norma na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) námorných rádiových zariadení a služieb. Časť 2: Osobitné podmienky na rádiotelefónne vysielace a prijímacie	EN 301 843-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2006)	Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 843-4 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Norma na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) námorných rádiových zariadení a služieb. Časť 4: Osobitné podmienky na úzkopásmové priamotlaciace (NBDP) prijímacie NAVTEX	EN 301 843-4 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2006)	Článok 3.1.b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 843-5 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Norma na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) námorných rádiových zariadení a služieb. Časť 5: Osobitné podmienky na rádiové vysielace a prijímače MF/HF			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 843-6 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Norma na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) námorných rádiových zariadení a služieb. Časť 6: Osobitné podmienky na zemské stanice na palubách plavidiel vysielajúce na frekvenciách nad 3 GHz			Článok 3.1.b
ETSI	EN 301 893 V1.6.1 Širokopásmové rádiové prístupové siete (BRAN). Vysokovýkonná RLAN v pásme 5 GHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 893 V1.5.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.12.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 893 V1.7.1 Širokopásmové rádiové prístupové siete (BRAN). Vysokovýkonná RLAN v pásme 5 GHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 893 V1.6.1 Poznámka 2.1	31.12.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-1 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 1: Úvod a spoločné požiadavky	EN 301 908-1 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-1 V6.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 1: Úvod a spoločné požiadavky	EN 301 908-1 V5.2.1 Poznámka 2.1	31.1.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-10 V4.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Základné stanice (BS), opakovače a používateľské zariadenia (UE) bunkových sietí tretej generácie IMT-2000. Časť 10: Harmonizovaná EN na IMT-2000 – FDMA/TDMA (DECT) vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 908-10 V2.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-11 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 11: CDMA s priamym rozprestrením (UTRA FDD) (opakovače)	EN 301 908-11 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-12 V4.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Základné stanice (BS), opakovače a používateľské zariadenia (UE) bunkových sietí tretej generácie IMT-2000. Časť 12: Harmonizovaná EN na IMT-2000 – CDMA s viacnásobnou nosnou frekvenciou (cdma 2000) (opakovače), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 908-12 V3.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-13 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 13: Používateľské zariadenia (UE) zdokonaleného univerzálneho pozemského rádiového prístupu (E-UTRA)	EN 301 908-13 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2013)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 908-14 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 14: Základňové stanice (BS) zdokonaleného univerzálneho pozemského rádiového prístupu (E-UTRA)	EN 301 908-14 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-15 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 15: Zdokonalený univerzálny pozemský rádiový prístup (E-UTRA FDD) (opakovače)	EN 301 908-15 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-16 V4.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Základňové stanice (BS), opakovače a používateľské zariadenia (UE) bunkových sietí tretej generácie IMT-2000. Časť 16: Harmonizovaná EN na IMT-2000 – zdokonalený ultramobilný širokopásmový (UMB) CDMA s viacnásobnou nosnou frekvenciou (UE), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-17 V4.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Základňové stanice (BS), opakovače a používateľské zariadenia (UE) bunkových sietí tretej generácie IMT-2000. Časť 17: Harmonizovaná EN na IMT-2000 – zdokonalený ultramobilný širokopásmový (UMB) CDMA s viacnásobnou nosnou frekvenciou (BS), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-18 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 18: Základňové stanice (BS) rádiových zariadení s viacerými štandardmi (MSR) E-UTRA, UTRA a GSM/EDGE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-18 V6.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 18: Základňové stanice (BS) rádiových zariadení s viacerými štandardmi (MSR) E-UTRA, UTRA a GSM/EDGE	EN 301 908-18 V5.2.1 Poznámka 2.1	31.8.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-19 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 19: Používateľské zariadenia (UE) TDD OFDMA TDD WMAN (mobilný WiMAX)			Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-19 V6.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 19: Používateľské zariadenia (UE) TDD OFDMA TDD WMAN (mobilný WiMAX)	EN 301 908-19 V5.2.1 Poznámka 2.1	31.3.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-2 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 2: Používateľské zariadenia (UE) CDMA s priamym rozprestrením (UTRA FDD)	EN 301 908-2 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-2 V5.4.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 2: Používateľské zariadenia (UE) CDMA s priamym rozprestrením (UTRA FDD)	EN 301 908-2 V5.2.1 Poznámka 2.1	30.9.2014	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 908-20 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 20: Základňové stanice (BS) TDD OFDMA TDD WMAN (mobilný WiMAX)			Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-20 V6.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 20: Základňové stanice (BS) TDD OFDMA TDD WMAN (mobilný WiMAX)	EN 301 908-20 V5.2.1 Poznámka 2.1	30.9.2014	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-21 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 21: Používateľské zariadenia (UE) FDD OFDMA TDD WMAN (mobilný WiMAX)			Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-22 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 22: Základňové stanice (BS) FDD OFDMA TDD WMAN (mobilný WiMAX)			Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-3 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 3: Základňové stanice (BS) CDMA s priamym rozpreštením (UTRA FDD)	EN 301 908-3 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-4 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 4: Používateľské zariadenia (UE) CDMA s viacnásobnou nosnou frekvenciou (cdma2000)	EN 301 908-4 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-4 V6.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 4: Používateľské zariadenia (UE) CDMA s viacnásobnou nosnou frekvenciou (cdma2000)	EN 301 908-4 V5.2.1 Poznámka 2.1	31.3.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-5 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 5: Základňové stanice (BS) CDMA s viacnásobnou nosnou frekvenciou (cdma2000)	EN 301 908-5 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-6 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 6: Používateľské zariadenia (UE) CDMA TDD (UTRA TDD)	EN 301 908-6 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-7 V5.2.1 Bunkové siete IMT. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 7: Základňové stanice (BS) CDMA TDD (UTRA TDD)	EN 301 908-7 V4.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 908-8 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Základňové stanice (BS) a používateľské zariadenia (UE) bunkových sietí tretej generácie IMT-2000. Časť 8: Harmonizovaná EN na IMT-2000 – TDMA s jednou nosnou frekvenciou (UWC 136) (UE), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 908-9 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Základové stanice (BS) a používateľské zariadenia (UE) bunkových sietí tretej generácie IMT-2000. Časť 9: Harmonizovaná EN na IMT-2000 – TDMA s jednou nosnou frekvenciou (UWC 136) (BS), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 301 929-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielače a prijímače VHF ako pobrežné stanice na GMDSS a ostatné aplikácie v plavebnej pohyblivej službe. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 301 929-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2008)	Článok 3.2
ETSI	EN 301 997-2 V1.1.1 Prenos a multiplexovanie (TM). Viacbodové zariadenia. Rádiové zariadenia používané v multimediálnych bezdrôtových systémoch (MWS) vo frekvencnom pásme od 40,5 GHz do 43,5 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 017-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielače zariadenia pre rozhlasové vysielanie s amplitúdovou moduláciou (AM). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 018-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielače zariadenia pre rozhlasové vysielanie s frekvencnou moduláciou (FM). Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 018-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2007)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 054-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Meteorologické pomôcky (Met Aids). Rádiové sondy používané vo frekvencnom rozsahu od 400,15 MHz do 406 MHz s výkonovou úrovňou dosahujúcou 200 mW. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 064-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Bezdrôtové videospoje (WVL) pracujúce vo frekvencnom pásme od 1,3 GHz do 50 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 065 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD) používajúce technológiu ultraširokého pásma (UWB) na komunikačné účely. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 065 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 066-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zobrazovacie systémy pre aplikácie radarového sondovania zeme a stien (GPR/WPR). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 066-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2009)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 077-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielacie zariadenia na pozemské digitálne rozhlasové vysielanie (T-DAB). Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 186 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na družicové pohyblivé lietadlové zemské stanice (AES) vo frekvencných pásmach 11/12/14 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 194-2 V1.1.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Navigačný radar používaný na vnútrozemských vodných trasách. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 195-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Rádiové zariadenia vo frekvencnom rozsahu od 9 kHz do 315 kHz pre aktívne zdravotnícke implantáty s ultranízkym výkonom (ULP-AMI) a príslušenstvo. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 208-2 V1.4.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia na rádiový frekvencný identifikáciu pracujúce v pásme od 865 MHz do 868 MHz s úrovňami výkonu do 2 W. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 208-2 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2013)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 217-2-2 V1.3.1 Pevné rádiové systémy. Charakteristiky a požiadavky na zariadenia a antény bod-bod. Časť 2-2: Digitálne systémy pracujúce vo frekvencných pásmach, kde sa používa koordinácia frekvencie. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 217-2-2 V1.2.3 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 217-2-2 V1.4.1 Pevné rádiové systémy. Charakteristiky a požiadavky na zariadenia a antény bod-bod. Časť 2-2: Digitálne systémy pracujúce vo frekvencných pásmach, kde sa používa koordinácia frekvencie. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 217-2-2 V1.3.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 217-2-2 V2.1.1 Pevné rádiové systémy. Charakteristiky a požiadavky na zariadenia a antény bod-bod. Časť 2-2: Digitálne systémy pracujúce vo frekvencných pásmach, kde sa používa koordinácia frekvencie. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 217-2-2 V1.4.1 Poznámka 2.1	31.3.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 302 217-3 V1.3.1 Pevné rádiové systémy. Charakteristiky a požiadavky na zariadenia a antény bod-bod. Časť 3: Zariadenia pracujúce vo frekvencných pásmach, kde sa môže požadovať frekvencne koordinované alebo nekoordinované rozmiestnenie. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 217-3 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2011)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 217-3 V2.1.1 Pevné rádiové systémy. Charakteristiky a požiadavky na zariadenia a antény bod-bod. Časť 3: Zariadenia pracujúce vo frekvenčných pásmach, kde sa môže požadovať frekvenčne koordinované alebo nekoordinované rozmiestnenie. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 217-3 V1.3.1 Poznámka 2.1	31.3.2015	Článok 3.2
ETSI	EN 302 217-4-2 V1.5.1 Pevné rádiové systémy. Charakteristiky a požiadavky na zariadenia a antény bod-bod. Časť 4-2: Antény. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 217-4-2 V1.4.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.10.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 245-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielacie zariadenia na vysielanie svetového digitálneho rozhlasu (DRM). Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 248 V1.1.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Navigačný radar pre plavidlá nepodliehajúce dohode SOLAS. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 264-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom. Telematika v cestnej doprave a prevádzke (RTTT). Radarové zariadenia s krátkym dosahom pracujúce v pásme od 77 GHz do 81 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 288-2 V1.3.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom. Telematika v cestnej doprave a prevádzke (RTTT). Radarové zariadenia s krátkym dosahom pracujúce v pásme 24 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 288-2 V1.2.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.10.2010)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 288-2 V1.6.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom. Telematika v cestnej doprave a prevádzke (RTTT). Radarové zariadenia s krátkym dosahom pracujúce v pásme 24 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 288-2 V1.3.2 Poznámka 2.1	31.12.2013	Článok 3.2
ETSI	EN 302 291-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Induktívne zariadenia dátových komunikácií blízkeho dosahu pracujúce na 13,56 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 296-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielacie zariadenia pre službu pozemského digitálneho televízneho vysielania (DVB-T). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 296 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.2.2013)	Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 297 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielacie zariadenia na analógové televízne vysielanie. Harmonizovaná EN podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 326-2 V1.2.2 Pevné rádiové systémy. Viacbodové zariadenia a antény. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE na digitálne viacbodové rádiové zariadenia	EN 302 326-2 V1.1.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2009)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 326-3 V1.3.1 Pevné rádiové systémy. Viacbodové zariadenia a antény. Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE na viacbodové rádiové antény	EN 302 326-3 V1.2.2 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.10.2009)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 340 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na družicové zemské stanice na palubách lodí (ESV) pracujúce vo frekvencných pásmach 11/12/14 GHz pridelených pevnej družicovej službe (FSS), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 372-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Zariadenia na detekciu a pohyb. Radar na sondovanie hladiny v nádržiach (TLPR) pracujúci vo frekvencných pásmach 5,8 GHz, 10 GHz, 25 GHz, 61 GHz a 77 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 372-2 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.11.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 426 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Harmonizovaná EN na opakovace CDMA s rozprestretým spektrom pracujúce v bunkovom pásme 450 MHz (CDMA 450) a v pásmach PAMR 410 MHz, 450 MHz a 870 MHz (CDMA-PAMR), vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 435-2 V1.3.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Technické charakteristiky zariadení SRD využívajúcich technológie ultraširokého pásma (UWB). Aplikácie zariadení na analýzu a klasifikáciu stavebných materiálov pracujúcich vo frekvencnom pásme od 2,2 GHz do 8,5 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 435-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 448 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na sledovacie zemské stanice vo vlakoch (EST) pracujúce vo frekvencných pásmach 14/12 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 454-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Meteorologické pomôcky (Met Aids). Rádiosondy určené pre frekvencný rozsah od 1 668,4 MHz do 1 690 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 480 V1.1.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Harmonizovaná EN na systém GSM na palube lietadla vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 498-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Technické charakteristiky zariadení SRD využívajúcich technológiu ultraširokého pásma (UWB). Aplikácie rozlišovania a určovania predmetov pre elektrické náradia pracujúce vo frekvenčnom pásme od 2,2 GHz do 8,5 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 500-2 V2.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD) využívajúce technológie ultraširokého pásma (UWB). Zariadenia na sledovanie polohy pracujúce vo frekvenčnom rozsahu od 6 GHz do 9 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 500-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.7.2012)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 502 V1.2.1 Širokopásmové rádiové prístupové siete (BRAN). Pevné širokopásmové dátové prenosové systémy v pásme 5,8 GHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 502 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.3.2010)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 510-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Rádiové zariadenia vo frekvenčnom rozsahu od 30 MHz do 37,5 MHz pre aktívne zdravotnícke membránové implantáty s ultranízky výkonom a príslušenstvo. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 536-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Rádiové zariadenia vo frekvenčnom rozsahu od 315 kHz do 600 kHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 537-2 V1.1.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Systémy zdravotníckej dátovej služby s ultranízky výkonom pracujúce vo frekvenčnom rozsahu od 401 MHz do 402 MHz a od 405 MHz do 406 MHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 544-1 V1.1.2 Širokopásmové dátové prenosové systémy pracujúce vo frekvenčnom pásme od 2 500 MHz do 2 690 MHz. Časť 1: TDD-základňové stanice. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 544-1 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 544-2 V1.1.1 Širokopásmové dátové prenosové systémy pracujúce vo frekvenčnom pásme od 2 500 MHz do 2 690 MHz. Časť 2: TDD-stanice používateľských zariadení. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 561 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia používajúce moduláciu s konštantnou alebo s nekonztantnou obálkou, pracujúce v kanálových šírkach pásma 25 kHz, 50 kHz, 100 kHz alebo 150 kHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 561 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.8.2011)	Článok 3.2
ETSI	EN 302 567 V1.1.1 Širokopásmové rádiové prístupové siete (BRAN). Mnohonásobné gigabitové systémy WAS/RLAN v pásme 60 GHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 567 V1.2.1 Širokopásmové rádiové prístupové siete (BRAN). Mnohonásobné gigabitové systémy WAS/RLAN v pásme 60 GHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 567 V1.1.1 Poznámka 2.1	31.10.2013	Článok 3.2
ETSI	EN 302 571 V1.1.1 Inteligentné dopravné systémy (ITS). Rádiokomunikačné zariadenia pracujúce vo frekvencnom pásme od 5 855 MHz do 5 925 MHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 574-1 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná norma na družicové zemské stanice pre MSS pracujúce vo frekvencných pásmach od 1 980 MHz do 2 010 MHz (Zem – vesmír) a od 2 170 MHz do 2 200 MHz (vesmír – Zem). Časť 1: Doplnkový pozemný komponent (CGC) pre širokopásmové systémy. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 574-2 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná norma na družicové zemské stanice pre MSS pracujúce vo frekvencných pásmach od 1 980 MHz do 2 010 MHz (Zem – vesmír) a od 2 170 MHz do 2 200 MHz (vesmír – Zem). Časť 2: Používateľské zariadenia (UE) pre širokopásmové systémy. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 574-3 V1.1.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná norma na družicové zemské stanice pre MSS pracujúce vo frekvencných pásmach od 1 980 MHz do 2 010 MHz (Zem – vesmír) a od 2 170 MHz do 2 200 MHz (vesmír – Zem). Časť 3: Používateľské zariadenia (UE) pre úzkopásmové systémy. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 608 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Rádiové zariadenia pre dráhové systémy Eurobalise. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 609 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Rádiové zariadenia pre dráhové systémy Euroloop. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 617-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Pozemné rádiové vysielacie, prijímače a vysielacie/prijímače UHF pre leteckú pohyblivú službu UHF používajúce amplitúdovú moduláciu. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 623 V1.1.1 Širokopásmové bezdrôtové prístupové systémy (BWA) pracujúce vo frekvenčnom pásme od 3 400 MHz do 3 800 MHz. Pohyblivé koncové stanice. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 625 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Širokopásmové aplikácie na podporu pri katastrofách (BBDR) v pásme 5 GHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 645 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom. Opakovače globálnych navigačných družicových systémov (GNSS). Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 686 V1.1.1 Inteligentné dopravné systémy (ITS). Rádiokomunikačné zariadenia pracujúce vo frekvenčnom pásme od 63 GHz do 64 GHz. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 729-2 V1.1.2 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Zariadenie radaru na sondovanie hladiny (LPR) pracujúce vo frekvenčných rozsahoch od 6 GHz do 8,5 GHz, od 24,05 GHz do 26,5 GHz, od 57 GHz do 64 GHz, od 75 GHz do 85 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 752 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Aktívne zariadenia na zväčšenie radarového dosahu. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 774 V1.1.1 Systémy širokopásmového bezdrôtového prístupu (BWA) vo frekvenčnom pásme od 3 400 MHz do 3 800 MHz. Základňové stanice. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 774 V1.2.1 Systémy širokopásmového bezdrôtového prístupu (BWA) vo frekvenčnom pásme od 3 400 MHz do 3 800 MHz. Základňové stanice. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE	EN 302 774 V1.1.1 Poznámka 2.1	31.12.2013	Článok 3.2
ETSI	EN 302 858-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Telematika v cestnej doprave a prevádzke (RTTT). Radarové zariadenia s krátkym dosahom pracujúce vo frekvenčnom rozsahu od 24,05 GHz do 24,25 GHz pre automobilové aplikácie. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 885-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Prenosné rádiotelefonné zariadenia s veľmi vysokou frekvenciou (VHF) pre plavebnú pohyblivú službu pracujúce v pásmach VHF s integrovaným ručným DSC triedy D. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 885-3 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Prenosné rádiotelefonné zariadenia s veľmi vysokou frekvenciou (VHF) pre plavebnú pohyblivú službu pracujúce v pásmach VHF s integrovaným ručným DSC triedy D. Časť 3: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.3 (e) smernice R&TTE			Článok 3.3
ETSI	EN 302 961-2 V1.2.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Námorný osobný navigačný maják určený na použitie na frekvencii 121,5 MHz iba pre pátracie a záchranné účely. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 977 V1.1.2 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na zemské stanice zabudované vo vozidle (VMES) pracujúce vo frekvenčných pásmach 12/14 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 302 998-1 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielačie zariadenia pre pozemskú mobilnú TV poskytujúcu službu multimedialného skupinového vysielania. Časť 1: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE, spoločné požiadavky			Článok 3.2
ETSI	EN 302 998-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Vysielačie zariadenia pre pozemskú mobilnú TV poskytujúcu službu multimedialného skupinového vysielania. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE, skúšobné usporiadanie pre vysielače využívajúce technológiu OFDM			Článok 3.2
ETSI	EN 303 035-1 V1.2.1 Pozemská hromadná rádiová sieť (TETRA). Harmonizovaná EN na zariadenia TETRA vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 1: Hlas a dáta (V+D)	EN 303 035-1 V1.1.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2003)	Článok 3.2
ETSI	EN 303 035-2 V1.2.2 Pozemská hromadná rádiová sieť (TETRA). Harmonizovaná EN na zariadenia TETRA vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE. Časť 2: Prevádzka v priamom režime (DMO)	EN 303 035-2 V1.2.1 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.10.2004)	Článok 3.2
ETSI	EN 303 084 V1.1.1 VHF vysielanie dát zem-vzduch (VDB) systému pozemného rozšírenia (GBAS). Technické charakteristiky a meracie metódy pre pozemné zariadenia. Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 303 213-6-1 V1.1.1 Zdokonalený systém navádzania a riadenia pohybu na prevádzkových plochách (A-SMGCS). Časť 6: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE pre využívané radarové snímače na prevádzkových plochách. Oddiel 1: Snímače v pásme X využívajúce impulzné signály a prenášajúce výkon do 100 kW			Článok 3.2
ETSI	EN 303 978 V1.1.2 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Harmonizovaná EN na zemské stanice na pohyblivých platformách (ESOMP) vysielajúce smerom k družiciam na geostacionárnej obežnej dráhe vo frekvenčných pásmach od 27,5 GHz do 30,0 GHz, vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	EN 305 550-2 V1.1.1 Elektromagnetická kompatibilita a záležitosti rádiového spektra (ERM). Zariadenia s krátkym dosahom (SRD). Rádiové zariadenia na použitie vo frekvenčnom rozsahu od 40 GHz do 246 GHz. Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE			Článok 3.2
ETSI	ETS 300 487/A1 ED.1 Družicové zemské stanice a systémy (SES). Pohyblivé zemské stanice určené len na príjem (ROMES), pracujúce v pásme 1,5 GHz a zabezpečujúce dátové komunikácie. Vysokofrekvenčné (RF) špecifikácie			Článok 3.2

(¹) ESO: Európska normalizačná organizácia:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Poznámka 1: Dátum ukončenia predpokladu zhody je vo všeobecnosti dátumom stiahnutia starej normy stanovený Európskou normalizačnou organizáciou. Používatelia týchto noriem sa však upozorňujú na to, že v niektorých výnimočných prípadoch tomu môže byť inak.

Poznámka 2.1: Nová (alebo zmenená a doplnená) norma má ten istý rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie.

Poznámka 2.2: Nová norma má širší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie.

Poznámka 2.3: Nová norma má užší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva (čiastočne) stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie pre výrobky alebo služby, ktoré spadajú do rozsahu novej normy. Predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie pre výrobky alebo služby, ktoré spadajú do rozsahu (čiastočne) starej normy, ale nespádajú do rozsahu novej normy zostáva bez zmeny.

Poznámka 3: V prípade zmien a doplnení, je referenčnou normou norma EN CCCCC:YYYY, jej predchádzajúce zmeny a doplnenia, ak nejaké existujú, a nová uvedená zmena a doplnenie. Stará norma preto pozostáva z normy EN CCCCC:YYYY a z jej predchádzajúcich zmien a doplnení, ak nejaké existujú, ale bez novej uvedenej zmeny a doplnenia. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými alebo ďalšími požiadavkami príslušných právnych predpisov Únie.

POZNÁMKA:

- Na preukázanie zhody s článkom 3.1.a a 3.1.b smernice 1995/5/ES sa navyše môžu použiť normy publikované k smerniciam 2006/95/ES, 2004/108/ES, 90/385/EHS a 93/42/EHS.
- Predpokladá sa, že výrobky sú v súlade so smernicou, ak spĺňajú požiadavky pri určenom spôsobe používania.
- Akékoľvek informácie týkajúce sa dostupnosti noriem je možné získať buď od európskych normalizačných organizácií alebo od národných normalizačných orgánov. Ich zoznam je uvedený v *Úradnom vestníku Európskej únie* podľa článku 27 nariadenia (EÚ) č. 1025/2012.
- Európske normalizačné organizácie prijímajú harmonizované normy v angličtine (CEN a Cenelec uverejňujú aj vo francúzštine a v nemčine). Národné normalizačné orgány potom názvy harmonizovaných noriem prekladajú do všetkých ostatných vyžadovaných úradných jazykov Európskej únie. Európska komisia nezodpovedá za správnosť názvov, ktoré boli predložené na uverejnenie v úradnom vestníku.
- Odkazy na korigendá ".../AC:YYYY" se uverejňujú len na informačné účely. Korigendom sa z textu normy odstraňujú preklepy, gramatické a podobné chyby, pričom korigendum sa môže vzťahovať na jednu alebo viac jazykových verzií (anglickú, francúzsku a/alebo nemeckú) normy prijatej európskou normalizačnou organizáciou.
- Uverejnenie odkazov v *Úradnom vestníku Európskej únie* neznamená, že normy sú k dispozícii vo všetkých jazykoch Spoločenstva.
- Tento zoznam nahrádza všetky predchádzajúce zoznamy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia zabezpečuje aktualizáciu tohto zoznamu.
- Viac informácií o harmonizovaných normách nájdete na internetovej adrese:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2013/C 297/02)

Č. pomoci: SA.35540 (12/XA)**Členský štát:** Taliansko**Región:** PIEMONTE

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: D.g.r.: «Programma degli interventi previsti dall'art. 4 a decorrere dall'anno 2012 a favore delle società cooperative a mutualità prevalente e dei loro consorzi operanti nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli o che realizzano gli investimenti finalizzati alla produzione primaria di prodotti agricoli di cui all'All. I del Trattato rientranti tra le PML.»

Právny základ:

— Legge regionale 23/2004 e s.m.i. art. 6.

— DGR n. 18 – 4597 del 24 settembre 2012.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: EUR 1,6 (v mil.)

Maximálna intenzita pomoci: 40,0000 %

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 19.9.2013-31.3.2014

Účel pomoci: Investície do poľnohospodárskych podnikov [článok 4 nariadenia (ES) č.1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: POENOHOSPODÁRSTVO, LESNÍCTVO A RYBOLOV

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Regione Piemonte Direzione Lavoro

Via Magenta, 12 10128 Torino

Internetová stránka:

<http://www.regione.piemonte.it/lavoro/imprendi/cooperà/index.htm>

Ďalšie informácie: —**Č. pomoci:** SA.37093 (13/XA)**Členský štát:** Holandsko**Región:** NOORD-LIMBURG, MIDDEN-LIMBURG

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Herstructurering concentratiegebieden glastuinbouw Noord- en Midden-Limburg (paragraaf 1.5 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Právny základ:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: EUR 1 500 000

Maximálna intenzita pomoci: 45 %

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 21.9.2013-31.12.2015

Účel pomoci: Investície do poľnohospodárskych podnikov [článok 4 nariadenia (ES) č.1857/2006], Premiestnenie hospodárskych budov vo verejnom záujme [článok 6 nariadenia (ES) č.1857/2006], Preparcelovanie pozemku [článok 13 nariadenia (ES) č.1857/2006], Technická pomoc [článok 15 nariadenia (ES) č.1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincie Limburg

Postbus 5700

6201 MA Maastricht

Internetová stránka:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ďalšie informácie: —**Č. pomoci:** SA.37094 (13/XA)**Členský štát:** Holandsko**Región:** LIMBURG (NL)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Verplaatsen grondgebonden landbouwbedrijven met grondverwerving (paragraaf 1.9 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Právny základ:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: EUR 900 000

Maximálna intenzita pomoci: 100 %

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 21.9.2013-31.12.2015

Účel pomoci: Investície do poľnohospodárskych podnikov [článok 4 nariadenia (ES) č.1857/2006], Premiestnenie hospodárskych budov vo verejnom záujme [článok 6 nariadenia (ES) č.1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6201 MA Maastricht

Internetová stránka:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: SA.37095 (13/XA)

Členský štát: Holandsko

Región: LIMBURG (NL)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Innovatie-advies (paragraaf 1.3 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Právny základ:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: EUR 300 000

Maximálna intenzita pomoci: 75 %

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 21.9.2013-31.12.2015

Účel pomoci: Technická pomoc [článok 15 nariadenia (ES) č.1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6201 MA Maastricht

Internetová stránka:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: SA.37096 (13/XA)

Členský štát: Holandsko

Región: LIMBURG (NL)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Sociale contracten (paragraaf 1.7 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Právny základ:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: EUR 150 000

Maximálna intenzita pomoci: 40 %

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 21.9.2013-31.12.2015

Účel pomoci: Technická pomoc [článok 15 nariadenia (ES) č.1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6201 MA Maastricht

Internetová stránka:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: SA.37351 (13/XA)

Členský štát: Nemecko

Región: DEUTSCHLAND

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Bund: Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau

Právny základ:

Bundeshaushaltsordnung (BHO) (§§ 23, 44, 91, 100),

Allgemeine Verwaltungsvorschriften zu § 23, 44 BHO,

Verwaltungsverfahrensgesetz /VwVfG) (§§ 48 bis 49 a),

Bund: Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: EUR 0,5 (v mil.)

Maximálna intenzita pomoci: 50,0000 %

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 23.9.2013-30.6.2014

Účel pomoci: Technická pomoc [článok 15 nariadenia (ES) č.1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Deichmanns Aue 29
53168 Bonn

Internetová stránka:

http://www.bundesprogramm.de/fileadmin/sites/default/files/foerderrichtlinien/RL_Beratung_2010_2013_EV_201007.pdf

Ďalšie informácie: —

Č. pomoci: SA.37395 (13/XA)

Členský štát: Taliansko

Región: TRENTO

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni alle imprese agricole colpite da Pseudomonas syringae pv. actinidiae (P.s.a.).

Právny základ:

— Legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4 (Legge provinciale in materia di agricoltura), art. 52 (Altri eventi naturali);

— Deliberazione della Giunta provinciale n. 1830 del 30 agosto 2013 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni alle imprese agricole colpite da Pseudomonas syringae pv. actinidiae (P.s.a.)».

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci: EUR 300 000

Maximálna intenzita pomoci: 100 %

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 26.9.2013-30.6.2014

Účel pomoci: Ochorenia rastlín – zamorenie škodcami [článok 10 nariadenia (ES) č.1857/2006]

Príslušné odvetvia hospodárstva: POENOHOSPODÁRSTVO, LESNÍCTVO A RYBOLOV, Pestovanie ostatného stromového a kríkového ovocia a orechov

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Agricoltura
Via G.B. Trener, n. 3
38121 TRENTO – ITALY

Internetová stránka:

<http://www.consiglio.provincia.tn.it>

<http://www.delibere.provincia.tn.it>

Ďalšie informácie: —

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 Zmluvy (všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 297/03)

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36028 (13/X)
Členský štát	Taliansko
Referenčné číslo pridelené členskými štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	PIEMONTE Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	Regione Piemonte — Direzione Innovazione, Ricerca, Università, Sviluppo Energetico Sostenibile Corso Regina Margherita 174 – Torino http://www.regione.piemonte.it/innovazione/
Názov opatrenia pomoci	Linea d'azione I.2 — Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di impianti termici alimentati a fonte rinnovabile
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	DGR n. 5-4929 del 19 novembre 2012: Approvazione del Piano d'Azione 2012-2013 per una prima attuazione dell'Atto di indirizzo per la pianificazione energetica regionale approvato con dgr n. 19-4076 del 2 luglio 2012. DD n. 142 del 14 dicembre 2012 — Approvazione del Bando «Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di impianti termici alimentati a fonte rinnovabile».
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	14.12.2012-30.6.2014
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 4 (v mil.)
V rámci garancií	—
Nástroj pomoci (čl. 5)	Zvýhodnená pôžička, Priamy grant

Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania finančných prostriedkov Spoločenstva	POR/FESR CRO Piemonte 2007-2013 – EUR 1,40 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	45,0000 %	20 %
Regionálna pomoc – schéma (čl. 13)	10,0000 %	20 %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.regione.piemonte.it/innovazione/>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36030 (13/X)
Členský štát	Taliansko
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—
Názov regiónu (NUTS)	PIEMONTE Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	Regione Piemonte — Direzione Innovazione, Ricerca, Università, Sviluppo Energetico Sostenibile Corso Regina Margherita 174 — Torino http://www.regione.piemonte.it/innovazione/
Názov opatrenia pomoci	Linea di Azione II — Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di sistemi di valorizzazione dell'energia termica prodotta da impianti alimentati da biomasse provenienti dalla filiera forestale.
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	— DGR n. 5-4929 del 19 novembre 2012: Approvazione del Piano d'Azione 2012-2013 per una prima attuazione dell'Atto di indirizzo per la pianificazione energetica regionale approvato con dgr n. 19-4076 del 2 luglio 2012. — D.D. n. 138 del 14 dicembre 2012: Approvazione Bando «Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di sistemi di valorizzazione dell'energia termica prodotta da impianti alimentati da biomasse provenienti dalla filiera forestale» e modulistica relativa.
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	14.12.2012-30.6.2014

Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 5 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Zvýhodnená pôžička, Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	POR/FESR CRO Piemonte 2007-2013 – EUR 1,98 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	45,0000 %	20 %
Regionálna pomoc – schéma (čl. 13)	10,0000 %	20 %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	10,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.regione.piemonte.it/innovazione/>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36328 (13/X)
Členský štát	Nemecko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	HESEN Článok 107 ods. 3 písm. c)
Orgán poskytujúci pomoc	Stadt Alsfeld Markt 3 36304 Alsfeld http://www.alsfeld.de
Názov opatrenia pomoci	Bürgschaft der Stadt Alsfeld für die BürgerEnergie Lingelbach eG
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	§ 104 Absatz 2 Hessische Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 7. März 2005 (Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Hessen I, 2005, S. 142 ff.
Typ opatrenia	pomoc poskytovaná ad hoc
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—

Dátum poskytnutia pomoci	od 1.3.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	DODÁVKA ELEKTRINY, PLYNU, PARY A STUDENÉHO VZDUCHU	
Typ príjemcu	MSP – BürgerEnergie Lingelbach eG	
Celková výška pomoci adhoc poskytnutej podniku	EUR 0,85	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Garancia	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	45,0000 %	20 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://alsfeld.de/upload/s/430/files/BuergerEnergie%20Lingelbach.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36478 (13/X)
Členský štát	Taliansko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	VENETO Článok 107 ods. 3 písm. c)
Orgán poskytujúci pomoc	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA www.regione.veneto.it
Názov opatrenia pomoci	PIANI INTEGRATI A SUPPORTO DELLE IMPRESE VENETE PER LA VALORIZZAZIONE DELL'ECCELLENZA E DEI SETTORI STRATEGICI – LINEA TRE – IV FASE
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO». DGR N. 1566 DEL 26.5.2009: «POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE». DGR N. 2335 DEL 20.11.2012 E DDR N. 106 DEL 6.2.2013
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	6.2.2013-31.12.2013

Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 1,08	
V rámci garancií	EUR 1,08 (v mil.)	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	DGR N. 2335 DEL 20.11.2012 – EUR 1,08 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Všeobecné vzdelávanie (článok 38 ods. 2)	80,0000 %	0 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Piani integrati a supporto imprese venete – Linea 3 – IV Fase

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36739 (13/X)	
Členský štát	Lotyšsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu (NUTS)	Latvia Článok 107 ods. 3 písm. a)	
Orgán poskytujúci pomoc	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 http://www.lad.gov.lv/lv/	
Názov opatrenia pomoci	Atbalsts uzņēmumu radīšanai un attīstībai	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Ministru kabineta 2010. gada 9. februāra noteikumi Nr.132 "Kārtība, kādā piešķir valsts un Eiropas Savienības atbalstu atklātu projektu iesniegumu konkursu veidā pasākumam "Atbalsts uzņēmumu radīšanai un attīstībai (ietverot ar lauksaimniecību nesaistītu darbību dažādošanu)" (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 37: 5.3.2010.)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	26.4.2013-31.12.2013	

Príslušné odvetvia hospodárstva	Výroba lepidiel, Výroba éterických olejov, Výroba ostatných chemických výrobkov i. n., Výroba základných farmaceutických výrobkov a farmaceutických prípravkov, Výroba výrobkov z gumy a plastu, Výroba nábytku, Iná výroba, Oprava a inštalácia strojov a prístrojov, Zber, úprava a dodávka vody, Čistenie a odvod odpadových vôd, Ostatný maloobchod s novým tovarom v špecializovaných predajniach, Reštauračné činnosti a mobilný predaj jedál, Výstavba budov, Inžinierske stavby, Špecializované stavebné práce, Výroba mydla a pracích prostriedkov, čistiacich a leštiacich prípravkov, parfumérskych a toaletných prípravkov, Opracovanie a povrchová úprava kovov; obrábanie, Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov, Oprava a údržba motorových vozidiel, Predaj, údržba a oprava motocyklov a ich dielov a príslušenstva, Výroba elektrických zariadení, Výroba motorových vozidiel, návesov a prívosov, Stavba rekreačných a športových člnov, Výroba železničných lokomotív a vozového parku, Výroba lietadiel a kozmických lodí a podobných zariadení, Výroba vojenských bojových vozidiel, Výroba dopravných prostriedkov i. n., Výroba nožiarskych výrobkov, náradia a železiarskeho tovaru, Výroba textilu, Kovanie, lisovanie, razenie a valcovanie kovov; prášková metalurgia, Lesné hospodárstvo a ostatné služby v lesníctve, Výroba strojov a zariadení i. n., Oprava počítačov, osobných potrieb a potrieb pre domácnosti, Pranie a chemické čistenie textilných a kožušinových výrobkov, Kadernícke a kozmetické služby, Pohrebné a súvisiace služby, Nakladateľské činnosti, Ambulantná a zubná lekárska činnosť, Ostatná zdravotná starostlivosť, Príprava a zverejňovanie zvukových nahrávok, Architektonické a inžinierske činnosti; technické testovanie a analýzy, Výskum a experimentálny vývoj v oblasti prírodných a technických vied, Špecializované dizajnérske činnosti, Veterinárne činnosti, Služby spojené s prevádzkovaním bezpečnostných systémov, Činnosti súvisiace s údržbou budov a krajinnou úpravou, Výroba ostatných nekovových minerálnych výrobkov, Výroba kovových konštrukcií, Výroba nádrží, zásobníkov a kontajnerov z kovu, Výroba parných kotlov, okrem kotlov ústredného kúrenia, Výroba ostatných kovových výrobkov, Služby poskytované v lesníctve, Iná ťažba a dobývanie, Pomocné činnosti pri ťažbe, Výroba potravín, Výroba nápojov, Výroba odevov, Výroba kože a kožených výrobkov, Výroba dreva a výrobkov z dreva a korku okrem nábytku; výroba predmetov zo slamy a prúteného materiálu, Výroba papiera a papierových výrobkov, Tlač a reprodukcia záznamových médií, Výroba základných chemikálií, priemyselných hnojív a dusíkatých zlúčenín (zmesí), plastov a syntetického kaučuku v primárnej forme, Výroba pesticídov a iných agrochemických produktov, Výroba farieb, lakov a podobných náterov, tlačiarenských farieb a tmelov	
Typ prijemcu	MSP	
Celková ročná výškarozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	LVL 20	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	http://www.zm.gov.lv/doc_upl/LAP_11_versija_091112.pdf – LVL 55,95 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Regionálna pomoc – schéma (čl. 13)	50,0000 %	0 %
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	8,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.likumi.lv/doc.php?id=206103>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36741 (13/X)	
Členský štát	Španielsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu(NUTS)	ASTURIAS Článok 107 ods. 3 písm. c)	
Orgán poskytujúci pomoc	Instituto de Desarrollo Económico del Principado de Asturias (IDEPA) Parque Tecnológico de Asturias, s/n 33428 – Llanera – ASTURIAS www.idepa.es	
Názov opatrenia pomoci	Financiación de proyectos I+D en cooperación internacional en el marco de las redes Era-Net	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Resolución de 25 de abril de 2013, de la Consejería de Economía y Empleo (BOPA nº 99, de 30.4.2013) y Resolución de 6 de mayo de 2013, de la Consejería de Economía y Empleo, por la que se rectifica la de 25 de abril (BOPA nº 108, de 11.5.2013).	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	11.5.2013-31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného- podľa schémy pomoci	EUR 400 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	80 % con cargo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) – EUR 0,32 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	65,0000 %	15 %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	40,0000 %	20 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<https://sede.asturias.es/bopa/2013/04/30/2013-07906.pdf>

<https://sede.asturias.es/bopa/2013/05/11/2013-08763.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36757 (13/X)	
Členský štát	Holandsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu(NUTS)	NOORD-NEDERLAND Zmiešané	
Orgán poskytujúci pomoc	Samenwerkingsverband Noord-Nederland Postbus 779 9700 AT Groningen www.snn.eu	
Názov opatrenia pomoci	Noordelijke Innovatie Ondersteuningsfaciliteit 2013	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Verordening van 17 april 2013 en 24 april 2013 houdende regels betreffende de subsidiëring van activiteiten op het terrein van strategische activiteiten van bepaalde categorieën ondernemingen uit het midden- en kleinbedrijf in de provincies Drenthe, Fryslân, Groningen op grond van artikel 145 van de Provinciewet.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	1.6.2013-31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 9,14	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	25,0000 %	10 %
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50,0000 %	—
Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (článok 27)	50,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.snn.eu/subsidies/subsidieregelingen-ondernemers/innovatie-niof-2013/regeling-toelichting/>

Vervolgens op het icoontje voor „verordening NIOF 2013” klikken

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36769 (13/X)	
Členský štát	Holandsko	
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—	
Názov regiónu(NUTS)	Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	Ministerie van Buitenlandse Zaken Bezuidenhoutseweg 67 Postbus 20061 2500 EB Den Haag Nederland www.minbuza.nl	
Názov opatrenia pomoci	Young Experts in Water	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Artikel 2 van de Kaderwet subsidies Ministerie van Buitenlandse Zaken, het Subsidiebesluit Ministerie van Buitenlandse Zaken en artikel 10.1-10.4 van de Subsidieregeling Ministerie van Buitenlandse Zaken 2006.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	7.5.2013-31.12.2017	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 8,6	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Všeobecné vzdelávanie (článok 38 ods. 2)	50,0000 %	0 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.yepwater.nl/nl/waarom-wat/waarom-wat-2>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36816 (13/X)	
Členský štát	Holandsko	

Referenčné číslo pridelené členským štátom	NLD	
Názov regiónu(NUTS)	NOORD-HOLLAND Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	gedeputeerde staten van de provincie Noord-Holland Provincie Noord-Holland Postbus 3007 2001 DA Haarlem http://www.noord-holland.nl	
Názov opatrenia pomoci	uitvoeringsregeling subsidie waterbewust Noord-Holland 2013	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Algemene subsidieverordening Noord-Holland 2011	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	11.5.2013-31.12.2015	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstvaoprávnené na pomoc	
Typ príjemu	MSP	
Celková ročná výškarozpočtu plánovaného-podľa schémy pomoci	EUR 1 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovaniaz finančných prostriedkovSpoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc umožňujúca podnikom ísť nad rámec noriem Spoločenstva týkajúcich sa ochrany životného prostredia alebo zvýšiť úroveň ochrany životného prostredia v prípade absencie noriem Spoločenstva (čl. 18)	35,0000 %	20 %

Internetový odkaz na plnéznenie opatrenia pomoci:

<http://www.noord-holland.nl/psstukken/openbaar/AVV/AVV-PB2013-45.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36913 (13/X)	
Členský štát	Španielsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu(NUTS)	GALICIA Článok 107 ods. 3 písm. a)	

Orgán poskytujúci pomoc	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) www.igape.es	
Názov opatrenia pomoci	Proyectos de creación de pymes o de realización de inversiones en pymes nuevas promovidas por nuevos emprendedores	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Resolución de 20 de mayo de 2013 por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección del Igape, que aprueba las bases reguladoras de las ayudas del Igape a los proyectos de creación de pequeñas y medianas empresas o de realización de inversiones en pequeñas y medianas empresas nuevas promovidas por nuevos emprendedores, cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, en el marco del Programa Operativo Feder Galicia 2007-2013, y se procede a su convocatoria.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	31.5.2013-31.12.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstvaoprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výškarozpočtu plánovaného-podľa schémy pomoci	EUR 0,7	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovaniaz finančných prostriedkovSpoločenstva	Feder 2007-2013 – EUR 1,12 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	50,0000 %	—
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50,0000 %	—
Regionálna pomoc – schéma (čl. 13)	50,0000 %	20 %
Pomoc pre novozaložené malé podniky (článok 14)	35,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20130530/AnuncioO92-210513-0001_es.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36954 (13/X)
Členský štát	Španielsko

Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	RGE 16/2013	
Názov regiónu (NUTS)	COMUNIDAD VALENCIANA Zmiešané	
Orgán poskytujúci pomoc	SERVICIO VALENCIANO DE EMPLEO Y FORMACIÓN AVDA. NAVARRO REVERTER, 2 46004 VALENCIA (ESPAÑA) www.servef.es	
Názov opatrenia pomoci	Fomento del empleo para personas con discapacidad 2013	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	ORDEN 13/2013, DE 21 DE MAYO, DE LA CONSELLERIA DE ECONOMIA, INDUSTRIA, TURISMO Y EMPLEO, POR LA QUE SE CONVOCA Y REGULA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PÚBLICAS DESTINADAS AL FOMENTO DEL EMPLEO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD EN EL EJERCICIO 2013 (DOCV DE 31 DE MAYO DE 2013)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	1.1.2013-31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 17 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc na zamestnávanie pracovníkov so zdravotným postihnutím vo forme mzdových dotácií (článok 41)	75,0000 %	—
Pomoc na kompenzáciu dodatočných nákladov spojených so zamestnávaním pracovníkov so zdravotným postihnutím (článok 42)	100,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

http://www.docv.gva.es/datos/2013/05/31/pdf/2013_5665.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37016 (13/X)
Členský štát	Nemecko

Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu (NUTS)	HESEN Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	Wirtschafts- und Infrastrukturbank Hessen Standort Kassel Wilhelmsstraße 2 34117 Kassel www.wibank.de	
Názov opatrenia pomoci	Förderung der regionalen Entwicklung — Betriebliche Investitionen	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Richtlinien des Landes Hessen zur Förderung der regionalen Entwicklung (Staatsanzeiger 16/2013 vom 15. April 2013 S. 534)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	Predĺženie X 27/2008	
Trvanie	1.7.2013-31.12.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 20 900 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Zvýhodnená pôžička, Priamy grant, Iné — Darlehen mit Zinsvergünstigung	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	CCI2007 DE 16 2 PO 005 – EUR 5,00 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

http://verwaltung.hessen.de/irj/HMWVL_Internet?cid=615142dab9f20c614f1d0f4fecad40a3

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37089 (13/X)
Členský štát	Poľsko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	PL

Názov regiónu(NUTS)	Poland Článok 107 ods. 3 písm. a)	
Orgán poskytujúci pomoc	Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 00-834 Warszawa	
Názov opatrenia pomoci	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 2 kwietnia 2012 r. w sprawie udzielenia przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007-2013 (Dz. U. 2013, poz. 691)	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Załącznik 1	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	Modifikácia SA.35010	
Trvanie	18.6.2013-30.6.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstvaoprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného- podľa schémy pomoci	PLN 1.080 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	Kwota pochodząca z funduszy wspólnotowych – 228,3 mln EUR – PLN 917,72 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	65,0000 %	20 %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	40,0000 %	20 %
Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (článok 33)	70,0000 %	—
Špecifické vzdelávanie (článok 38 ods.1)	35,0000 %	20 %
Regionálna pomoc – schéma (čl. 13)	50,0000 %	20 %
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://dokumenty.rcl.gov.pl/DU/rok/2013/pozycja/691>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37099 (13/X)	
Členský štát	Nemecko	
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—	
Názov regiónu(NUTS)	DEUTSCHLAND Článok 107 ods. 3 písm. a),Článok 107 ods. 3 písm. c),Nepodporované oblasti,Zmiešané	
Orgán poskytujúci pomoc	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Stresemannstraße 128- 130, 10117 Berlin www.bmu.de	
Názov opatrenia pomoci	Förderung von Vorhaben im Bereich der Elektromobilität	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Bundesanzeiger Amtlicher Teil 25.6.2013 B8	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	Predĺženie SA.35237	
Trvanie	25.6.2013-31.12.2016	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 7 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	25,0000 %	20 %
Pomoc určená na nákup nových dopravných prostriedkov, ktoré spĺňajú prísnejšie normy, ako sú normy Spoločenstva, alebo ktoré zvyšujú úroveň ochrany životného prostredia v prípade absencie noriem Spoločenstva (článok 19)	35,0000 %	20 %
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	50,0000 %	20 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.erneuerbar-mobil.de/foerderprogramm/foerderung-im-bereich-der-elektromobilitaet-ab-2013/foerderbekanntmachung-2013-ba.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37102 (13/X)	
Členský štát	Taliansko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu (NUTS)	PIEMONTE Článok 107 ods. 3 písm. c)	
Orgán poskytujúci pomoc	Regione Piemonte Piazza Castello 165 10122 – Torino Italia www.regione.piemonte.it	
Názov opatrenia pomoci	Agevolazioni per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale e progetti di innovazione riservate ai soggetti aggregati ai poli di innovazione (Sezione 2, paragrafo 2.1 e 2.2 del disciplinare)	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	1) Disciplinare approvato con D.D. 21 Giugno 2013, n. 251 2) Bando approvato con D.D. 21 Giugno 2013, n. 252 PAR FSC 2007-2013- Asse I «Linea di intervento 1.3.c Interventi di sostegno per la realizzazione di poli di innovazione». Approvazione del «Bando per l'accesso alle agevolazioni per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale e progetti di innovazione riservate ai soggetti aggregati ai poli di innovazione» connesso al Quarto Programma Annuale dei Poli di Innovazione.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	15.7.2013-30.6.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 10 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Zvýhodnená pôžička, Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	DGR n. 36-7053 dell'8 ottobre 2007 e s.m.i. — EUR 3,96 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50,0000 %	—
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	65,0000 %	20 %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	40,0000 %	20 %
Regionálna pomoc – schéma (čl. 13)	10,0000 %	20 %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.regione.piemonte.it/governo/bollettino/abbonati/2013/27/suppo1/00000001.htm>

clliccare su «Testo del documento»

<http://www.regione.piemonte.it/governo/bollettino/abbonati/2013/27/suppo1/00000002.htm>

clliccare su «Testo del documento»

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37115 (13/X)	
Členský štát	Holandsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	NL	
Názov regiónu(NUTS)	OVERIJSSSEL Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	provincie Overijssel Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle www.overijssel.nl	
Názov opatrenia pomoci	subsidieregeling Duurzame energieopwekking en energiebesparing	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Paragraaf 8.1 Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	15.7.2013-31.12.2015	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstvaoprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného-podľa schémy pomoci	EUR 1 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Environmentálna investičná pomoc na opatrenia zamerané na úsporu energie (článok 21)	50,0000 %	0 %
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	50,0000 %	0 %

Internetový odkaz na plnéznenie opatrenia pomoci:

http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011

ga naar www.overijssel.nl, kies loket, kies subsidie, kies wet-en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel, selecteer paragraaf 8.1

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37123 (13/X)	
Členský štát	Holandsko	
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—	
Názov regiónu (NUTS)	TVENTE Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	Provincie Overijssel Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle www.overijssel.nl	
Názov opatrenia pomoci	subsidieregeling Gebiedsontwikkeling Noordoost Twente- Herbestemming agrarische bebouwing	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	subparagraaf 5.9.3 Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	15.7.2013-31.12.2015	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo a služby s tým súvisiace	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 1 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20,0000 %	—

Internetový odkaz na plnéznenie opatrenia pomoci:

http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011

www.overijssel.nl, kies loket, kies subsidie, kies wet en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011, kies paragraaf 5.9.3

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37134 (13/X)	
Členský štát	Slovinsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	SI	
Názov regiónu(NUTS)	Pomurska Článok 107 ods. 3 písm. a)	
Orgán poskytujúci pomoc	Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo Kotnikova 5 1000 Ljubljana Slovenija http://www.mgrt.gov.si/	
Názov opatrenia pomoci	„Garancijska shema za Pomurje 2“	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Zakon o spodbujanju skladnega regionalnega razvoja (Uradni list RS, št. 93/05), Sklep Vlade RS št. 30301-5/2009/3 z dne 24.12.2009, Splošni pogoji delovanja garancijske sheme za Pomurje 2 ter Dogovor o nadaljnji rabi sredstev Phare kot obnovljivih sredstev (ARR-46/2002/81 z dne 6.11.2012),	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	Modifikácia X 301/2010	
Trvanie	24.7.2013-31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 1 320 000	
V rámci garancií	EUR 1,32 (v mil.)	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Garancia, Zvýhodnená pôžička	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	Dogovor o nadaljnji rabi sredstev Phare kot obnovljivih sredstev (ARR-46/2002/81 z dne 6.11.2012) – EUR 0,32 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Regionálna pomoc – schéma (čl. 13)	30,0000 %	20 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://web.rra-mura.com/prenosi/SPLOSNI%20POGOJI%20DELOVANJA%20GSP%202.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37139 (13/X)	
Členský štát	Španielsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	ES51	
Názov regiónu(NUTS	CATALUNA Zmiešané	
Orgán poskytujúci pomoc	Agencia de Apoyo a la Empresa Catalana (ACCÍÓ) Passeig de Gràcia, 129 08008 Barcelona www.acc10.cat	
Názov opatrenia pomoci	Ayudas para proyectos de Innovación Tecnológica transnacionales para investigación y desarrollo experimental con componente internacional.	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Resolución EMO/1370/2013, de 20 de junio, por la que se aprueban las bases reguladoras y se abre la convocatoria para el año 2013 (DOGC núm. 6406, de 28.6.2013) Resolución EMO/93/2012, de 9 de enero, por la que se aprueban y se hacen públicas las bases generales que deben regir las ayudas convocadas por la Agencia de Apoyo a la Empresa Catalana, ACCÍÓ (DOGC núm 6059, de 3.2.2012)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	29.6.2013-31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 1 600 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	7 ^o Programa Marco (FP7/2007-2013) para el programa Biophotonics+ – EUR 0,50 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (článok 33)	70,0000 %	—
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	65,0000 %	20 %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	40,0000 %	20 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://portaldogc.gencat.cat/utillsEADOP/PDF/6406/1307133.pdf>

<http://portaldogc.gencat.cat/utillsEADOP/PDF/6059/1222367.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37140 (13/X)	
Členský štát	Španielsko	
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	ES	
Názov regiónu(NUTS)	CANTABRIA Článok 107 ods. 3 písm. c)	
Orgán poskytujúci pomoc	SODERCAN. GOBIERNO DE CANTABRIA Isabel Torres, 1. Parque Científico y Tecnológico de Cantabria. 39011 Santander http://www.sodercan.es/	
Názov opatrenia pomoci	Bases reguladoras y convocatoria del Programa de Ayudas dirigidas a Agrupaciones Empresariales Innovadoras	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Boletín Oficial de Cantabria nº 121 el miércoles, 26 de junio de 2013.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	16.6.2013-12.1.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 130 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	50,0000 %	10 %
Všeobecné vzdelávanie (článok 38 ods. 2)	60,0000 %	0 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=250473>

http://www.gruposodercan.es/enlaces/apost_innov/ampliar.php?Id=728

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37143 (13/X)	
Členský štát	Nemecko	
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—	
Názov regiónu(NUTS)	SAARLAND Zmiešané	
Orgán poskytujúci pomoc	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr Saarland Franz-Josef-Röder-Str. 17 66119 Saarbrücken http://www.saarland.de/ministerium_wirtschaft_arbeit_energie_verkehr.htm	
Názov opatrenia pomoci	Gründungs- und Wachstumsfinanzierung — Saarland — (GuW — Saarland) vom 1.1.2009, in der Fassung der Änderung vom 30.6.2013	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	§ 44 der Landeshaushaltsordnung des Saarlandes (LHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5.11.1999 (Amtsblatt des Saarlandes vom 11.2.2000, S. 194 ff), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 1.12.2011 (Amtsblatt I des Saarlandes vom 22.12.2011, S. 556 ff) http://sl.juris.de/sl/HO_SL_rahmen.htm	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	Modifikácia SA.32921	
Trvanie	1.7.2013-30.6.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 2 600 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Subvencia úrokov	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20,0000 %	—
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50,0000 %	—
Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (článok 27)	50,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

http://www.vorschriften.saarland.de/vorschriften_suche.htm?id=2142

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37145 (13/X)	
Členský štát	Spojené kráľovstvo	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu(NUTS	NORTHERN IRELAND Článok 107 ods. 3 písm. c)	
Orgán poskytujúci pomoc	Invest Northern Ireland Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7ES www.investni.com	
Názov opatrenia pomoci	Design Manager Resource Scheme	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	The Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982 (http://www.legislation.gov.uk/nisi/1982/1083/contents) The Industrial Development (Northern Ireland) Act 2002 (http://www.legislation.gov.uk/niu/2002/1/contents) The European Communities Act 1972 (http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1972/68/contents)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	1.8.2013-30.4.2017	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstvaoprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného-podľa schémy pomoci	GBP 270 000	
V rámci garancií	GBP 0,00 (v mil.)	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	The European Sustainable Competitiveness Programme for Northern Ireland 2007-2013 CCI: 2007UK162PO003 European Regional Development Fund – GBP 0,53 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.investni.com/index/publications.htm?filter=D>

Design Manager Resource scheme is found in the Invest NI A-Z under D

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37157 (13/X)	
Členský štát	Španielsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	RGE 29/2013	
Názov regiónu(NUTS)	COMUNIDAD VALENCIANA Zmiešané	
Orgán poskytujúci pomoc	SERVICIO VALENCIANO DE EMPLEO Y FORMACIÓN Avda. Navarro Reverter, 2 Valencia 46004 www.servef.es	
Názov opatrenia pomoci	Subvenciones públicas destinadas al fomento del empleo para personas con discapacidad, mediante la concesión de subvenciones públicas destinadas a la creación y/o mantenimiento de las unidades de apoyo a la actividad profesional para el ejercicio 2013.	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	ORDEN 24/2013, de 26 de junio, de la Consellería de Economía, Industria, Turismo y Empleo, por la que se convoca y regula la concesión de subvenciones públicas destinadas a la creación o mantenimiento de las unidades de apoyo a la actividad profesional, como medida de fomento del empleo para personas con discapacidad en centros especiales de empleo en el ejercicio 2013.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	1.1.2013-31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 500 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc na kompenzáciu dodatočných nákladov spojených so zamestnávaním pracovníkov so zdravotným postihnutím (článok 42)	100,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

http://www.docv.gva.es/datos/2013/07/03/pdf/2013_6955.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37170 (13/X)	
Členský štát	Taliansko	
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—	
Názov regiónu (NUTS)	VENETO Článok 107 ods. 3 písm. c)	
Orgán poskytujúci pomoc	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA www.regione.veneto.it	
Názov opatrenia pomoci	RILANCIARE L'IMPRESA VENETA — Progetti di innovazione e di sviluppo — Modalità a sportello — anno 2013	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR N. 1566/2009 «POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE». DGR 1675/2011 «PIANO DELLE POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI VALORIZZAZIONE DEL CAPITALE UMANO - POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITA'» - DGR 896 DEL 4.6.2013 - DDR N. 673 DEL 15.7.2013 - 1° SPORTELLO	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	15.7.2013-31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 20 000	
V rámci garancií	EUR 0,02 (v mil.)	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	DGR 896 DEL 4.6.2013 - DDR N. 673 DEL 15.7.2013 - 1° SPORTELLO - EUR 0,02 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Všeobecné vzdelávanie (článok 38 ods. 2)	60,0000 %	0 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Rilanciare l'impresa veneta — Progetti innovazione e sviluppo

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37187 (13/X)	
Členský štát	Holandsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu(NUTS)	LIMBURG (NL) Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	Provincie Limburg Postbus 5700 6202MA Maastricht http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun	
Názov opatrenia pomoci	Excellent produceren (paragraaf 1.4 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)	
Vnútroštátny právny základ(odkaz na príslušný vnútroštátnyprávny nástroj)	Algemene wet bestuursrecht Algemene Subsidieverordening 2012 Provincie Limburg	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	26.7.2013-31.12.2015	
Príslušné odvetvia hospodárstva	POĽNOHOSPODÁRSTVO, LESNÍCTVO A RYBOLOV	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	EUR 3 000 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	co-financiering zal naar alle waarschijnlijkheid plaatsvinden uit het Plattelandsontwikkelingsprogramma 2014-2020(POP3) — EUR 1,50 (v mil.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc na výskum a vývoj v odvetviach poľnohospodárstva a rybného hospodárstva (článok 34)	40,0000 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

http://www.limburg.nl/e_Loket/Subsidies/Actuele_Subsidieregelingen/Natuur_en_Landschap/Subsidieverordening_Inrichting_Landelijk_Gebied_ILG

www.subsidies.nl/subsidies>actuele_regelingen>Natuur_en_landschap>subsidieverordening_inrichting_landelijk_gebied

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun

www.limburg.nl/beleid>europa>kennisgevingen_staatsteun

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37192 (13/X)	
Členský štát	Rakúsko	
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—	
Názov regiónu (NUTS)	PINZGAU-PONGAU Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	Land Salzburg Südtiroler Platz 11 Postfach 527 A-5010 Salzburg www.salzburg.gv.at	
Názov opatrenia pomoci	Angebotsspezialisierung und Qualitätsverbesserung der Alois Burgschwaiger GmbH, Hotel Übergossene Alm in Dienten, Salzburg	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Grundsatzbeschluss der Salzburger Landesregierung vom 22.6.2009 zum Investitions- und Wachstumsprogramm 2009 — 2014	
Typ opatrenia	pomoc poskytovaná ad hoc	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Dátum poskytnutia pomoci	od 25.7.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Úbytovanie	
Typ príjemcu	MSP – Firma Alois Burgschwaiger GmbH, Hotel Übergossene Alm	
Celková výška pomoci ad hoc poskytnutej podniku	EUR 320 000	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Subvencia úrokov	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	6,1600 %	—

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

<http://www.salzburg.gv.at/wirtschaftsfoerderung2007>

Ad-hoc-Beihilfen

Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37266 (13/X)	
Členský štát	Rumunsko	

Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu (NUTS)	Romania Článok 107 ods. 3 písm. a)	
Orgán poskytujúci pomoc	Ministerul Educatiei Nationale prin UEFISCDI Gen Berthelot nr. 28-30, sector 1, Bucuresti www.edu.ro	
Názov opatrenia pomoci	Finantarea proiectelor CDI din fondul „European Economic Area Financial Mechanism 2009-2014”	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Ordinul 4370MD/31.7.2013 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru „Finantarea proiectelor CDI din Programul Cercetare in Domenii Prioritare din cadrul Mecanismului Financiar SEE 2009-2014”	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	31.7.2013-30.6.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP, veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	RON 100 (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	25,0000 %	20 %
Základný výskum (článok 31 ods. 2 písm. a))	100,0000 %	—
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	50,0000 %	20 %

Internetový odkaz na plnenie opatrenia pomoci:

http://uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/cooperare%20internationala/Norvegia/Sch%e9ma_Ajutor_Stat_2014.pdf

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ
SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

ŠTÁTNA POMOC – ŠPANIELSKO

Štátna pomoc SA.34998 (2013/C) (ex 2012/N) – LIP – Pomoc pre Ford España

Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 297/04)

Listom z 15. 5. 2013, ktorý je uvedený v autentickom jazyku za týmto zhrnutím, Komisia oznámila Španielsku svoje rozhodnutie začať konanie stanovené v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o uvedenú pomoc/uvedené opatrenie.

Zainteresované strany môžu predložiť svoje pripomienky k opatreniu, vo veci ktorého Komisia začína konanie, v lehote jedného mesiaca odo dňa uverejnenia tohto zhrnutia a nasledujúceho listu. Kontaktné údaje:

European Commission
generálne riaditeľstvo pre hospodársku súťaž
Greffé des aides d'État
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax: 32 2 29 61 242

Tieto pripomienky sa oznámia Španielsku. Zainteresované strany môžu písomne s uvedením dôvodov požiadať o dôverné zaobchádzanie s údajmi o ich totožnosti.

TEXT ZHRNUTIA

OPIS OPATRENIA A INVESTIČNÉHO PROJEKTU

Dňa 18. júna 2012 španielske orgány oznámili svoj úmysel poskytnúť regionálnu pomoc podľa Usmernení pre národnú regionálnu pomoc (ďalej len „usmernenia“) ⁽¹⁾ podniku Ford España, S.L. na jeho investičný projekt v meste Almussafes (Valencia), ktoré je v súlade s článkom 107 ods. 3 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) podporovanou oblasťou so štandardným stropom regionálnej pomoci pre veľké podniky vo výške 15 % ekvivalentu hrubého grantu.

Investičný projekt je zameraný na obnovu zariadení výrobného závodu Ford España v meste Almussafes (Valencia), aby sa od

roku 2013 mohol začať vyrábať nový model. Tento nový model nahradí model, ktorý sa v súčasnosti vyrába v závodoch Fordu v Rumunsku a Turecku. Tento model je pre španielsky závod úplne novým modelom, ktorý patrí do iného automobilového segmentu ako v súčasnosti vyrábaný model. Nový model (V408 (Ford Transit Connect)) patrí do segmentu dodávok odvodených od osobných automobilov (tzv. vozidiel CDV).

Oprávnené investičné náklady projektu predstavujú 419,9 milióna EUR v nominálnom vyjadrení. Navrhovaná výška pomoci 25,2 milióna EUR predstavuje intenzitu pomoci vo výške 5,83 % ekvivalentu hrubého grantu, takže uplatniteľný strop intenzity pomoci je dodržaný. Pomoc sa poskytne vo forme priameho grantu ako individuálna pomoc na základe existujúcej schémy pomoci XR 57/07 (Incentivos Regionales).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 54, 4.3.2006, s. 13.

POSÚDENIE ZLUČITELNOSTI OPATRENIA POMOCI

Komisia sa domnieva, že oznámené opatrenie predstavuje štátnu pomoc pre podnik Ford España S.L. v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, ktorá spĺňa všeobecné kritériá zlučiteľnosti stanovené v usmerneniach. Komisia má napriek tomu pochybnosti o tom, či prahy uvedené v bode 68 usmernení nie sú prekročené.

Komisia konkrétne pochybuje o tom, či je výpočet nárastu čistej kapacity, ktorý navrhlo Španielsko, prijateľný a či vytvorená kapacita neprekračuje 5 % v prípade, že by príslušný trh nebol dostatočne výkonný.

Komisia podotýka, že sa nezhoduje so španielskymi orgánmi v tom, aký typ údajov by sa mal použiť na výpočet rastu na príslušnom trhu na účely uplatňovania bodu 68 písm. b) usmernení. Komisia v tomto štádiu pochybuje o tom, či je v danom prípade postačujúce, ak sa použijú výlučne údaje o hodnotách namiesto toho, aby sa vzali do úvahy údaje o hodnotách spolu s hodnotami o objemoch. Komisia má navyše pochybnosti aj o navrhovanom spôsobe výpočtu rastu HDP na základe bodu 68 písm. b) usmernení, podľa ktorého by sa na tento výpočet použili približné údaje o HDP EÚ 25 namiesto dostupných údajov o HDP EHP.

Pokiaľ by sa vzal do úvahy nárast hrubej kapacity a na výpočet rastu HDP za príslušné obdobie by sa použili údaje o HDP EHP, prah uvedený v bode 68 písm. b) usmernení by sa prekročil.

Ak na základe informácií získaných počas konania vo veci formálneho zisťovania nemožno potvrdiť, že sú dodržané prahy stanovené v bode 68 usmernení, Komisia musí zistiť aj to, či je táto pomoc nevyhnutná na poskytnutie stimulačného účinku pre túto investíciu a či prínos, ktorý bude mať opatrenie pomoci, preváži výsledné narušenie hospodárskej súťaže a následky na obchod medzi členskými štátmi. Toto dôkladné posúdenie sa má vykonať na základe oznámenia Komisie o kritériách pre dôkladné posúdenie regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty ⁽¹⁾.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby v záujme tohto dôkladného posúdenia poskytli predovšetkým všetky informácie potrebné na určenie hospodárskeho stimulačného účinku pomoci, t. j. či 1) pomoc má stimulačný účinok na kladné rozhodnutie o investícii, keďže investícia, ktorá by bez štátnej pomoci nebola pre spoločnosť výhodná na žiadnom mieste, sa v podporovanom regióne môže uskutočniť, alebo či 2) pomoc má stimulačný účinok pre rozhodnutie o umiestnení plánovanej investície v danom regióne a nie na inom mieste, keďže sa ňou vyvážia čisté nevýhody a náklady spojené s umiestnením v podporovanom regióne. V závislosti od prípadu 1 alebo 2 sa vymedzí opačná situácia (t. j. čo by sa stalo, keby pomoc nebola poskytnutá) a potom bude možné určiť aj prípadné narušenie hospodárskej súťaže a obchodu spôsobené pomocou.

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie o kritériách pre dôkladné posúdenie regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty, Ú. v. EÚ C 223, 16.9.2009, s. 3.

TEXT LISTU

„La Comisión desea informar a España de que, habiendo examinado la información suministrada por sus autoridades en la medida de ayuda arriba indicada, ha decidido iniciar el procedimiento establecido en el artículo 108(2) del Tratado para el Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE).

1. PROCEDIMIENTO

- (1) Mediante notificación electrónica registrada el 18 de junio de 2012 por la Comisión, las autoridades españolas notificaron su intención de otorgar a Ford España S.L. (en lo sucesivo, «Ford España») una ayuda regional con arreglo a las Directrices sobre las ayudas de Estado de finalidad regional (en lo sucesivo, DAR) ⁽¹⁾ para un proyecto de inversión en Almussafes (Comunidad Valenciana).
- (2) La Comisión solicitó información adicional por carta de 7 de agosto de 2012 (2012/084535), información que las autoridades españolas ⁽²⁾ facilitaron por carta de 2 de octubre de 2012 (2012/104585).
- (3) La Comisión remitió una solicitud adicional de información el 23 de noviembre de 2012 (2012/125401). Mediante carta de 26 de noviembre de 2012 (2012/127006), las autoridades españolas solicitaron una ampliación del plazo para presentar su respuesta, que la Comisión concedió mediante carta de 28 de noviembre de 2012 (2012/127707). Mediante carta de 17 de enero de 2013 (2013/005249), las autoridades españolas presentaron la información solicitada.
- (4) El 8 de marzo de 2013 (2013/022995), la Comisión solicitó información adicional, que las autoridades españolas remitieron, tras una prórroga del plazo, el 27 de marzo de 2013 (2013/031547).

2. DESCRIPCIÓN DE LA MEDIDA DE AYUDA

- (5) Las autoridades españolas pretenden fomentar el desarrollo regional mediante la concesión a Ford España S.L. de una ayuda regional al amparo del régimen de ayudas existente XR 57/2007 (Incentivos Regionales) para un proyecto de inversión en Almussafes (Valencia).

2.1. Beneficiario

- (6) Ford España es una empresa dependiente participada en un 99,9 % por Ford Motor Company y en un 0,1 % por Ford International Capital Corporation.
- (7) Ford Motor Company (en lo sucesivo, «Ford») es la empresa matriz del Grupo Ford, cuya sede estatutaria se encuentra en Dearborn, Michigan, EE.UU. La principal actividad de Ford es la fabricación y venta de vehículos de clase turismo y comerciales, motores y otros componentes. En 2010, el volumen de negocios de Ford ascendió a 89 300 millones EUR y la empresa fabricó alrededor de 5,5 millones de vehículos. En 2010 Ford tenía 164 000 trabajadores en todo el mundo de los cuales 49 000 trabajaban en el EEE y 6 332 en España.

⁽¹⁾ DO C 54 de 4.3.2006, p. 13.

⁽²⁾ A petición de las autoridades españolas, carta de 3 de septiembre de 2012 (2012/093034), la Comisión concedió, mediante carta de 4 de septiembre de 2012 (2012/093212) una prórroga del plazo inicial para presentar la información solicitada.

- (8) Ford España es la empresa matriz de un grupo de empresas («Grupo Ford España») ⁽³⁾, cuya principal actividad es la importación y distribución de vehículos. Ford España tiene su fábrica en Almussafes (Valencia) y su residencia fiscal en Madrid.

- (9) Las autoridades españolas confirmaron que Ford España no es una empresa en crisis al no cumplir las condiciones establecidas en las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis ⁽⁴⁾.

2.2. El proyecto de inversión

2.2.1. El proyecto notificado

- (10) La inversión se lleva a cabo entre 2011 y 2014 en la factoría de Almussafes ya existente y consiste en la diversificación de la producción con el fin de fabricar un nuevo modelo que vendrá a sumarse a los que ya se fabrican actualmente en la factoría. Se trata de un modelo completamente nuevo (**V408**), que se comercializará con el nombre «**Ford Transit Connect**» y que pertenece al segmento CDV (Car Derived Van – furgoneta derivada de turismo) ⁽⁵⁾ según la segmentación de mercado de IHS Automotive ⁽⁶⁾. Este modelo estará disponible en dos estilos: furgoneta [...] ^(*) y combi, así como en hasta [...] variantes del vehículo.
- (11) Ford nunca ha fabricado en Almussafes un vehículo de las características de este nuevo modelo ni perteneciente al mismo segmento (CDV). Además, la factoría de Almussafes será la única que fabricará este modelo para el mercado europeo y norteamericano. En consecuencia, este será un paso importante para la factoría como fabricante para el mercado norteamericano. El nuevo V408 Ford Transit Connect sustituirá al modelo V227 que actualmente se fabrica en Kocaeli (Turquía) y Craiova (Rumanía).
- (12) Ford fabrica actualmente en Almussafes:
 - El **Ford C-Max**, que se encuadra en el segmento C-MAV de acuerdo con la clasificación de Ford, y que se define como un vehículo versátil en sus características y detalles. Esta categoría equivale al segmento de vehículos polivalentes (Multi Purpose Vehicle – MPV-C) de IHS Automotive.
 - El **Ford Kuga**, que se encuadra en el segmento de los vehículos utilitarios deportivos (sport utility vehicle – SUV-C) de IHS Automotive.

⁽³⁾ El Grupo Ford España comprende Ford España (la empresa matriz), el subgrupo Groupe FMC France SAS y Ford Italia S.p.A.

⁽⁴⁾ DO C 244 de 1.10.2004, p. 2. En particular no se cumplen las siguientes circunstancias establecidas en el apartado 10 de las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración: a) tratándose de una sociedad de responsabilidad limitada, ha desaparecido más de la mitad de su capital suscrito y se ha perdido más de una cuarta parte del mismo en los últimos 12 meses; c) para todas las formas de empresas, reúne las condiciones establecidas en el Derecho interno para someterse a un procedimiento de quiebra o insolvencia.

⁽⁵⁾ A nivel interno, Ford considera que este vehículo pertenece al segmento ISV (Integrated Style Van – furgoneta de estilo integrado).

⁽⁶⁾ IHS Automotive, anteriormente denominada Global Insight, es una importante empresa consultora de prospectiva.

^(*) Datos confidenciales

- (13) España hace hincapié en que la introducción de un vehículo comercial presenta características y particularidades específicas de fabricación que hacen necesaria una inversión importante para efectuar transformaciones fundamentales en las líneas de producción.
- (14) En concreto, el objetivo del proyecto es incorporar a la actual producción de la factoría un nuevo concepto de vehículo que es completamente diferente de los que se fabrican actualmente y que tiene mayores dimensiones. Asimismo, la plataforma, los componentes y los materiales tendrán unas características de solidez, fiabilidad y tamaño único diseñados para resistir cargas pesadas y permitir un mayor espacio interior.
- (15) Las inversiones utilizarán los últimos avances tecnológicos que incrementarán la flexibilidad y eficiencia de la factoría. El mayor reto del proyecto es la posibilidad de fabricar al mismo tiempo y utilizando las mismas instalaciones varios modelos completamente diferentes. Según las autoridades españolas, la inversión supone la diversificación de la producción del establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales y, como tal, constituye una inversión inicial.
- (16) A este respecto, España especificó que la inversión incluye la construcción de nuevos edificios (para la pintura) y la introducción de nueva maquinaria y equipos. Se utilizarán nuevos equipos para las *presas* (una línea de prensa completamente nueva, así como nuevos juegos de matrices específicas para el nuevo modelo de vehículo), la *carrocería* (p. ej. nuevos robots, nuevas estaciones para fabricar los subjuegos de plataforma y chasis, exclusivos para el nuevo modelo), el *montaje* (p. ej. nueva maquinaria para la fabricación de asientos, subensamblaje del panel de instrumentos, nueva estación para la instalación de ventanas, equipos para que los vehículos se atengan a las normas norteamericanas (EOLT), etc.) y la *planta de pinturas* (nuevas líneas de fosfatación y cataforesis, nuevas plataformas para sellado automático y manual, nuevo sistema de impresión, pintura y barnizado, nuevos hornos más eficientes, nuevo sistema de encerado, equipo de transporte, etc.), así como en las áreas de *tecnologías de la información* y de *calibración y control de calidad*. Por último, la inversión cubrirá también el utillaje de los proveedores (*vendor tooling*) y las tareas vinculadas a la planificación, ingeniería y gestión del proyecto.
- (17) Una parte de los gastos subvencionables [...] incluye el utillaje de los proveedores, es decir, el utillaje que se encuentra en los locales de los proveedores y que se utiliza para fabricar componentes para el nuevo Ford Transit Connect. Los proveedores a los que afecte la cuestión del utillaje estarán situados en la Comunidad Valenciana, en las siguientes localidades:
- Almussafes – 64 % del total
 - Albal – 15 %
 - Burjassot – 5 %
 - Llíria – 15 %
 - Nules – 1 %.
- (18) Todos estos activos correspondientes al utillaje de los proveedores son propiedad del beneficiario en su totalidad y figuran como activos en su balance. No se transfieren derechos de propiedad a los proveedores o a otras entidades en relación con estos activos y la empresa tiene derecho a reclamarlos y asignarlos a otras instalaciones en caso necesario.
- (19) Las autoridades españolas han indicado que no tienen noticia de la existencia de ningún proyecto o proyectos de inversión concomitantes que se estén llevando a cabo o esté previsto que se lleven a cabo en las instalaciones de cualquiera de los proveedores que utilizará los activos del mencionado utillaje. Las autoridades españolas han indicado también que no se ha concedido ayuda, ni está previsto que se conceda, a dichos proveedores.
- (20) Según España, el proyecto de inversión no crea capacidad adicional en la factoría de Almussafes ya que la fabricación de Ford Focus y Fiesta B299 (fabricados antes del proyecto, en 2011) finalizará y será sustituida por Ford Kuga (fabricado desde 2013) y el nuevo modelo V408 Transit Connect. La capacidad de producción máxima anual de este nuevo modelo V408 será de [160 000-190 000] unidades. El volumen total de producción máximo de Almussafes se limitará a 1 915 vehículos diarios (si hay tres turnos) o de 1 400 vehículos diarios si hay dos turnos, como actualmente. La inversión no solo mantendrá la actual plantilla de la fábrica sino que, además, creará aproximadamente 200 empleos indirectos: 50 subcontratistas, 100 trabajadores a tiempo parcial y 50 proveedores de servicios de ingeniería y de otro tipo. En consecuencia, se espera que el proyecto genere más inversión en los proveedores, lo que incrementará el desarrollo sostenible de la región. Para resaltar la importancia de la fábrica para la región, las autoridades españolas indicaron que la empresa representa el [...] % del PIB de la Comunidad Valenciana y la exportación de vehículos constituye el [...] % de la actividad del Puerto de Valencia. Además, las inversiones en la planta representan aproximadamente el [...] % de las inversiones totales efectuadas en todos los sectores económicos de la Comunidad Valenciana.
- (21) Según las autoridades españolas, está previsto que aproximadamente el [> 40] % de los vehículos V408 fabricados en la planta de Almussafes (cuya capacidad de producción máxima se estima en [160 000-190 000] unidades) se venda fuera del mercado de la EU19 ⁽¹⁾.
- 2.2.2. *Proyectos anteriores en las mismas instalaciones*
- (22) Otros proyectos de inversión anteriores en la factoría de Almussafes también recibieron ayudas.

⁽¹⁾ Las autoridades españolas definen la EU19 como Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, España, Austria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Suecia y Suiza.

(23) El 17 de junio de 2009, la Comisión autorizó una ayuda a Ford España (N473/2008) para la factoría de vehículos ubicada en las instalaciones de la empresa en Almussafes. La financiación estaba destinada a la fabricación de tres nuevos vehículos, el nuevo Ford Fiesta, el nuevo Ford Focus y el nuevo C-Max, que exigía una modificación radical de la factoría existente. El proyecto se inició el 3 de enero de 2008 y finalizó en 2012, con un gasto subvencionable de 514 698 000 EUR. Por último, tras la adopción de la Decisión de la Comisión, Ford abandonó la producción de uno de esos modelos, el nuevo Ford Focus, reduciendo el gasto subvencionable de la inversión a 379 411 000 EUR y la subvención nominal a 41 735 210 EUR. Se respetaron la intensidad máxima de la ayuda y el importe máximo de la misma en valor actualizado aprobado en la Decisión de la Comisión.

(24) Además, el 7 de diciembre de 2011, la Comisión autorizó una ayuda a la planta de Almussafes de Ford España [SA.32076 (2010/N)]. La ayuda por un importe de 24,8 millones EUR, se concedió para la fabricación del Ford Kuga (C520), cuyos costes subvencionables ascendieron a 155 millones EUR.

2.2.3. Calendario del nuevo proyecto de inversión

(25) El proyecto de inversión se ejecutará entre 2011 y el 31 de diciembre de 2014. Está previsto que la producción del Transit Connect V408 se inicie en julio de 2013 y que la plena producción se alcance en octubre de 2013.

(26) La ayuda se concede con la condición de que el beneficiario mantenga la inversión en la región asistida durante un periodo mínimo de cinco años tras su finalización.

2.3. Base jurídica

(27) La ayuda se concederá con arreglo al régimen existente XR 57/07 (Incentivos Regionales). La base jurídica nacional es la siguiente:

- Ley 50/85, de 27 de diciembre, de incentivos regionales para la corrección de desequilibrios económicos interterritoriales;
- Real Decreto 899/2007, de 6 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de los incentivos regionales, de desarrollo de la ley 50/1985 de 27 de diciembre;
- Real Decreto 166/2008, de 8 de febrero, por el que se delimita la Zona de Promoción Económica de la Comunitat Valenciana.

2.4. Costes subvencionables

(28) Los costes de inversión totales de los proyectos ascienden a 807,49 millones EUR. Los costes subvencionables ascienden a 419 930 752 EUR en términos nominales (418 436 786 EUR en valor actualizado⁽¹⁾), de los cuales [...] EUR se refieren al utillaje de los proveedores. Los costes subvencionables se plantearán como sigue:

Cuadro 1: Costes subvencionables

	2011	2012	2013	2014	Total
Inversiones	[...]	[...]	[...]	[...]	419 930 752,00
Inversión actualizada	[...]	[...]	[...]	[...]	418 436 785,63

(29) Las autoridades españolas confirmaron que toda la maquinaria y equipos incluidos en los gastos subvencionables son nuevos.

(30) Los costes subvencionables no incluyen los activos inmateriales.

2.5. Financiación de la inversión

(31) El proyecto se financiará de la siguiente forma: un [...] % mediante recursos propios y un [...] % por medio de esta solicitud de ayuda. Las autoridades españolas confirmaron que la decisión por la que se concede la ayuda incluirá la condición de que se pruebe un determinado nivel de recursos propios.

(32) La ayuda se pagará en tramos anualmente una vez se haya verificado que la inversión anual se ha efectuado y que la empresa haya presentado pruebas del nivel de recursos propios requerido.

2.6. Límite máximo de ayuda regional

(33) Almussafes se encuentra en la Comunidad Valenciana, que es una región asistida con arreglo al artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE (región de desarrollo económico) con un límite máximo de ayuda regional normal para grandes empresas del 15% en equivalente de subvención bruto (ESB) hasta finales de 2013 de conformidad con el Mapa español de ayuda regional⁽²⁾.

(34) La localidad de Nules, en la que se ubicará parte del utillaje de los proveedores, está situada en la provincia de Castellón, en la que el límite máximo aplicable de ayuda regional es del 10 % ESB. Las autoridades españolas confirman que no se superará este límite máximo aplicable inferior en el caso de los costes subvencionables que se generen en Nules.

2.7. Importe de la ayuda

(35) Las autoridades españolas han previsto conceder la ayuda en forma de una subvención por un importe de 25 195 845,12 EUR en términos nominales que corresponde a 24 387 444,13 EUR en valor actualizado. La ayuda se pagará en plazos anuales según el siguiente calendario:

⁽¹⁾ De acuerdo con el apartado 41 de las DAR: «En el caso de las ayudas notificadas individualmente a la Comisión, el equivalente de subvención bruto se calculará en el momento de realizarse la notificación». El tipo de referencia/actualización aplicable en el momento de la notificación (18 de junio de 2010) era el tipo básico (1,67 %) incrementado en 100 puntos básicos (es decir, un 2,67 %)

⁽²⁾ Ayuda estatal N 626/2006 – España – Mapa español de ayuda regional 2007-2013 (DO C 125 de 17.2.2006, p. 4).

Cuadro 2: Ayuda

	2011	2012	2013	2014	Total
Ayuda (nominal)			[...]	[...]	25 195 845,12
Ayuda (actualizada)			[...]	[...]	24 387 444,13

- (36) Las autoridades españolas señalaron que el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) podría cofinanciar la ayuda. Para ello, deberá dirigirse una solicitud al FEDER para que cofinancie este proyecto.
- (37) Las autoridades españolas confirmaron que Ford España presentó (el 8 de abril de 2011) la solicitud de ayuda antes de empezar los trabajos del proyecto (el 27 de julio de 2011) y respondieron que, en espera de una verificación detallada, el proyecto cumple en principio las condiciones de elegibilidad establecidas en el régimen X 57/2007.

2.8. Disposiciones generales

- (38) Las autoridades españolas se han comprometido a presentar a la Comisión:

- en el plazo de dos meses desde la firma del contrato entre el organismo que concede la ayuda y el beneficiario, copia de todos los actos contractuales pertinentes relativos a la medida;
- cada cinco años, a partir de la aprobación de la ayuda por la Comisión, un informe intermedio (donde conste la información sobre los importes de ayuda pagados y sobre cualquier otro proyecto de inversión iniciado en el mismo establecimiento o planta);
- en el plazo de seis meses desde el pago del último tramo de la ayuda, basándose en el calendario de pagos notificado, un informe final detallado.

3. EVALUACIÓN DE LA MEDIDA DE AYUDA Y COMPATIBILIDAD

3.1. Existencia de ayuda

- (39) El apoyo financiero a Ford España lo concederán las autoridades españolas, consistirá en una subvención directa y se financiará con cargo a los presupuestos del Estado. Por consiguiente, puede considerarse que esta ayuda la concede el Estado miembro mediante fondos estatales a tenor de lo dispuesto en el artículo 107, apartado 1, del TFUE.
- (40) Como la ayuda se concede a una sola empresa, Ford España, la medida es selectiva.

- (41) El apoyo financiero concedido a Ford España liberará a la empresa de costes que normalmente hubieran estado a su cargo y, por lo tanto, la empresa se beneficia de una ventaja económica frente a sus competidores.
- (42) El apoyo financiero de las autoridades españolas se concederá para inversiones que tendrán como resultado la fabricación de vehículos. En consecuencia, es probable que la medida afecte al comercio entre Estados miembros ya que se aplica en un sector donde existe dicho comercio.
- (43) El hecho de que las autoridades españolas favorezcan a Ford España y su producción, significa que se falsea, o puede verse falseada, la competencia ⁽¹⁾.
- (44) En consecuencia, la Comisión considera que la medida notificada constituye una ayuda estatal a Ford España en el sentido del artículo 107, apartado 1, del TFUE.

3.2. Legalidad de la medida de ayuda

- (45) Al notificar la medida de ayuda prevista antes de llevarla a la práctica, las autoridades españolas han cumplido la obligación que impone el artículo 108, apartado 3, del TFUE, y han respetado el requisito de notificación individual establecido en el artículo 7(1) del Reglamento de exención a las ayudas regionales a la inversión ⁽²⁾, en el artículo 6(2) del Reglamento General de Exención por Categorías ⁽³⁾ y en el apartado 64 de las DAR.
- (46) La medida sólo se aplicará tras su aprobación por la Comisión.

3.3. Compatibilidad de la medida de ayuda

- (47) Habiéndose acreditado que la medida notificada constituye una ayuda estatal con arreglo al artículo 107, apartado 1, del TFUE, se ha de examinar si la medida es compatible con el mercado interior.
- (48) Como el objetivo de la medida es fomentar el desarrollo regional en una zona designada con arreglo al artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE la compatibilidad de la medida con el mercado interior puede evaluarse sobre la base de las DAR.
- (49) De conformidad con el apartado 60 de las DAR, este proyecto de inversión constituye un gran proyecto de inversión, ya que sus gastos subvencionables superan los 50 millones EUR, calculados a los precios y tipos de cambio correspondientes a la fecha de notificación.

⁽¹⁾ Según la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Justicia, la mejora de la posición competitiva de una empresa debido a una ayuda estatal implica, por lo general, un falseamiento de la competencia respecto a las empresas competidoras que no hayan recibido esa ayuda (Asunto C-730/79, Rec. 1980 p. 2671, considerandos 11 y 12).

⁽²⁾ Reglamento (CE) n.º 1628/2006 de la Comisión, de 24 de octubre de 2006, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado a las ayudas regionales a la inversión, DO L 302, 1.11.2006, p.29.

⁽³⁾ Reglamento (CE) n.º 800/2008 de la Comisión, de 6 de agosto de 2008, por el que se declaran determinadas categorías de ayuda compatibles con el mercado común en aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado (Reglamento general de exención por categorías), DO L 114, 9.8.2008, p.3.

(50) En consecuencia, la medida de ayuda se ha evaluado de acuerdo con las disposiciones aplicables de las DAR, en particular con las normas relativas a las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión.

3.3.1. *Compatibilidad con las disposiciones generales de las DAR*

(51) La Comisión ha verificado que el proyecto incluye inversión inicial conforme a lo dispuesto en las DAR y que no hay inversiones de sustitución de la maquinaria existente.

(52) En el apartado 34 de las DAR se define como inversión inicial una inversión en activos materiales e inmateriales relativos a la creación de un nuevo establecimiento; la ampliación de un establecimiento existente; la diversificación de la producción de un establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales o una transformación fundamental en el proceso global de producción de un establecimiento existente.

(53) La Comisión reconoce que la naturaleza de la industria del automóvil es dinámica, con productos que se actualizan ligeramente todos los años y que sufren una actualización más importante cada tres años, aproximadamente, a partir de su salida al mercado y con un vehículo totalmente nuevo tras unos siete años, todo ello con inversiones adicionales.

(54) Si bien los pasos básicos en la fabricación de automóviles son similares – estampado de las chapas metálicas para formar las partes de la carrocería, línea de carrocería en la que se montan y sueldan las partes de la carrocería, línea de pintura, montaje del automóvil (instalación del cableado, la transmisión, etc.), tapizado final y montaje y verificación –, las autoridades españolas argumentan que cada uno de los actuales procesos de producción aplicados en las diferentes partes de la factoría o «líneas» sufrirá cambios fundamentales en el curso de la inversión prevista. España ha presentado información detallada de estos cambios [véanse los considerandos (13) a (16)].

(55) La Comisión toma nota también de que el modelo CDV que se va a fabricar es un modelo nuevo. El nuevo V408 es un modelo cuyo predecesor - el actual V227 - no se ha fabricado en la factoría de Almussafes, sino en las de Kocaeli (Turquía) y Craiova (Rumanía).

(56) La Comisión considera, por lo tanto, que el proyecto notificado constituye una inversión inicial conforme a lo dispuesto en el apartado 34 de las DAR ya que se refiere a una diversificación de la producción del establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales.

(57) Los costes subvencionables para la ayuda a la inversión (véase el cuadro 1) se definen con arreglo a los epígrafes 4.1 y 4.2 de las DAR, respetándose las normas sobre acumulación, de conformidad con los apartados 71 a 75 de las DAR.

(58) Además, Ford España solicitó la ayuda el 8 de abril de 2011, es decir, antes de empezar los trabajos del pro-

yecto (el 27 de julio de 2011) y las autoridades españolas estuvieron de acuerdo en conceder la ayuda una vez que fuera autorizada por la Comisión el 11 de abril de 2011, tal como se señala en el considerando 37. Esto asegura que la ayuda regional tiene *prima facie* efecto incentivador de conformidad con el apartado 38 de las DAR.

(59) Ford España tiene también la obligación de mantener la inversión en la región un mínimo de cinco años tras la finalización del proyecto, de conformidad con el apartado 40 de las DAR.

(60) La contribución financiera del beneficiario será como mínimo del 25 % de los costes subvencionables y estará exenta de cualquier tipo de ayuda pública, lo que se atiene a lo dispuesto en el apartado 39 de las DAR.

(61) Ford España no es una empresa en crisis con arreglo a lo dispuesto en las Directrices de salvamento y de reestructuración. Financia el [...] % del proyecto con recursos propios. Por ello, la empresa no está excluida, de conformidad con el apartado 9 de las DAR, del ámbito de aplicación de estas Directrices.

(62) De conformidad con el apartado 41 de las DAR, la intensidad de la ayuda en equivalente de subvención bruto debe actualizarse a su valor en la fecha de la notificación y expresarse en porcentaje del valor actual de los costes subvencionables.

(63) La Comisión considera, por consiguiente, que la ayuda se atiene a los criterios generales de compatibilidad establecidos en las DAR.

3.3.2. *Compatibilidad con las disposiciones relativas a las ayudas a grandes proyectos de inversión*

3.3.2.1. Proyecto de inversión único (apartado 60 de las DAR)

(64) El apartado 60 de las DAR establece que, a fin de evitar que un gran proyecto de inversión se divida artificialmente en subproyectos para eludir que se le aplique lo dispuesto en dichas Directrices⁽¹⁾, se considerará que dicho proyecto es un proyecto de inversión único cuando la inversión inicial se realice a lo largo de un periodo de tres años y consista en activos fijos combinados de modo económicamente indivisible.

(65) El beneficiario ha recibido ayuda para otra inversión en el mismo establecimiento, a saber, el Ford Kuga (aprobada el 7 de diciembre de 2011 mediante la Decisión de la Comisión sobre el asunto SA.32076) y han transcurrido menos de tres años entre el inicio de los dos proyectos. Sin embargo, los dos proyectos muestran diferencias técnicas y funcionales tal y como se describe en la sección 2.2.2 y la decisión de ubicar la producción en Almussafes se tomó independientemente en uno y otro caso. En consecuencia, las dos inversiones no constituyen un proyecto de inversión único a tenor del apartado 60 de las DAR.

⁽¹⁾ Los Estados miembros podrían inclinarse por notificar dos proyectos distintos porque, tratados por separado en vez de como un proyecto de inversión único, se suele permitir una mayor intensidad máxima de ayuda, dado que de esta manera se evita la aplicación del mecanismo automático de reducción del apartado 67 de las DAR.

3.3.2.2. Intensidad de la ayuda (apartado 67 de las DAR)

- (66) De conformidad con el apartado 67 de las DAR, las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión están sujetas a un límite máximo ajustado de ayuda regional previsto en esta misma disposición.
- (67) El gasto total subvencionable previsto en valor actualizado es de 418 436 786 EUR. En consecuencia, la intensidad máxima de la ayuda autorizada es del 6,57 % ESB.
- (68) El importe total de la ayuda previsto en valor actualizado es de 24 387 444,13 EUR. En consecuencia, la intensidad de la ayuda notificada es del 5,83 % ESB. Como la intensidad de la ayuda para el proyecto es inferior a la intensidad de la ayuda máxima autorizada, la intensidad de la ayuda propuesta para el proyecto se atiene a las DAR.
- (69) Las autoridades españolas confirmaron que el beneficiario no ha solicitado ayuda adicional en relación con la inversión prevista.

3.3.2.3. Aplicación de los límites máximos para la evaluación detallada contemplados en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR

- (70) Para determinar si los límites fijados en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR se superan, deben definirse en primer lugar el mercado o mercados de producto de referencia y el mercado geográfico de referencia del producto o productos afectados por el proyecto de inversión.

— Productos del proyecto de inversión

Producto de referencia

- (71) Según el apartado 69 de las DAR, el producto de referencia es, por regla general, el contemplado en el proyecto de inversión. Sin embargo, cuando el proyecto se refiere a un producto intermedio y una parte considerable de la producción no se vende en el mercado, cabe considerar que el producto de referencia es un producto de una fase posterior en la cadena de producción.
- (72) En el asunto de que se trata, la inversión se refiere exclusivamente a la producción de un nuevo vehículo, no viéndose afectados productos intermedios ni componentes. Por ello la Comisión considera que, a efectos de la presente Decisión, el producto de referencia son los vehículos de motor.

Segmentación del mercado de referencia

- (73) El apartado 70 de las DAR establece que a los efectos de la aplicación del apartado 68, letras a) y b), de las DAR, las ventas y el consumo aparente ⁽¹⁾ se definirán al nivel adecuado de la clasificación Prodcum, en principio en el

EEE o, si no se dispusiera de información o esta no fuera pertinente, mediante cualquier otra segmentación del mercado que goce de aceptación general y respecto de la cual se disponga de datos estadísticos.

- (74) En la clasificación Prodcum, bajo el código 29.10 «Fabricación de vehículos de motor», los vehículos de clase turismo se diferencian fundamentalmente por el tipo de motor (motor de encendido por chispa, motor de ignición por compresión) y por su cilindrada. No obstante, cabe considerar que la clasificación Prodcum no es pertinente a efectos de dividir el mercado de los turismos en segmentos que puedan constituir mercados de productos distintos, ya que las características anteriormente mencionadas no permiten definir un mercado de producto, importante desde un punto de vista económico, menor que el mercado general de los vehículos de clase turismo, dado que, al menos desde la óptica de la demanda, las preferencias de los consumidores están determinadas fundamentalmente por parámetros como la marca, el tamaño, el equipamiento y el precio.
- (75) Por el contrario, el mercado de vehículos de clase turismo se segmenta en general sobre la base de características técnicas como la potencia y la cilindrada del motor, la longitud, el diseño, la tracción (delantera, trasera o a las cuatro ruedas.), el estilo de la carrocería (berlina, cupé, familiar, etc.), o en función de combinaciones de esas características, así como de acuerdo con la gama de precios ⁽²⁾.
- (76) A efectos de la verificación de los límites establecidos en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR, las autoridades españolas proporcionaron información basada en la segmentación establecida por la empresa de estudios de mercado IHS Automotive.
- (77) IHS Automotive, una importante consultora de prospectiva, propone una segmentación limitada de los vehículos de clase turismo (27 segmentos) que se utiliza como referencia común en el sector. Distribuye los vehículos en diferentes segmentos basándose en una combinación híbrida de todos los factores: dimensiones interiores y exteriores, precio, modelos competidores, marca, etc.
- (78) Los datos resultantes de la segmentación efectuada por IHS Automotive se han utilizado en diversas decisiones sobre ayudas estatales adoptadas de acuerdo con las DAR y referidas a las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión en el sector de la fabricación de vehículos de motor ⁽³⁾. La Comisión considera, en consecuencia, que esta clasificación del mercado puede considerarse una referencia apropiada y suficientemente detallada y aplica esta segmentación para evaluar el proyecto de ayuda de que se trata.

⁽²⁾ Por ejemplo, el informe anual de la Comisión sobre el precio de los vehículos de clase turismo en la Unión Europea utiliza la segmentación siguiente: A: modelos «mini»; B: coches pequeños; C: coches medianos; D: coches grandes; E: modelos de gama alta; F: coches de lujo; G: monovolúmenes y vehículos utilitarios deportivos.

⁽³⁾ Asuntos SA.24773 (N 671/08) Ford Romania (DO C 238 de 17.9.2008, p. 4), SA.27199 (N 635/08) Fiat Group Automobiles (DO C 219 de 12.9.2009, p. 3), SA.26598 (N 473/08) Ford España (DO C 19 de 26.1.2010, p. 5), SA.27308 (N 671/08) Mercedes-Benz Manufacturing Hungary (DO C 28 de 4.2.2010, p. 2), SA.27276 (N 674/08), SA.30283 (N 27/10) Fiat Powertrain Technologies (DO C 333 de 10.12.2010, p. 2), SA.30340 (2011/C) Fiat Powertrain Technologies Poland (DO C 151 de 21.5.2011, p. 5).

⁽¹⁾ El consumo aparente es igual a la producción más las importaciones menos las exportaciones.

— Mercado de productos de referencia

- (79) El apartado 69 de las DAR establece que en el mercado de los productos de referencia se incluyen el producto de referencia y los productos considerados sustitutivos, bien por el consumidor (debido a sus características, precio y uso previsto), bien por el productor (debido a la flexibilidad de las instalaciones de producción) ⁽¹⁾.
- (80) El producto contemplado en el proyecto de inversión, el modelo V408 Ford Transit Connect pertenece a un segmento específico denominado por Ford «ISV» - Integrated Style Van. Las autoridades españolas han indicado que este segmento corresponde al segmento CDV «Car derived Van», según IHS.
- (81) Por consiguiente, a efectos de las valoraciones, el análisis mercadotécnico y el posicionamiento estratégico del producto efectuados por la empresa, se consideró que los principales productos alternativos son los siguientes: Volkswagen Caddy, Citroën Berlingo/Partner, Renault Kangoo, Fiat Doblo, Opel Combo y Nissan NV 200.

Intercambiabilidad desde el punto de vista de la demanda

- (82) La Comisión toma nota de que existe cierta posibilidad de intercambiabilidad desde el punto de vista de la demanda en los márgenes de cada uno de los tipos de vehículos de clase turismo. Sin embargo, la Comisión considera en esta fase que no parece muy probable para vehículos del segmento CDV. En concreto, además del precio, los principales factores que llevan a los consumidores a optar por el modelo V408 son, probablemente, características técnicas como el estilo de la carrocería y el equipamiento.

Intercambiabilidad desde el punto de vista de la oferta

- (83) Por lo que a la oferta se refiere, la Comisión observa que los fabricantes de los vehículos de clase turismo, incluyendo los del segmento CDV están presentes, por lo general, en muchos de los segmentos. Los fabricantes pueden pasar de un tipo a otro de estos vehículos de clase turismo ya que muchos de los vehículos se basan en la misma plataforma.
- (84) Sin embargo, aunque el nuevo modelo se fabrique en la misma plataforma, su producción requerirá una inversión adicional, lo que pone de manifiesto que la flexibilidad de la oferta para cambiar de un modelo a otro sin incurrir en costes adicionales es limitada.
- (85) A tenor de la información facilitada por las autoridades españolas, en la factoría de Almussafes se fabrican en la actualidad vehículos de clase turismo de los segmentos MPV-C y SUV-C [véase el considerando (12)]. Sin embargo, la nueva inversión se llevará a cabo en una plataforma completamente diferente, por lo que la fabricación de vehículos de los segmentos MPV-C y SUV-C no se verá afectada. La Comisión observa, de acuerdo con lo enviado por las autoridades españolas que, de todas maneras, en Almussafes no se pueden fabricar otros produc-

tos, incluidos otros tipos de vehículos de motor, utilizando los gastos subvencionables del proyecto de inversión de que se trata sin incurrir en cuantiosos costes adicionales. Asimismo consideran que cualquier producto intermedio, semiacabado o subproducto fabricados en Almussafes utilizando los gastos subvencionables de este proyecto de inversión en concreto no pueden comercializarse por separado.

Conclusión

- (86) Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, cabe concluir que, a los efectos de la presente Decisión, el mercado de producto de referencia es el mercado de vehículos de clase turismo del segmento CDV.

— Mercado geográfico de referencia

- (87) La Comisión necesita definir también el mercado geográfico de referencia para evaluar el proyecto con arreglo al apartado 68, letra a), de las DAR.
- (88) El apartado 70 de las DAR 2007-13 establece que, para efectuar las pruebas contempladas en el apartado 68 de las DAR, los mercados deben definirse, por lo general, a nivel del EEE.
- (89) Desde la perspectiva de la oferta, la producción del sector del automóvil es como mínimo de ámbito EEE o incluso mundial. Los principales fabricantes de automóviles, Ford incluido, son empresas mundiales. Disponen de fábricas en diferentes países y continentes. A mayor abundamiento, la tendencia hacia la globalización ha crecido aún más en estos últimos años.
- (90) Por lo general, Ford considera que su mercado europeo se compone de los 19 países del EEE ⁽²⁾, Rusia y Turquía. Según las autoridades españolas, el modelo V408 que se fabricará en la fábrica de Almussafes se comercializará en el EEE ([> 50] %), Norteamérica ([20-40] %) y Rusia, Turquía y el resto del mundo ([10-30] %). En comparación con el modelo V227, fabricado actualmente en Rumanía y Turquía, la exportación hacia Norteamérica del modelo V408 se incrementará (a partir de un [10-25] %), mientras que las ventas en el EEE (actualmente [> 55] %) y en el resto del mundo ([20-40] %) se reducirán ligeramente.
- (91) Desde la perspectiva de la demanda, las condiciones de competencia han mejorado significativamente en la UE, en particular por lo que respecta a las barreras técnicas y los sistemas de distribución, si bien las diferencias de precio y de fiscalidad siguen siendo factores de limitación. Los bajos costes de transporte y la presencia de todos los grandes fabricantes en casi todos los Estados miembros y en los mayores países del mundo son indicadores de un mercado EEE o incluso mundial.
- (92) A los efectos de las decisiones sobre ayudas estatales destinadas a instalaciones de producción, que evalúan los efectos de la ayuda en el falseamiento de la competencia entre los fabricantes y en el comercio entre Estados miembros, los aspectos de la fabricación son decisivos.

⁽¹⁾ Véase el punto 7 de la Comunicación de la Comisión relativa a la definición de mercado de referencia a efectos de la normativa comunitaria en materia de competencia (DO C 372 de 9.12.1997, p. 5).

⁽²⁾ Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, España, Austria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Suecia y Suiza.

(93) Por ello, dado que la ayuda notificada se refiere a la fabricación de vehículos de clase turismo, la Comisión considera que para evaluar el presente asunto el mercado geográfico de referencia de los productos de que se trata debe ser, como mínimo, el EEE. Las cuotas de mercado se calculan tanto a nivel del EEE como mundial.

— Límite establecido en el apartado 68, letra a), de las DAR

Cuotas de mercado

(94) De conformidad con el apartado 68, letra a), de las DAR, la Comisión debe analizar si la cuota de mercado del beneficiario de la ayuda, tanto antes como después de la inversión, supera el 25 %.

(95) La cuota de mercado del beneficiario se valora a nivel del grupo en los mercados del producto y geográfico de referencia. Como el nuevo proyecto de inversión de Ford España se inició en julio de 2011 y está previsto alcanzar la producción plena en octubre de 2013, la Comisión examinará la cuota de mercado de Ford a nivel de grupo en el mercado de referencia entre 2010 y 2014.

(96) Teniendo en cuenta las importantes diferencias entre los costes de producción y los precios de los diferentes vehículos de clase turismo y la dificultad de obtener estimaciones de precios fiables, normalmente se usan en el sector los datos del volumen para definir los mercados y su evolución. Las autoridades españolas suministraron datos sobre cuotas de mercado a nivel del EEE y mundial⁽¹⁾ en el segmento CDV en volumen y valor procedentes de IHS. Son los siguientes:

Cuadro 3: Cuotas de mercado de Ford

	CDV				
	2010	2011	2012	2013	2014
Cuota de mercado de Ford en el EEE	4,8 %	4,5 %	4,8 %	5,1 %	9,9 %
Cuota de mercado mundial de Ford	8,2 %	8,8 %	7,3 %	7,5 %	11,6 %

Fuente: IHS Automotive – Junio de 2012

(97) Sobre la base de estas cifras, las cuotas de mercado de Ford en el mercado de vehículos del segmento CDV se sitúan sensiblemente por debajo del límite del 25 %, tanto en el EEE como a nivel mundial.

(98) Por consiguiente, el proyecto se atiene al apartado 68, letra a), de las DAR.

— Límite establecido en el apartado 68, letra b), de las DAR

(99) De conformidad con el apartado 68, letra b), de las DAR, la Comisión debe asimismo verificar si la capacidad creada por el proyecto representa menos del 5 % del volumen del mercado calculado en términos de consumo aparente del producto de referencia en el EEE, salvo que la tasa media de crecimiento anual de su consumo apa-

rente en los últimos cinco años se sitúe por encima de la tasa media de crecimiento anual del PIB del EEE.

Capacidad creada por el proyecto de inversión

(100) Tal como se indica en el considerando (25), el proyecto de inversión comenzó en 2011; consiguientemente, el año que debe tomarse como referencia para verificar si la capacidad creada por el proyecto de inversión supera el 5 % del mercado en el EEE es 2010.

(101) Las autoridades españolas arguyeron que la capacidad de producción total de vehículos de la factoría de Almussafes [véase el considerando (20)] no se incrementará como resultado de la inversión ya que el proyecto se refiere a la diversificación de las capacidades existentes sin crear capacidades adicionales. La capacidad de producción máxima de este nuevo modelo será de [160 000-190 000] unidades por año. La capacidad máxima de la fábrica fue de 1 915 unidades/día el año anterior al inicio de la inversión para la que se pidió la subvención (2011) y seguirá siendo de 1 915 unidades/día en el año siguiente a la finalización de la mencionada inversión (2014). Sin embargo, los vehículos cuya producción va a interrumpirse pertenecen a segmentos diferentes del mercado, a saber, al B (Ford Fiesta) y al C (Ford Focus).

(102) Además de lo expuesto, España aboga por que solo se utilice el incremento de capacidad neta para los cálculos del apartado 68, letra b), de las DAR. Las plantas de Rumanía y Turquía dejarán de fabricar el antiguo modelo Ford Transit (V227) tan pronto como el nuevo (V408) llegue al mercado. En consecuencia, la actual capacidad de [140 000-160 000] unidades se sustituirá por una nueva capacidad de [160 000-190 000] unidades, lo que conduce a un incremento de capacidad neta de [0-50 000] unidades. En una de sus anteriores decisiones⁽²⁾, la Comisión arguyó que solo se podía considerar el incremento de capacidad neta si la reducción de capacidad en cualquier otro sitio formaba parte del proyecto notificado y estaba relacionada con la ayuda. En el presente asunto, el hecho de que el Ford Transit ya no se fabrique en las actuales factorías (en Rumanía y Turquía) parece estar más relacionado con una decisión política de Ford y no que forme parte realmente del proyecto, ya que parece dudoso que una empresa mantenga un modelo de vehículo anticuado en el mercado. Además, la capacidad liberada en Rumanía/Turquía todavía podrá seguir usándose. En consecuencia, la Comisión duda en esta fase de que el incremento de capacidad neta, en oposición al incremento de la capacidad bruta, deba usarse para los cálculos del apartado 68, letra b), de las DAR.

(103) La capacidad de producción bruta resultante del proyecto de inversión en el mercado EEE en volumen es del [> 20] %⁽³⁾, si se considera que toda la capacidad se

⁽²⁾ C 46/2008 Ayuda a Dell Poland, DO L 29 de 2.2.2010.

⁽³⁾ La cifra de la capacidad bruta ha sido calculada por la Comisión en base a la información facilitada por España. Se calculó dividiendo la capacidad máxima generada por el proyecto, es decir, [160 000-190 000] unidades, entre el número de vehículos CDV vendidos en el mercado del EEE en el año anterior al proyecto, es decir 735 091 unidades.

⁽¹⁾ Basados en estadísticas de ventas.

vende en el mercado EEE. Sin embargo, España ha indicado que solo el [> 50] % de la producción atenderá el mercado EEE, destinándose el resto a Norteamérica, Turquía, Rusia y el resto del mundo. Aun teniendo solo en cuenta el [> 50] % de la capacidad bruta, el incremento de la capacidad bruta en el mercado EEE llegaría al [> 10] %. En consecuencia, el incremento de la capacidad bruta supera en cualquier caso el 5 %. La Comisión constata que si se utiliza la capacidad neta ⁽¹⁾, el incremento de capacidad será inferior al 5 %, el [< 5] % y el [< 2.5] % respectivamente (toda la capacidad de producción en el mercado EEE, o solo el [> 50] %).

Crecimiento en el mercado de referencia en relación con el crecimiento del PIB del EEE

(104) Considerando que el incremento de la capacidad bruta supera el 5 %, y las dudas que tiene la Comisión respecto al uso de las cifras del incremento de capacidad neta, se hace necesario calcular el crecimiento del consumo aparente en los cinco últimos años en el mercado CDV, con el fin de verificar si supera la tasa media de crecimiento anual del PIB del EEE.

(105) Teniendo en cuenta el hecho de que los trabajos del proyecto se iniciaron en 2011, la Comisión debe tener en cuenta el índice de crecimiento anual compuesto (ICAC) de los mercados del producto de referencia en el EEE y el PIB del EEE en el periodo 2005-2010.

(106) A este respecto, España alega que para este cálculo solo deben usarse cifras de valor (nominal) ya que reflejan mejor la realidad del mercado en el sector del automóvil. Debe señalarse, sin embargo, que en los formularios de notificación se pide siempre a los Estados miembros que indiquen tanto las cifras de valor como las de volumen (términos reales). En su práctica decisoria ⁽²⁾, la Comisión ha utilizado en algunas ocasiones ambos conjuntos de datos. Si en los casos de mercados con grandes economías de escala y exceso de capacidad, como el mercado del automóvil, se ha utilizado solo un tipo de datos, los que se han tenido en cuenta normalmente han sido las cifras de volumen ⁽³⁾. En consecuencia, la Comisión duda en esta fase de que en el asunto en cuestión sea suficiente utilizar solo cifras de valor (nominal) para calcular el ICAC.

(107) El ICAC del consumo aparente (medido como ventas) del segmento CDV en el EEE durante el periodo 2005-2010 fue del -0,39 % en volumen y del 2,07 % en valor (ver cuadro 4).

⁽¹⁾ La cifra de la capacidad neta ha sido calculada por la Comisión en base a la información facilitada por España. Se calculó dividiendo la capacidad neta generada por el proyecto, es decir [0-50 000] unidades (resultado de restar a [160 000-190 000] las [140 000-160 000] unidades actualmente producidas) entre el número de vehículos CDV vendidos en el mercado del EEE en el año anterior al proyecto, es decir 735 091 unidades.

⁽²⁾ C 46/2008 Ayuda a Dell Poland, DO L 29 de 2.2.2010, C 34/2009 Petróleos de Portugal – Petrogal, S.A., DO L 220 de 17.8.2012, N 237/2010 Ayuda a Sovello 3 en Thalheim, DO C 105 de 5.4.2011, SA.33152 (2011/C) Linamar Powertrain GmbH, DO C 56 de 26.2.2013.

⁽³⁾ N 113/2009 Ayuda a Audi Hungaria Motor Ltd., DO C 64 de 16.3.2010, SA.32169 (2010/N) Volkswagen Sachsen GmbH, DO C 361 de 10.12.2011.

Cuadro 4: Ventas en el EEE

Segmento CDV	2005	2010	ICAC
Volumen (unidades)	749 632	735 091	- 0,39 %
Valor (miles EUR)	11 506 109,06	12 745 007,76	+ 2,07 %

Fuente: IHS Automotive – septiembre de 2012

(108) El ICAC del PIB del EEE en el período 2005-2010 fue del 0,90 % en volumen y del 2,15 % en valor (datos de Eurostat, ver cuadro 5). Cabe señalar que el ICAC del PIB de la EU-25 en valor fue del 1,99 % en el mismo periodo, según la información facilitada por España. España no facilitó cifras de volumen para el ICAC del PIB de la EU-25.

Cuadro 5: Crecimiento del PIB

PIB (en millones)	2005	2010	ICAC
PIB del EEE en volumen (real)	10 321 328	10 793 474	+ 0,90 %
PIB del EEE en valor (nominal)	11 332 928	12 607 268	+ 2,15 %
PIB de la EU-25 en valor (nominal)	10 969 550	12 103 720	+ 1,99 %

Fuente: Eurostat PIB para el EEE y autoridades españolas PIB EU 25.

(109) Como el índice de crecimiento anual medio del segmento CDV fue inferior al índice de crecimiento anual medio del PIB del EEE, tanto en volumen como en valor, en el período quinquenal de referencia, cabe concluir que no se cumple la condición establecida en el apartado 68, letra b), segunda parte, de las DAR.

(110) España argumenta que debe permitirse utilizar datos de la EU-25, en vez de datos del EEE, para calcular el ICAC del PIB en el periodo en cuestión, y se llegaría a una conclusión diferente. A saber, que el índice de crecimiento anual medio del mercado de vehículos de clase turismo en el segmento CDV fue superior al índice de crecimiento anual medio del PIB de la EU-25 en el período quinquenal de referencia. En consecuencia, si se tuvieran en cuenta solo las cifras del PIB de la EU-25, se cumpliría la condición establecida en el apartado 68, letra b), segunda parte.

(111) Para apoyar su reclamación, España cita la nota a pie de página 2 del apartado 4.4.3 de la parte III.5: Ficha de información complementaria sobre las ayudas de Estado de finalidad regional para grandes proyectos de inversión ⁽⁴⁾ aneja al Reglamento (CE) 1627/2006 de la Comisión en cuanto al impreso de notificación de ayudas. En esta nota a pie de página se señala que «en este contexto, puede utilizarse la EU-25 como equivalente al EEE».

⁽⁴⁾ Anexo al Reglamento (CE) n° 1627/2006 de la Comisión, de 24 de octubre de 2006, por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 794/2004 en cuanto al impreso de notificación de ayudas, DO L 302 de 1.11.2006.

(112) La Comisión no está segura de que la interpretación española sea correcta. La posibilidad de utilizar los datos del PIB de la EU-25 como equivalente tenía sentido para ayudar a solucionar los problemas de la recopilación de datos cuando se introdujeron las DAR 2007-2013. Actualmente se pueden obtener las cifras del PIB del EEE para el periodo en cuestión (2005-2010) sin mayores problemas. Además, en el presente asunto, el uso del equivalente cifras del PIB de la EU-25 en vez de las cifras del PIB del EEE parece llevar a un resultado diferente, por lo menos en lo que se refiere a los datos de valor. Habida cuenta de lo expuesto, la Comisión duda de que deban usarse los datos del PIB de la EU-25 en vez de los del EEE para calcular el índice de crecimiento del PIB.

(113) De estas consideraciones, y sobre la base de los datos del PIB del EEE, parece desprenderse que se supera el límite máximo del apartado 68, letra b), de las DAR y que la Comisión, por consiguiente, debe efectuar una evaluación pormenorizada de la medida de ayuda notificada.

3.3.3. Conclusión sobre la compatibilidad con las disposiciones de las DAR relativas a las ayudas destinadas a grandes proyectos de inversión

(114) Teniendo en cuenta las conclusiones expuestas, la Comisión duda de que la medida de ayuda notificada cumpla plenamente las disposiciones de las DAR sobre grandes proyectos de inversión y más concretamente con el apartado 68, letra b), de las mismas.

3.4. Dudas y motivos para la incoación

(115) Por las razones expuestas, la Comisión, tras una evaluación preliminar de la medida, duda de si se supera el límite máximo del apartado 68, letra b), de las DAR.

(116) A este respecto, la Comisión recuerda las dudas que expresó en la presente Decisión de si puede aceptarse el cálculo del incremento de la capacidad, neta, propuesto por España y si la capacidad creada no supera el 5 % en caso de que el mercado de referencia tenga bajo rendimiento.

(117) La Comisión señala su desacuerdo con las autoridades españolas respecto a los tipos de datos que deben usarse para calcular el crecimiento del mercado de referencia a efectos de la aplicación del apartado 68, letra b), de las DAR. En esta fase, la Comisión duda de si usar solamente cifras de valor, en vez de cifras de volumen y valor, sería suficiente en el presente caso.

(118) La Comisión, además, tiene dudas sobre la propuesta de utilizar el equivalente datos del PIB de la EU-25, en vez de los datos disponibles del PIB del EEE para calcular el crecimiento del PIB de conformidad con el apartado 68, letra b), de las DAR.

(119) Se recuerda también que, a tenor del apartado 70 de las DAR, la carga de la prueba de que no concurren las circunstancias a que se refiere el apartado 68, letras a) y b), de las DAR, recaerá en el Estado miembro.

(120) Por consiguiente, la Comisión tiene la obligación de efectuar todas las consultas necesarias y, por tanto, de incoar

el procedimiento a tenor del artículo 108, apartado 2, del TFUE, si la investigación inicial no permite a la Comisión establecer que la medida se atiene al apartado 68 de las DAR. Ello dará la oportunidad a aquellos terceros cuyos intereses puedan verse afectados por la concesión de la ayuda a presentar sus observaciones al respecto. A la vista tanto de la información notificada por España como de la presentada por terceros, la Comisión evaluará la medida y adoptará su decisión definitiva.

(121) En el caso de que la información proporcionada en el curso del procedimiento formal de investigación no permita confirmar que se respetan los umbrales previstos en el apartado 68 de las DAR, la Comisión tiene que investigar asimismo si la ayuda es necesaria para proporcionar un efecto de incentivo a la inversión y si los beneficios de la medida de ayuda sobrepasan la distorsión resultante de la competencia y el efecto sobre el comercio entre los Estados miembros. Por tanto, la Comisión pide a España y a los terceros que aporten las pruebas de que dispongan que permitan a la Comisión motivar su evaluación de la medida.

(122) En la nota a pie de página 63 de las DAR, la Comisión anunció su intención de publicar «nuevas orientaciones sobre los criterios que tomará en consideración a efectos de esta evaluación». Este anuncio se ha materializado mediante la adopción de la Comunicación de la Comisión sobre los criterios para la evaluación pormenorizada de la ayuda regional para grandes proyectos de inversión⁽¹⁾ que servirá de base para la evaluación pormenorizada. En concreto, es preciso tomar en consideración los criterios siguientes: objetivo de la ayuda, idoneidad del instrumento de ayuda, efecto incentivador, proporcionalidad de la ayuda, exclusión de la inversión privada y efecto sobre el comercio. En esta fase, parece que la competencia puede falsearse especialmente en el segmento de mercado en el que el incremento de la capacidad bruta generado por el proyecto supera el 5 %.

(123) Con vistas a esta evaluación pormenorizada, se invita a las partes interesadas a facilitar toda la información necesaria para establecer el efecto económico incentivador de la ayuda, es decir, si 1) la ayuda ofrece un incentivo para adoptar una decisión de inversión positiva puesto que puede efectuarse en la región asistida una inversión que de otro modo no sería rentable para la empresa en ninguna ubicación o 2) la ayuda ofrece un incentivo para decidir realizar una inversión prevista en la región en cuestión y no en otro lugar porque compensa las desventajas netas y los costes relativos a su situación en la región asistida.

(124) Sobre la base de las pruebas presentadas en relación con las cuestiones antes citadas, la Comisión llevará a cabo un ejercicio de ponderación sobre los efectos positivos y negativos de la ayuda, realizando una evaluación general del impacto de la ayuda en cada uno de los mercados afectados, de forma que la Comisión adopte una decisión final y pueda concluir el procedimiento de investigación formal.

⁽¹⁾ Comunicación de la Comisión — Criterios para la evaluación pormenorizada de la ayuda regional para grandes proyectos de inversión, DO C 223 de 16.9.2009, p. 3.

4. DECISIÓN

- (125) Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión, en el marco del procedimiento del artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, insta a España para que presente sus observaciones y facilite toda la información pertinente para la evaluación de la ayuda/medida en un plazo de un mes a partir de la fecha de recepción de la presente. La Comisión insta a las autoridades españolas para que transmitan inmediatamente una copia de la presente carta al beneficiario potencial de la ayuda.
- (126) La Comisión desea recordar a España el efecto suspensivo del artículo 108, apartado 3, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y llama su atención sobre el

artículo 14 del Reglamento (CE) n° 659/1999 del Consejo, que prevé que toda ayuda concedida ilegalmente podrá recuperarse de su beneficiario.

- (127) Por la presente, la Comisión comunica a España que informará a los interesados mediante la publicación de la presente carta y de un resumen significativo en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. Asimismo, informará a los interesados en los Estados miembros de la AELC signatarios del Acuerdo EEE mediante la publicación de una comunicación en el suplemento EEE del citado *Diario Oficial* y al Órgano de Vigilancia de la AELC mediante copia de la presente. Se invitará a todos los interesados mencionados a presentar sus observaciones en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de la presente.“

ŠTÁTNA POMOC – NEMECKO

Štátna pomoc SA.34881 (2013/C) (ex 2013/NN) (ex 2012/CP) – Údajná pomoc nemeckým farmaceutickým spoločnostiam vo finančných ťažkostiach prostredníctvom oslobodenia od povinných náhrad

Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 297/05)

Listom z 24. 7. 2013, ktorý je uvedený v autentickom jazyku za týmto zhrnutím, Komisia oznámila Nemecku svoje rozhodnutie začať konanie stanovené v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o uvedenú pomoc.

Zainteresované strany môžu predložiť svoje pripomienky k pomoci, vo veci ktorej Komisia začína konanie, v lehote jedného mesiaca odo dňa uverejnenia tohto zhrnutia a nasledujúceho listu. Kontaktné údaje:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax: +32-2-296-1242
E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Tieto pripomienky sa oznámia Nemecku. Zainteresované strany môžu písomne s uvedením dôvodov požiadať o dôverné zaobchádzanie s údajmi o ich totožnosti.

TEXT ZHRNUTIA**POSTUP**

Dňa 24. mája 2012 Komisia dostala sťažnosť od nemeckej farmaceutickej spoločnosti, ktorá tvrdí, že oslobodenie od povinných náhrad výrobcu za farmaceutické produkty, ktoré bolo udelené jej konkurentovi podľa nemeckých právnych predpisov, predstavuje štátnu pomoc.

Dňa 8. júna 2012 predložila Komisia sťažnosť nemeckým orgánom, požiadala ich o pripomienky k sťažnosti, ako aj o ďalšie informácie. Nemecké orgány na tento list odpovedali 27. júla 2012.

Po prijatí odpovede Nemecka z 24. augusta 2012 sťažovateľ v liste z 26. septembra 2012 zotrval na svojich tvrdeniach a poskytol pripomienky k argumentom Nemecka. Dňa 21. novembra 2012 Komisia poslala odpoveď Nemecku, na ktorú nemecké orgány odpovedali listom z 13. decembra 2012. Stretnutie so sťažovateľom sa uskutočnilo 6. decembra 2012.

OPIS POMOCI, VO VECI KTOREJ ZAČÍNA KOMISIA KONANIE

Článok 4 smernice Rady 89/105/EHS umožňuje členským štátom zmraziť ceny liekov. Vo výnimočných prípadoch môže

farmaceutický podnik „požiadať o výnimku zo zmrazenia cien, ak na to oprávňujú konkrétne dôvody“ (článok 4 ods. 2 smernice 89/105/EHS).

Nemecko zaviedlo povinné náhrady vo výške 16 %, ktoré majú poskytovať výrobcovia niektorých liekov na predpis verejným a súkromným zdravotným poisťovňam v období od 1. augusta 2010 do 31. decembra 2013.

Dotknuté nemecké právne predpisy ustanovujú výnimku z týchto povinných náhrad v prípadoch, kde z dôvodu osobitej situácie na trhu náhrady ohrozujú finančnú situáciu spoločnosti alebo jej väčšinového vlastníka. Zodpovedný spolkový orgán na tomto základe udelil viacero výnimiek.

POSÚDENIE POMOCI

Výnimka z poskytovania náhrad výrobcov má vplyv na štátne prostriedky, keďže zvyšuje skutočné ceny, ktoré nemecké verejné zdravotné poisťovne platia za výrobky, na ktoré sa výnimka vzťahuje. Nemecké verejné zdravotné poisťovne získavajú svoje prostriedky predovšetkým z centrálného zdravotného fondu, ktorý je čiastočne financovaný z daňových dotácií.

Hoci sa v článku 4 ods. 2 smernice 89/105/EHS predpokladá výnimka zo zmrazenia cien, priamym právnym základom týchto výnimiek sú vnútroštátne právne predpisy a výnimky udeľuje vnútroštátny orgán od prípadu k prípadu. Okrem

toho slovné spojenie „konkrétne dôvody“ uvedené v článku 4 ods. 2 smernice Rady 89/105/EHS ponecháva možnosť rozhodnúť členským štátom, a preto neumožňuje priamu uplatniteľnosť. Preto sa Komisia domnieva, že opatrenie možno pripísať Nemecku.

Navyše oslobodenie od náhrad predstavuje selektívnu výhodu v prospech niektorých farmaceutických podnikov, čím sa narušuje alebo hrozí narušenie hospodárskej súťaže uprednostnením niektorých podnikov a výroby určitého tovaru do tej miery, že pravdepodobne ovplyvní obchod medzi členskými štátmi.

Vzhľadom na tieto skutočnosti Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc.

Pokiaľ ide o možnú zlučiteľnosť s vnútorným trhom, Komisia konštatuje, že vzhľadom na vymedzenie pojmu „konkrétne

dôvody“ v nemeckých právnych predpisoch, je veľmi pravdepodobné, že všetci dotknutí príjemcovia sú firmy v ťažkostiach v zmysle usmernení na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach⁽¹⁾, ktoré by tým pádom tvorili jediný právny základ na posúdenie zlučiteľnosti. V tomto štádiu má Komisia pochybnosti, či by opatrenie splnilo právne požiadavky uvedených usmernení.

V tejto súvislosti sa Komisia rozhodla začať konanie ustanovené v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

V súlade s článkom 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 sa môže od príjemcu požadovať vrátenie každej neoprávnene poskytnutej pomoci.

⁽¹⁾ Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach, Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

TEXT LISTU

„Die Kommission beehrt sich, Deutschland hiermit mitzuteilen, dass sie nach Prüfung der von Ihren Behörden vorgelegten Informationen beschlossen hat, bezüglich der vorgenannten Maßnahmen das Verfahren nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (im Folgenden „AEUV“) einzuleiten.

1. VERFAHREN

- (1) Am 24. Mai 2012 ging der Kommission eine Beschwerde eines deutschen Pharmaunternehmens zu, der zufolge die Befreiung von Herstellerabschlägen für Arzneimittel, die seinen Wettbewerbern gewährt wurde, eine staatliche Beihilfe darstellte.
- (2) Am 8. Juni 2012 legte die Kommission eine nicht vertrauliche Fassung der Beschwerde Deutschland vor und bat dazu um Stellungnahme und um weitere Auskünfte. In diesem Schreiben wurden die deutschen Behörden ausdrücklich darum gebeten, für den Fall, dass es sich nach ihrer Auffassung bei der Sache nicht um eine rechtswidrige Beihilfe handle, ihre eigene Zusammenfassung des Sachverhalts sowie die Gründe dafür vorzulegen, warum sie die besagte Maßnahme nicht als rechtswidrige Beihilfe betrachteten.
- (3) Mit Schreiben vom 27. Juli 2012 übermittelte Deutschland Anmerkungen zur Beschwerde und die erbetenen zusätzlichen Informationen. Am 24. August 2012 übersandte die Kommission der Beschwerdeführerin eine nicht vertrauliche Fassung dieser Antwort mit der Bitte mitzuteilen, ob die Beschwerdeführerin die Sache in Anbetracht der von deutscher Seite beigebrachten Erklärungen weiterführen wollte.
- (4) Die Beschwerdeführerin hielt ihre Behauptungen aufrecht. Mit Schreiben vom 26. September 2012 übermittelte sie Bemerkungen zu den deutschen Argumenten. Am 21. November 2012 leitete die Kommission die Antwort der Beschwerdeführerin an Deutschland weiter. Die deutschen Behörden nahmen dazu in einem Schreiben vom 13. Dezember 2012 Stellung.
- (5) Eine Zusammenkunft mit der Beschwerdeführerin fand am 6. Dezember 2012 statt.

2. DIE BESCHWERDE

- (6) [...] (*)
- (7) Die Beschwerdeführerin behauptet, dass die Befreiung vom Herstellerabschlag für Arzneimittel, die ihren Wettbewerbern nach § 130a Buch V des deutschen Sozialgesetzbuches gewährt wird, eine staatliche Beihilfe darstellt.

(*) Geschäftsgeheimnis

- (8) Darüber hinaus behauptet die Beschwerdeführerin, dass die Begünstigten der Befreiung Unternehmen in Schwierigkeiten seien. Der Beschwerdeführerin zufolge ist die Maßnahme als illegale Betriebsbeihilfe anzusehen, da sie die rechtlichen Anforderungen der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten⁽¹⁾ (im Folgenden „die Leitlinien“) nicht erfüllt.

3. BESCHREIBUNG DER MASSNAHME

- (9) Bei der in Rede stehenden Maßnahme handelt es sich um ein deutsches System für die Befreiung von Herstellerabschlägen für Arzneimittel.

3.1 Deutsches Krankenversicherungssystem

- (10) Das deutsche Krankenversicherungssystem unterteilt sich in gesetzliche und private Krankenversicherungen.
- (11) *Gesetzliche Krankenversicherung:* 85 %-90 % der Bevölkerung haben eine gesetzliche Krankenversicherung. Grundsätzlich müssen alle Beschäftigten krankenversichert sein. Lediglich Beamte, Selbstständige und Beschäftigte mit hohem Einkommen können sich für ein privates System entscheiden. Im öffentlichen System wird die Prämie vom Gesundheitsministerium bestimmt und richtet sich nach einer Reihe festgelegter Dienstleistungen, so wie sie im deutschen Sozialrecht beschrieben sind, das diese Leistungen auf „wirtschaftlich tragfähige, ausreichende, erforderliche und sinnvolle Leistungen“ beschränkt. Die Prämie hängt nicht vom Gesundheitszustand einer Person ab. Allerdings ist ein gewisser Prozentsatz (derzeit 15,5 %) des Einkommens als Beitragssatz zu entrichten. Die gesetzlichen Krankenkassen werden vor allem aus dem öffentlichen Gesundheitsfonds gespeist, der wiederum vom Bundesversicherungsamt verwaltet wird. Der Gesundheitsfonds wird im Wesentlichen durch die Pflichtbeiträge der Arbeitnehmer finanziert. Allerdings gewährt der Bund auch eine zusätzliche Subvention aus dem Bundeshaushalt. Dieser Betrag lag 2013 bei 11,5 Mrd. EUR. Nach deutschem Recht müssen die gesetzlichen Krankenkassen ihre Kosten durch ihre Eigenmittel abdecken, wie die Mitgliederbeiträge und sonstige Einkommen in Form staatlicher Zuwendungen. Die Aufnahme von Fremdmitteln ist nicht gestattet. Die Höhe der Versicherungsprämien hat sich nach den Finanzierungsanforderungen der gesetzlichen Krankenkassen zu richten.
- (12) *Private Krankenversicherung:* 10 %-15 % der Bevölkerung entscheidet sich für eine private Krankenversicherung. Dieses private System finanziert sich ausschließlich aus Prämien

⁽¹⁾ ABl. C 244 vom 1.10.2004, S. 2. Die Leitlinien galten ursprünglich bis zum 9. Oktober 2009. Die Kommission beschloss jedoch, ihre Gültigkeit zunächst bis zum 9. Oktober 2012 zu verlängern (Mitteilung der Kommission über die Verlängerung der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C 156 vom 9.7.2009, S. 3). Anschließend wurden die Leitlinien im Rahmen der Initiative zur Modernisierung der staatlichen Beihilfen (SAM) solange verlängert, bis sie durch neue Vorschriften für die Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten ersetzt werden (Mitteilung der Kommission betreffend die Verlängerung der Anwendbarkeit der Leitlinien der Gemeinschaft vom 1. Oktober 2004 für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C 296 vom 2.10.2012, S. 3).

seiner Mitglieder, die in Einzelverträgen mit der Versicherung festgelegt sind. Diese legen auch die abgedeckten Dienstleistungen und den Deckungsgrad fest, der sich nach dem Betrag der gewählten Leistungen sowie dem Risiko und dem Alter der Person beim Eintritt in die private Versicherung richtet. Überdies werden die Prämien zum Aufbau von Rücklagen für die steigenden Versicherungskosten im höheren Alter verwendet, so wie dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

3.2 Rechtsgrundlage für die Befreiung in der Richtlinie 89/105/EWG des Rates

(13) Nach Artikel 4 der Richtlinie 89/105/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 betreffend die Transparenz von Maßnahmen zur Regelung der Preisfestsetzung bei Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch und ihre Einbeziehung in die staatlichen Krankenversicherungssysteme⁽²⁾ stellen die Mitgliedstaaten sicher, dass alle einzelstaatlichen Maßnahmen in Form von Rechts- oder Verwaltungsvorschriften zur Kontrolle der Preise von Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch oder zur Einschränkung der unter ihre staatlichen Krankenversicherungssysteme fallenden Arzneimittel die Anforderungen dieser Richtlinie erfüllen.

(14) Artikel 4 Absatz 1 der Richtlinie 89/105/EWG gestattet den Mitgliedstaaten, einen Preisstopp für alle Arzneimittel oder für bestimmte Arzneimittelkategorien zu verfügen.

(15) In Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG heißt es:

„In Ausnahmefällen kann eine Person, die Inhaber einer Genehmigung für das Inverkehrbringen eines Arzneimittels ist, eine Abweichung von einem Preisstopp beantragen, wenn dies durch besondere Gründe gerechtfertigt ist.“

3.3 Befreiung vom Herstellerabschlag für Arzneimittel nach deutschem Recht

(16) Im Allgemeinen sind Pharmaunternehmen verpflichtet, Abschläge von bis zu 16 % des Preises für verschreibungspflichtige Arzneimittel an alle Anbieter von Krankenversicherungen zu gewähren, d. h. sowohl gesetzliche Krankenkassen wie private Versicherer. Um Einsparungen durch Kostensenkungen zu erreichen, hat der deutsche Gesetzgeber 2010 ein Preismoratorium zusammen mit einer spürbaren Anhebung des Herstellerabschlags eingeführt (siehe § 130a SGB V⁽³⁾). So müssen die Preise von Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch bis zum 31. Dezember 2013 auf dem Stand vom 1. August 2009 bleiben.

(17) Das deutsche Recht sieht eine Ausnahme von dieser Rabattverpflichtung im Sinne des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG vor (§ 130a, Absatz 4 SGB V).

(18) Die Befreiungen werden vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA) auf Einzelfallbasis gewährt.

(19) Einem BAFA-Informationsblatt für Unternehmen zufolge, die die Rabattverpflichtung in Anspruch nehmen möchten, sind „besondere Gründe“ im Sinne des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG gegeben, wenn die Rabattverpflichtung dem betreffenden Unternehmen oder seiner Unternehmensgruppe (sofern das besagte Unternehmen einer solchen Gruppe angehört) eine unangemessene finanzielle Belastung aufbürdet. Von einer unangemessenen finanziellen Belastung wird ausgegangen, wenn das besagte Unternehmen nicht in der Lage ist, Zahlungsunfähigkeit durch Eigenmittel, Beiträge seiner Anteilseigner oder sonstige Maßnahmen zu vermeiden.

(20) Darüber hinaus muss ein Unternehmen, das einen Antrag auf Befreiung von der Rabattverpflichtung stellt, eine Erklärung abgeben, in der es erklärt, ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien zu sein.

(21) Am 26. April 2013 wurden zehn Pharmaunternehmen Befreiungen gewährt⁽⁴⁾, unter anderem auch direkten Wettbewerbern der Beschwerdeführerin. In der nachfolgenden Tabelle sind sowohl vorläufige als auch endgültige Beschlüsse zur Gewährung von Befreiungen von der Rabattverpflichtung aufgelistet: Der vorläufige Beschluss wird auf der Grundlage der aktuellen Daten gefasst, die den Zeitraum ab Antragstellung bis zum Ende des laufenden Geschäftsjahres zuzüglich maximal 180 Tage abdecken. Der endgültige Beschluss wird rückwirkend nach Vorlage der von einem Wirtschaftsprüfer geprüften Daten für das abgeschlossene Geschäftsjahr gefasst.

[...]

(22) In ihrer Antwort vom 27. Juli 2012 nahmen die deutschen Behörden eine Berechnung der einigen Begünstigten gewährten Befreiungen vor, zu denen auch direkte Wettbewerber der Beschwerdeführerin zählten:

[...]

Diese Beträge gelten lediglich für die Zeiträume, in denen das BAFA bis zum 27. Juli 2012 einen endgültigen Beschluss erlassen hatte.

(23) Die Beschwerdeführerin behauptet, dass der Gesamtbetrag der derzeit gewährten Befreiungen (einschließlich vorläufiger Befreiungen) beträchtlich höher liege [...]

(24) Vor diesem Hintergrund werden die deutschen Behörden aufgefordert, für alle Begünstigten die tatsächlichen Gesamtbeträge der gewährten Befreiungen zu berechnen (sowohl nach Maßgabe des endgültigen als auch des vorläufigen Beschlusses).

4. STELLUNGNAHME DER DEUTSCHEN BEHÖRDEN

(25) Den deutschen Behörden zufolge enthält die besagte Maßnahme keine staatliche Beihilfe.

⁽²⁾ ABl. L 40 vom 11.2.1989, S. 8.

⁽³⁾ Siehe http://www.gesetze-im-internet.de/sgb_5/_130a.html.

⁽⁴⁾ Siehe Auflistung der gewährten Befreiungen auf der BAFA-Website: http://www.bafa.de/bafa/de/weitere_aufgaben/herstellerabschlaege/bescheide/ausnahmegenehmigung.pdf.

- (26) Deutschland zufolge sind keine staatlichen Mittel involviert, da den Unternehmen, die von der Befreiung profitieren, keine Finanzmittel gezahlt werden. Lediglich das Preisniveau für Arzneimittel, d. h. die den gesetzlichen und den privaten Krankenversicherern in Rechnung gestellten Kosten sind reguliert. Aufgrund des Herstellerabschlags sparen die gesetzlichen und die privaten Krankenversicherer einen Teil der Arzneimittelkosten ein. Keinesfalls wird aber auf die Mitgliederbeiträge für die Krankenkassen oder die Zuwendungen des Bundes zum Gesundheitsfonds zurückgegriffen. Die deutschen Behörden betonen, dass die Maßnahme sowohl in Bezug auf die gesetzlichen als auch die privaten Krankenversicherer diskriminierungsfrei ist.
- (27) Darüber hinaus machen die deutschen Behörden geltend, dass die besagte Maßnahme nicht dem Staat zuzurechnen ist, da die Befreiung mit der Umsetzung des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG im Zusammenhang steht. Deutschland habe keinen Ermessensspielraum. Folglich sei die Maßnahme nicht dem Staat zuzurechnen.
- (28) Ferner macht Deutschland geltend, dass die Maßnahme als Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse anzusehen sei und deshalb keine staatliche Beihilfe darstelle.
- (29) Deutschland behauptet zudem, dass der Wettbewerb angesichts der geringen involvierten Beträge nicht verzerrt werde.

5. WÜRDIGUNG

5.1 Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (30) Nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV „sind staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, mit dem Binnenmarkt unvereinbar, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen“.

Verwendung staatlicher Mittel

- (31) Vorteile sind nur dann als Beihilfen im Sinne des Artikels 107 AEUV einzustufen, wenn sie unmittelbar oder mittelbar aus staatlichen Mitteln gewährt werden. Das bedeutet, dass sowohl Vorteile, die unmittelbar vom Staat gewährt werden, als auch Vorteile, die über eine vom Staat benannte oder errichtete öffentliche oder private Einrichtung gewährt werden, unter den Beihilfebegriff nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV⁽⁵⁾ fallen. Artikel 107 Absatz 1 AEUV erfasst in diesem Sinne außerdem sämtliche Geldmittel, die die öffentlichen Stellen tatsächlich zur Unterstützung

der Unternehmen verwenden können, ohne dass es darauf ankommt, dass diese Mittel dauerhaft zum Vermögen des Staates⁽⁶⁾ gehören.

- (32) Infolgedessen reicht die Tatsache, dass der Vorteil nicht unmittelbar aus dem Staatshaushalt finanziert wird, allein nicht aus, um auszuschließen, dass staatliche Mittel zum Einsatz kommen. Aus der ständigen Rechtsprechung ergibt sich sogar, dass von einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV⁽⁷⁾ ausgegangen werden kann, ohne dass in jedem Fall aufgezeigt werden muss, dass bei einem Vorteil, der einem oder mehreren Unternehmen gewährt worden ist, staatliche Mittel geflossen sind.
- (33) Ferner schließt eine zunächst private Herkunft von Mitteln deren Einstufung als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV⁽⁸⁾ nicht aus. Damit genügt der Umstand allein, dass eine Subventionsregelung, die einigen Wirtschaftsteilnehmern eines bestimmten Sektors zugute kommt, ganz oder teilweise durch Beiträge finanziert wird, die von Staats wegen von den betreffenden Unternehmen erhoben werden, nicht, um dieser Regelung den Charakter einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV⁽⁹⁾ zu nehmen.
- (34) In diesem Zusammenhang stellte der Gerichtshof in der Rechtssache *Steinike*, in der es um einen Fonds zur Absatzförderung der deutschen Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft geht, der unter anderem durch Beiträge von Betrieben der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft finanziert wird, Folgendes fest:
- „Das in Artikel 92 Absatz 1 enthaltene Verbot erfasst sämtliche staatlichen oder aus staatlichen Mitteln gewährten Beihilfen, ohne dass danach zu unterscheiden ist, ob die Beihilfe unmittelbar durch den Staat oder durch von ihm zur Durchführung der Beihilferegulierung errichtete oder beauftragte öffentliche oder private Einrichtungen gewährt wird.“
- (35) Dieser Tenor der Rechtsprechung rührt aus einer alten italienischen Rechtsache⁽¹⁰⁾ her. Dabei ging es um Arbeitgeberbeiträge zu Arbeitslosen- und Familienzulagenfonds; Italien hatte argumentiert, dass keine staatlichen Mittel zum Einsatz gekommen seien, da die Beiträge nicht von der Gemeinschaft getragen worden seien. Der Gerichtshof entschied Folgendes:

„Da die fraglichen Fonds nach innerstaatlichen Rechtsvorschriften durch Zwangsbeiträge gespeist werden und, wie der vorliegende

⁽⁵⁾ Urteil des Gerichtshofs vom 22. März 1977, *Steinike & Weinlig/Deutschland*, 78/76, Slg. 1977, 595, Randnr. 21; Urteil des Gerichtshofs vom 13. März 2001, *PreussenElektra*, 379/98, Slg. 2001, I-2099, Randnr. 58.

⁽⁶⁾ Urteil des Gerichtshofes vom 30. Mai 2013, *Doux Elevage*, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 35; Urteil des Gerichts vom 27. September 2012, *Französische Republik gegen Europäische Kommission*, T-139/09, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 60.

⁽⁷⁾ *Doux Elevage*, C-677/11, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 34; Urteil des Gerichtshofes vom 19. März 2013, verbundene Rechtssachen *Bouygues Telecom/Kommission*, C-399/10 P und C-401/10 P, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 100.

⁽⁸⁾ *Frankreich/Kommission*, T-139/09, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 60; Urteil des Gerichts vom 12. Dezember 1996, *Air France/Kommission*, T-358/94, Slg. 1996, I-2109, Randnrn. 63 bis 65.

⁽⁹⁾ *Siemens/Kommission*, T-139/09, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 61.

⁽¹⁰⁾ Urteil des Gerichtshofs vom 2. Juli 1974, *Italien/Kommission*, 173/73, Slg. 1974, 709, Randnr. 16.

Fall zeigt, gemäß diesen Rechtsvorschriften verwaltet und verteilt werden, sind sie als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 92 zu betrachten, selbst wenn ihre Verwaltung nichtstaatlichen Organen anvertraut wäre.“

- (36) Der Gerichtshof hatte die Übertragung staatlicher Mittel nur unter sehr spezifischen Umständen ausgeschlossen: In der Rechtssache *PreussenElektra* ⁽¹¹⁾ stellte der Gerichtshof z. B. fest, dass das Stromeinspeisungsgesetz in der Fassung von 1998 keine zur Durchführung der Beihilferegelung errichtete oder beauftragte Einrichtung vorsieht. Diese Schlussfolgerung beruht auf der Feststellung, dass das Stromeinspeisungsgesetz eine Regelung vorsieht, die darauf beschränkt war, Elektrizitätsversorgungsunternehmen und Betreiber der vorgelagerten Stromnetze direkt zu verpflichten, Strom aus erneuerbaren Energiequellen zu einem festgesetzten Preis abzunehmen, ohne eine für die Zahlungsabwicklung zuständige Stelle zu benennen.
- (37) Unter Zugrundelegung dieser Grundsätze stellt die Kommission fest, dass die einschlägigen deutschen Rechtsvorschriften (mittels des Preisemoratoriums und des Herstellerabschlags) den Preis festlegen, die Krankenversicherer (ob nun gesetzlich oder privat) den Pharmaunternehmen zahlen müssen. Durch die Gewährung der besagten Befreiungen stellt das BAFA sicher, dass die Krankenversicherer einen höheren Preis für die besagten Arzneimittel entrichten, d. h. die Arzneimittel der sich angeblich in hinreichend finanziellen Schwierigkeiten befindenden Unternehmen rechtfertigen eine Befreiung vom allgemein anwendbaren Listenpreis.
- (38) Die von den Krankenversicherern zur Bezahlung der Arzneimittel verwendeten Gelder werden deshalb infolge der spezifischen staatlichen Einflussnahme an die Unternehmen weitergeleitet, die von der staatlichen Intervention profitieren. Wie bereits weiter oben erwähnt reicht die Tatsache, dass einige dieser Stellen privater Natur sind, nicht aus, um diese Schlussfolgerung zu ändern.
- (39) Darüber hinaus stellt die Kommission fest, dass diese Stellen entweder in erster Linie aus einem von einer staatlichen Behörde verwalteten öffentlichen Gesundheitsfonds und nicht nur durch die Pflichtbeiträge der Mitglieder, sondern in spürbarem Maße auch durch staatliche Zuwendungen (öffentlicher Gesundheitsfonds) oder aber ausschließlich durch Mitgliederprämien (private Versicherer) finanziert werden. Im letzteren Fall ist nicht davon auszugehen, dass die durch die besagte Maßnahme verursachten Kosten (Befreiung von der Rabattverpflichtung) nicht in Form erhöhter Prämien weitergegeben wird. Im Falle der gesetzlichen Krankenversicherung legt der Staat die Prämie fest und in Anbetracht der gesetzlichen Pflicht zur Selbstfinanzierung muss angenommen werden, dass der Staat erforderlichenfalls die Prämie zur Deckung der erhöhten Kosten anheben wird.
- (40) Ferner stellt die Kommission fest, dass 85 %-90 % der deutschen Bevölkerung eine gesetzliche Krankenversiche-

rung hat, deren Mittel aufgrund der Tatsache, dass sie im öffentlichen Besitz sind, staatliche Mittel darstellen. Der Gesetzgeber wusste bei der Einführung der besagten Maßnahme, dass die große Mehrheit der Krankenkassen, für die die Kosten steigen würden, im öffentlichen Eigentum stehe. Die Situation im vorliegenden Fall unterscheidet sich folglich von den Umständen in der Sache *PreussenElektra*, in der die Mehrheit der Unternehmen, die die Maßnahme zu finanzieren hatten, privater Natur war ⁽¹²⁾.

- (41) Im Gegensatz zum Tatbestand in der Sache C-222/07 *UTECA* stellt die Kommission fest, dass ein System, das die Möglichkeit einer auf Einzelfallbasis durch eine staatliche Behörde vorzunehmenden Befreiung vorsieht, nicht mit einer allgemeinen Maßnahme verglichen werden kann, die ein Ziel des öffentlichen Interesses verfolgt ⁽¹³⁾.
- (42) Deshalb kommt die Kommission in diesem Stadium zu dem Schluss, dass die Maßnahme staatliche Mittel umfasst.

Zurechenbarkeit

- (43) Um in den Anwendungsbereich des in Artikel 107 Absatz 1 AEUV genannten Verbots zu fallen, muss die Regelung dem Mitgliedstaat zurechenbar sein ⁽¹⁴⁾.
- (44) Das Gericht hat in der Vergangenheit geurteilt, dass die Mitgliedstaaten mit der Umsetzung einer auf EU-Recht basierenden Befreiung in einzelstaatliches Recht lediglich Bestimmungen des Unionsrechts umsetzen, so wie dies dem AEUV zufolge vorgesehen ist. Schreiben diese Bestimmungen eine hinreichend klare und präzise Verpflichtung fest, ist die in Rede stehende einzelstaatliche Vorschrift daher nicht dem deutschen Staat zuzurechnen, sondern auf einen Rechtsakt des EU-Gesetzgebers zurückzuführen ⁽¹⁵⁾.
- (45) Ferner hat das Gericht festgestellt, dass

„der Grundsatz der Rechtssicherheit ferner [verlangt], dass die Unionsorgane Widersprüche, die durch die Durchführung verschiedener Bestimmungen des Unionsrechts entstehen können, grundsätzlich vermeiden, ganz besonders dann, wenn mit diesen Vorschriften dasselbe Ziel verfolgt wird, z. B. das eines unverfälschten Wettbewerbs innerhalb des Gemeinsamen Marktes.“ ⁽¹⁶⁾

⁽¹²⁾ *PreussenElektra*, C-379/98, zitiert in Fußnote 5. Siehe in diesem Sinne die Stellungnahme von Generalanwalt Jacobs in dieser Sache, Randnr. 175; siehe auch die Schlussanträge von Generalanwalt Kokott in der Sache C-222/07 *UTECA*, Slg. 2009, I-1407, Randnr. 134; Entscheidung der Kommission in der Sache NN 53/2005, Staatliche Beihilfe an die ungarische Kohleindustrie, (ABL C 90 vom 25.4.2007, S. 10), Erwägungsgrund 43.

⁽¹³⁾ *UTECA*, C-222/07, zitiert in Fußnote 14, Randnr. 45.

⁽¹⁴⁾ *Doux Elevage*, C-677/11, zitiert in Fußnote 8, Randnr. 27; Frankreich/Kommission, T-139/09, zitiert in Fußnote 8, Randnr. 58.

⁽¹⁵⁾ Rechtssache T-351/02, Deutsche Bahn/Kommission, Slg. 2006, II-1052, Rdnr. 102.

⁽¹⁶⁾ Urteil des Gerichts vom 21. März 2012, verbundene Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland/Kommission, Frankreich/Kommission, Italien/Kommission, Eurallumina SpA/Kommission, Aughinish Ltd/Kommission, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 62

⁽¹¹⁾ *PreussenElektra*, C-379/98, zitiert in Fußnote 5.

- (46) Deshalb kam das Gericht zu dem Schluss, dass für den Fall, dass eine Richtlinie des Rates eine Befreiung vorsieht, die europäischen Institutionen zuvor bereits geprüft haben, dass diese Befreiung den Wettbewerb nicht verzerrt, so dass für eine anschließende, gesonderte Würdigung im Rahmen der Vorschriften für staatliche Beihilfen kein Raum besteht.⁽¹⁷⁾ Die Kommission verweist jedoch darauf, dass sie gegen dieses Urteil in Berufung gegangen ist.⁽¹⁸⁾
- (47) Im vorliegenden Fall bildet eine Bestimmung des deutschen Rechts (§ 130a SGB V) die Rechtsgrundlage für die Befreiung. Die Befreiungen werden vom BAFA auf Einzelfallbasis erteilt.
- (48) In der Richtlinie 89/105/EWG sind lediglich die Verfahrensvorschriften festgelegt. Sie beabsichtigt nicht, in den erheblichen Ermessensspielraum der Mitgliedstaaten bei der Definition der in Artikel 4 Absatz 2 genannten „besonderen Gründe“ einzugreifen.
- (49) Der Gerichtshof stellte Folgendes fest:

„Zur allgemeinen Systematik der Richtlinie 89/105 ist festzustellen, dass nach deren sechstem Erwägungsgrund die sich aus der Richtlinie ergebenden Anforderungen die Politik der Mitgliedstaaten für die Festsetzung der Arzneimittelpreise und die einzelstaatliche Politik in Bezug auf die Preisfestsetzung und das Sozialversicherungssystem nur in dem Maße beeinflussen, in dem dies für die Transparenz im Sinne der Richtlinie notwendig ist. Zum anderen ist die Richtlinie 89/105 vom Gedanken eines minimalen Einwirkens auf die mitgliedstaatliche Organisation der internen Sozialversicherungspolitiken getragen.“⁽¹⁹⁾

- (50) Darüber hinaus verweist die Kommission darauf, dass in dem in Erwägungsgrund 44 genannten Urteil festgestellt wurde, dass die Bestimmung des Unionsrechts eine klare und präzise Verpflichtung enthalten muss. Da Richtlinien für jeden Mitgliedstaat, an den sie gerichtet sind, hinsichtlich des zu erreichenden Ziels zudem verbindlich sind, den innerstaatlichen Stellen jedoch die Wahl der Form und der Mittel überlassen (Artikel 288 AEUV), enthalten Richtliniengestimmungen nicht unbedingt eine solche Verpflichtung.
- (51) Die Formulierung „besondere Gründe“ in Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG ist nicht so hinreichend klar

und präzise, als dass die gleiche Schlussfolgerung wie in der Sache *Deutsche Bahn* gezogen werden könnte, d. h. mit der einzelstaatlichen Maßnahme wird lediglich die durch den Unionsgesetzgeber vorgesehene Verpflichtung in einzelstaatliches Recht umgesetzt. Es obliegt dem Mitgliedstaat nicht nur, die Möglichkeit einer Befreiung vorzusehen oder nicht; die Formulierung „besondere Gründe“ ist eher weit gefasst und ist im einzelstaatlichen Recht auszulegen. Folglich haben der einzelstaatliche Gesetzgeber und die einzelstaatliche Exekutivbehörde einen gewissen Ermessensspielraum bei der Definition des Begriffs.

- (52) Die Kommission kommt deshalb zu dem Schluss, dass die Befreiungsregelung in diesem Stadium dem Mitgliedstaat zuzurechnen ist.

Selektiver Vorteil, Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse

- (53) Deutschland macht geltend, dass die Maßnahme als Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse anzusehen ist und deshalb keine staatliche Beihilfe darstellt.

- (54) Dem Urteil des Gerichtshofs in der Sache *Altmark*⁽²⁰⁾ zufolge stellt ein Ausgleich für die Erbringung einer Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse keinen ungerechtfertigten Vorteil dar, wenn alle vier nachfolgend genannten Bedingungen insgesamt erfüllt sind: 1) Der Begünstigte muss mit der Erfüllung klar definierter, gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen betraut sein. 2) Die Parameter, anhand derer der Ausgleich berechnet wird, müssen zuvor objektiv und transparent aufgestellt werden. 3) Der Ausgleich darf nicht über die Kosten hinausgehen, die bei der Erfüllung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen anfallen, abzüglich der dabei erzielten Einnahmen (der Ausgleich kann jedoch einen angemessenen Gewinn einschließen). 4) Der Begünstigte wird im Zuge einer öffentlichen Ausschreibung ausgewählt oder der Ausgleich übersteigt nicht die Kosten eines gut geführten Unternehmens, das angemessen mit den Mitteln ausgestattet ist, um die öffentliche Dienstleistung zu erbringen.

- (55) Unabhängig davon, ob die Herstellung von Arzneimitteln unter gewissen Umständen als eine Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse angesehen werden könnte, gibt es hinsichtlich der zur Rede stehenden Befreiung von Herstellerabschlägen keine Betrauungsakte für jeden Empfänger, mit denen den Empfängerunternehmen gemeinschaftliche Aufgaben übertragen worden wären. Deshalb hält die Kommission dieses Argument für unbegründet und kommt zu dem Schluss, dass die Befreiungsregelung zu einem selektiven Vorteil für bestimmte Pharmaunternehmen führt, die auf dem Gebiet der Herstellung bestimmter Arzneimittel tätig sind.

⁽¹⁷⁾ Urteil des Gerichts vom 21. März 2012, verbundene Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland/Kommission, Frankreich/Kommission, Italien/Kommission, Eurallumina SpA/Kommission, Aughinish Ltd/Kommission, zuvor zitiert in Fußnote 16, Randnr. 84

⁽¹⁸⁾ Berufung vom 1. Juni 2012 durch die Kommission gegen das Urteil vom 21. März 2012 in den verbundenen Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland und andere/Kommission (C-272/12 P).

⁽¹⁹⁾ Verbundene Rechtssachen C-352/07 bis C-356/07, C-365/07 bis C-367/07 und C-400/07, A. Menarini und andere/ Italien, Slg. 2009, I-2495, Randnr. 35-26.

⁽²⁰⁾ Urteil des Gerichtshofs vom 24. Juli 2003, *Altmark Trans GmbH und Regierungspräsidium Magdeburg/Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, C-280/00, Randnr. 87 ff.

Verzerrung des Wettbewerbs und Auswirkung auf den Handel

- (56) Zudem ist es wahrscheinlich, dass diese Maßnahme den Wettbewerb verzerrt und den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigt. Die betreffenden Arzneimittel werden in großer Stückzahl in verschiedenen Mitgliedstaaten hergestellt und verkauft. Unter den Marktteilnehmern herrscht ein intensiver Wettbewerb.
- (57) Deutschlands Argument, die geringen Beträge schlossen eine Wettbewerbsverzerrung aus, hält die Kommission entgegen, dass es in Anbetracht der von Deutschland vorgelegten Daten nicht ausgeschlossen ist, dass die Beihilfebeträge, die sich aus zumindest einigen Befreiungen ermitteln, beträchtlich über dem Schwellenwert liegen, der in der Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 über "De Minimis"-Beihilfen festgelegt ist. [...] Ferner weist die Kommission darauf hin, dass Unternehmen in finanziellen Schwierigkeiten nicht unter die Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 fallen. Vielmehr zeitigt die Gewährung eines Vorteils an ein Unternehmen in Schwierigkeiten, das den Markt ohne die Maßnahme wahrscheinlich verlassen müsste, eine erhebliche Auswirkung auf den Wettbewerb. Vor diesem Hintergrund vertritt die Kommission bei derzeitigem Verfahrensstand die Auffassung, dass die Maßnahme den Wettbewerb zumindest zu verzerrern droht.

Schlussfolgerung

- (58) Infolgedessen stellt die deutsche Befreiungsregelung nach Auffassung der Kommission in diesem Stadium eine staatliche Beihilfe dar.

5.2 Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt

- (59) Eine Befreiung von der Rabattverpflichtung wird nach deutschem Recht gewährt, wenn ein Unternehmen durch eben diese Verpflichtung eine unangemessene finanzielle Belastung erfährt, von der ausgegangen wird, wenn das Unternehmen eine Zahlungsunfähigkeit durch Eigenmittel, Beiträge seiner Anteilseigner oder sonstige Maßnahmen nicht vermeiden kann.
- (60) Die Kommission stellt fest, dass dieses Konzept der Definition von Unternehmen in Schwierigkeiten nach den Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten sehr ähnlich ist.
- (61) Die Kommission hält fest, dass ein Unternehmen in Schwierigkeiten wie folgt definiert wird: „wenn es nicht in der Lage ist, mit eigenen finanziellen Mitteln oder Fremdmitteln, die ihm von seinen Eigentümern/Anteilseignern oder Gläubigern zur Verfügung gestellt werden, Verluste aufzufangen, die das Unternehmen auf kurze oder mittlere Sicht so gut wie sicher in den wirtschaftlichen Untergang treiben werden, wenn der Staat nicht eingreift“ (Randnr. 9 der Leitlinien).

- (62) Darüber hinaus muss ein Unternehmen, das einen Antrag auf Befreiung von der Rabattverpflichtung stellt, eine Erklärung abgeben, in der es erklärt, ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien zu sein.

- (63) Vor diesem Hintergrund kann die Kommission annehmen, dass alle Begünstigten der Regelung als Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien anzusehen sind, was folglich die einzige Rechtsgrundlage für eine Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt wäre. Folglich ist trotz der Behauptungen, dass es sich bei der Maßnahme um eine Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse handle, nicht zu prüfen, ob die Bedingungen des Rahmens für derlei Dienstleistungen eingehalten werden ⁽²¹⁾.

- (64) Derzeit kann die Kommission nicht erkennen, wie die gewährten Befreiungen die rechtlichen Anforderungen für eine Rettungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien erfüllen würden. Abschnitt 3. 1 dieser Leitlinien zufolge ist eine Rettungsbeihilfe entweder nach sechs Monaten zurückzuzahlen oder unter Vorlage eines Umstrukturierungsplans innerhalb dieses Zeitraums zu befolgen. Dies trifft auf die gewährten Befreiungen nicht zu.

- (65) Auch scheinen die Befreiungen die rechtlichen Anforderungen für eine Umstrukturierungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien nicht zu erfüllen. Die Kommission erinnert daran, dass Abschnitt 3.2 dieser Leitlinien zufolge eine Umstrukturierungsbeihilfe die Anmeldung eines Umstrukturierungsplans erfordert, der die langfristige Rentabilität, Ausgleichsmaßnahmen zur Vermeidung von Wettbewerbsverfälschungen sowie einen konkreten und tatsächlichen Eigenbeitrag und die Einhaltung des Grundsatzes der einmaligen Beihilfe gewährleistet. Deutschland hat keinerlei Informationen beigebracht, die darauf schließen lassen, dass diese Anforderungen im vorliegenden Fall erfüllt sind.

- (66) Vor diesem Hintergrund kommt die Kommission zu dem Schluss, dass derzeit keine Gründe für die Feststellung bestehen, dass die gewährten Befreiungen mit dem Binnenmarkt vereinbar sind.

6. SCHLUSSFOLGERUNG

- (67) Aus den oben genannten Erwägungen kommt die Kommission zu dem Schluss, dass die in Rede stehende Maßnahme eine staatliche Beihilfe darstellt. Ferner zweifelt sie an der Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Binnenmarkt.

In Anbetracht der vorstehenden Ausführungen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der

⁽²¹⁾ Die Kommission erinnert jedenfalls daran, dass – wie zuvor in Erwägungsgrund 55 ausgeführt – Betrauungsakte für jeden Empfänger, mit denen den Empfängerunternehmen gemeinschaftliche Aufgaben übertragen werden, fehlen.

Europäischen Union auf, innerhalb eines Monats nach Erhalt dieses Schreibens Stellung zu nehmen und alle sachdienlichen Angaben für die beihilferechtliche Würdigung der Maßnahme zu übermitteln. Deutschland wird aufgefordert, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an die potenziellen Beihilfeempfänger weiterzuleiten.

Die Kommission erinnert die Bundesregierung an die aufschiebende Wirkung von Artikel 108 Absatz 3 AEUV und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen unter Umständen vom Empfänger zurückzufordern sind.

Die Kommission weist Deutschland darauf hin, dass sie die Beteiligten durch Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* von der Beihilfesache in Kenntnis setzen wird. Ferner wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen.“

ŠTÁTNA POMOC – SLOVENSKO**Štátna pomoc SA.33797 (2013/C) (ex 2013/NN) – Údajná štátna pomoc v prospech spoločnosti NCHZ****Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie**

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 297/06)

Listom z 2. júla 2013, ktorý je uvedený v autentickom jazyku za týmto zhrnutím, Komisia oznámila Slovensku svoje rozhodnutie začať konanie stanovené v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o uvedenú pomoc.

Zainteresované strany môžu predložiť svoje pripomienky k pomoci, vo veci ktorej Komisia začína konanie, v lehote jedného mesiaca odo dňa uverejnenia tohto zhrnutia a nasledujúceho listu. Kontaktné údaje:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax: +322 296 1242
E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Tieto pripomienky sa oznámia Slovensku. Zainteresované strany môžu písomne s uvedením dôvodov požiadať o dôverné zaobchádzanie s údajmi o ich totožnosti.

TEXT ZHRNUTIA**POSTUP**

Komisia dostala 13. októbra 2011 prostredníctvom e-mailu sťažnosť na údajnú nezákonnú pomoc udelenú Nováckym chemickým závodom, a. s. v konkurze (ďalej len „NCHZ“). Komisia túto sťažnosť 17. októbra 2011 postúpila Slovensku spolu so žiadosťou o informácie. Následne došlo k niekoľkým výmenám informácií medzi Komisiou, sťažovateľom a Slovenskom.

Po uplynutí účinnosti zákona veriteľský výbor a následne zabezpečení veriteľa rozhodli o pokračovaní v prevádzke NCHZ napriek skutočnosti, že jeho príjmy nepokrývali prevádzkové náklady.

V roku 2012 boli NCHZ predané vo verejnej súťaži českej spoločnosti Via Chem.

SÚVISLOSTI/OPIS OPATRENÍ

Chemické závody NCHZ boli situované na Slovensku a zamestnávali asi 2 000 ľudí. V roku 2009 Komisia udelila NCHZ pokutu vo výške 19,6 milióna EUR za účasť na karteli výrobcov acetylidu vápenatého a spoločnosť podala žiadosť o konkurzné konanie.

Mesiac po tom, ako sa spoločnosť dostala do konkurzného konania, Slovensko prijalo zákon o strategických podnikoch, ktorý dáva štátu prednostné právo na odkúpenie strategických podnikov v konkurze a požaduje od správcu konkurznej podstaty, aby zabezpečil plynulú prevádzku strategického podniku počas konania (ďalej len „zákon“). NCHZ boli 2. decembra 2009 vyhlásené vládou za strategický podnik v zmysle zákona. Účinnosť zákona uplynula v decembri 2010. NCHZ bola jediným podnikom, na ktorý sa zákon uplatnil.

POSÚDENIE OPATRENÍ

NCHZ počas konkurzného konania neplatili za svojich zamestnancov príspevky na sociálne zabezpečenie ani žiadne iné záväzky voči rôznym štátnym subjektom. Výška dlhu voči štátu za obdobie 2009 - 2010 dosahuje 12,1 milióna EUR. Vzhľadom na finančné ťažkosti NCHZ v období, ktoré vyústilo do žiadosti o konkurzné konanie, sa zdá byť jasné, že pokračovaním v prevádzke NCHZ štát čelil reálnemu riziku akumulácie verejných záväzkov, ktoré NCHZ neboli schopné uhradiť. Nesplatenému dlhu sa dalo vyhnúť alebo ho aspoň výrazne znížiť, keby sa prevádzka NCHZ počas konkurzného konania zastavila.

Takisto existujú významné náznaky, že rozhodnutie veriteľov o pokračovaní v prevádzke NCHZ po uplynutí účinnosti zákona možno pripísať štátu a že spoločnosti poskytlo nenáležitú selektívnu ekonomickú výhodu.

Komisia sa preto predbežne domnieva, že umožnením NCHZ, aby pokračovali v prevádzke a trhových činnostiach bez toho, aby museli platiť príspevky na sociálne zabezpečenie a iné verejné záväzky v počas dlhšieho obdobia, im bolo poskytnutá výhoda voči konkurentom, ktorí by ju za normálnych trhových podmienok nezískali.

Komisia má okrem toho pochybnosti, či verejná súťaž, prostredníctvom ktorej boli NCHZ predané, bola bez podmienok, keďže niektorí uchádzači mali možnosť zvýšiť ponuku v neskoršom štádiu, keď už boli všetky ponuky predložené. Preto má Komisia pochybnosti, či cena zaplatená víťazom súťaže za aktíva

podniku predstavuje trhovú cenu, ktorá maximalizuje príjmy určené na uspokojenie veriteľov vrátane štátu. Okrem toho existujú významné náznaky, že ekonomická kontinuita medzi NCHZ a novým subjektom nebola prerušená.

Komisia preto rozhodla o začatí konania podľa článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

V súlade s článkom 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 sa môže od príjemcu požadovať vrátenie každej neoprávnene poskytnutej pomoci.

TEXT LISTU

„Komisia chce informovať Slovensko, že po preskúmaní informácií poskytnutých Vašimi orgánmi o uvedenom opatrení rozhodla o začatí konania stanoveného v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

1. POSTUP

- (1) E-mailom z 13. októbra 2011 bola Komisii doručená sťažnosť, ktorá sa týkala údajnej neoprávnenej pomoci poskytnutej Nováckym chemickým závodom, a.s. v konkurze (ďalej len „NCHZ“).
- (2) Komisia zaslala sťažnosť Slovensku 17. októbra 2011 spolu so žiadosťou o informácie. Slovenské orgány požiadali o slovenskú verziu dokumentov, ktorá im bola zaslaná e-mailom 16. januára 2012.
- (3) Slovenské orgány predložili vyžiadané informácie 17. februára 2012. Ďalšie žiadosti o informácie zaslala Komisia 22. marca 2012 a 21. júna 2012. Slovensko odpovedalo 23. apríla 2012 a 11. septembra 2012.
- (4) Navrhovateľ doplnil svoju sťažnosť 14. júna 2012. Na žiadosť navrhovateľa sa 24. januára 2013 uskutočnilo stretnutie Komisie a navrhovateľa. Navrhovateľ poslal e-mailami z 8. a 22. marca 2013 doplňujúce informácie.

2. SÚVISLOSTI

2.1. Príjemca

- (5) NCHZ (činnosti ktorých v súčasnosti vykonáva spoločnosť Fortischem, a.s.) sú výrobcom chemických látok, ktorý má svoj podnik organizovaný v troch divíziách. Hlavným predmetom činnosti spoločnosti je výroba karbidu vápnika a technických plynov, výroba polyvinylchloridu (PVC) a produktov jeho spracovania a rastúci podiel základných a špeciálnych nízkotonážnych chemických látok.
- (6) NCHZ boli chemickým závodom (založeným v roku 1940), ktorý sa nachádza v Trenčianskom kraji na západnom Slovensku [v regióne oprávnenom na pomoc podľa článku 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ]. Mali približne 2 000 zamestnancov. Spoločnosť, ktorá sa javí ako v súkromnom vlastníctve⁽¹⁾, vstúpila do konkurzného konania 8. októbra 2009 a vyhlásila, že nie je schopná udržať svoju prevádzku z dôvodu pokuty vo výške 19,6 milióna EUR uloženej Komisiou za jej účasť na kartelovej dohode týkajúcej sa karbidu vápnika.⁽²⁾ Komisia však konštatuje, že pokuta nepredstavovala jediný veľký záväzok NCHZ a že NCHZ podali návrh na vyhlásenie konkurzu pred splatnosťou pokuty za kartel.
- (7) Jeden mesiac po vyhlásení konkurzu NCHZ Slovensko prijalo zákon č. 493/2009 Z. z. z 5. novembra 2009 o niektorých opatreniach týkajúcich sa strategických spoločností (ďalej len „zákon“), ktorým sa štátu poskytuje prednostné právo na kúpu strategických spoločností

v konkurznom konaní a od správcu konkurznej podstaty sa vyžaduje, aby počas konania zabezpečil pokračovanie prevádzky strategickú spoločnosť. NCHZ boli vyhlásené za strategickú spoločnosť podľa zákona 2. decembra 2009.

- (8) Podnik spoločnosti NCHZ bol predaný vo verejnom obstarávaní českej spoločnosti Via Chem Slovakia 16. januára 2012. Podnik NCHZ pokračoval v prevádzke počas celého konkurzného konania a bol prevedený na Via Chem Slovakia ako fungujúci podnik. Nový subjekt, ktorý pokračuje v podnikaní NCHZ s novým vlastníkom, sa volá Fortischem, a.s.

2.2. Predaj NCHZ

- (9) Počas konkurzného konania boli zorganizované dve verejné súťaže na predaj podniku NCHZ. Jedna bola neúspešná, pretože v poslednej fáze sa zúčastnil len jeden uchádzač a správca odmietol jeho ponuku. Podnik bol predaný v druhej verejnej súťaži v januári 2012.
- (10) Predaj bol verejne oznámený v miestnych, ako aj medzinárodných médiách. Ponuku predložilo päť uchádzačov. Jeden z uvedených piatich uchádzačov nespĺnil formálne podmienky účasti vo verejnej súťaži. Dvaja uchádzači sa klasifikovali do poslednej fázy⁽³⁾, jeden ponúkol 2,046 milióna EUR a druhý 2,2 milióna EUR. Vybraná bola najvyššia ponuka. Verejnú súťaž vyhral Via Chem Slovakia, spoločnosť zaregistrovaná v Českej republike.
- (11) Podľa podmienok verejnej súťaže mali potenciálni uchádzači dve možnosti: mohli predložiť ponuku s prevzatím „záväzkov nadobúdateľa“ špecifikovaných v článku 1.7 podmienok verejnej súťaže (ďalej len „záväzky“), resp. mohli predložiť ponuku bez prevzatia záväzkov. Záväzky obsahovali podmienky, že
 - i) počas piatich rokov od nadobudnutia podniku NCHZ sa výroba udrží aspoň na úrovni 75 % výroby v roku 2010;
 - ii) uskutoční sa investícia vo výške aspoň 11 miliónov EUR do opatrení na dodržanie súladu s predpismi v oblasti životného prostredia, ktoré sú potrebné na pokračovanie chemickej výroby; a
 - iii) kupujúci nepredá podnik NCHZ ďalej, ani ho neprevedie počas obdobia piatich rokov spôsobom, ktorý by mohol ohroziť pokračovanie jeho prevádzky.
- (12) V pravidlách verejnej súťaže sa stanovovalo, že ak bude najvyššia ponuka od uchádzača, ktorý neprevezme záväzky, uchádzač s najvyššou ponukou, ktorý ich prevezme, má možnosť dorovnať najvyššiu ponuku. Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že podnik NCHZ bol predaný uchádzačovi, ktorý neprevzal záväzky.

⁽¹⁾ Vlastníkom spoločnosti bola Disor Holdings Limited, spoločnosť bez vykazovanej podnikateľskej činnosti registrovaná na Cypre.

⁽²⁾ Pokuta bola uložená rozhodnutím Komisie z 22.7.2009 vo veci COMP(39.396 – Reagenty na báze acetylidu vápenatého a horčička pre oceľársky a plynársky priemysel (Ú. v. EÚ C 301, 11.12.2009, s. 18).

⁽³⁾ Ostatní dvaja neboli schopní predložiť dostatočný depozit/záruku za sumu 1 milión EUR.

- (13) Všetok majetok spoločnosti bol predaný *en bloc* úspešnému uchádzačovi – Via Chem Slovakia. Zdá sa, že všetci zamestnanci boli prevzatí a kupujúci na seba prevzal aspoň časť súčasných záväzkov. NCHZ ako subjekt teda evidentne zostal bez akýchkoľvek podnikateľských činností a je naďalej v konkurznom konaní, v ktorom sa použijú výnosy z predaja chemického podniku NCHZ na uspokojenie veriteľov v možnom rozsahu. Podnik NCHZ, ktorý nadobudla Via Chem Slovakia, sa v súčasnosti prevádzkuje pod názvom spoločnosti Fortischem, a.s.

3. OPIS OPATRENÍ

- (14) Na základe informácií, ktoré poskytol sťažovateľ a slovenské orgány v kontexte predmetnej veci, sa zdá, že NCHZ mohli mať prospech z niekoľkých opatrení, ktoré môžu predstavovať štátnu pomoc.
- (15) Listom z 23. apríla 2012 Slovensko informovalo Komisiu o tom, že NCHZ dlžia rôznym štátnym subjektom alebo štátnym spoločnostiam 12 094 340,74 EUR. Tieto záväzky predstavujú len záväzky, ktoré vznikli počas konkurzného konania (nepredstavujú celkovú výšku záväzkov voči štátu). Tieto záväzky sú vymedzené v § 87 slovenského zákona o konkurze⁽¹⁾ (ďalej len „slovenský zákon o konkurze“) ako „pohľadávky proti podstate“. Zahŕňajú okrem iného pohľadávky, ktoré vzniknú po vyhlásení konkurzu v súvislosti so správou a speňažovaním majetku v konkurze, a pohľadávky, ktoré vzniknú po vyhlásení konkurzu, ako sú dane, poplatky, clá, poisťné na zdravotné poistenie, poisťné na sociálne poistenie, mzdy alebo platy zamestnancov spoločnosti v konkurze. Akékoľvek záväzky, ktoré vzniknú z dôvodu pokračovania prevádzky spoločnosti počas konkurzného konania a nemôžu byť uhradené z výnosov z tohto pokračovania prevádzky, sa takisto posudzujú ako pohľadávky voči podstate.
- (16) Verejné záväzky NCHZ, ktoré vznikli počas konkurzného konania, sú uvedené v tabuľke 1.

Tabuľka 1

Záväzky NCHZ voči štátu alebo štátnym spoločnostiam, ktoré vznikli počas konkurzného konania (stav k aprílu 2012)

Štátne orgány/štátna spoločnosť	Výška záväzku v EUR
Sociálna poisťovňa	[...] (*)
Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.	[...]
Všeobecná zdravotná poisťovňa	[...]
Environmentálny fond	[...]
Daň z príjmu	[...]

(1) Zákon č. 7/2005 Z. z. z 9. decembra 2004 o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Štátne orgány/štátna spoločnosť	Výška záväzku v EUR
Správa štátnych hmotných rezerv	[...]
Daň z motorových vozidiel r. 2012 preddavky	[...]
Spoločná zdravotná poisťovňa	[...]

(*) Dôverné informácie

- (17) Podľa § 88 ods. 5 slovenského zákona o konkurze správca uspokojuje záväzky vznikajúce v dôsledku prevádzky podniku z výťažkov danej prevádzky v poradí, v ktorom nadobúdajú splatnosť.
- (18) Z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že aspoň určité štátne inštitúcie sa snažili vymôcť pohľadávky v rámci konkurzného konania. Pokračovanie prevádzky NCHZ však neprineslo dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Zdá sa, že výnosy sa použili najmä na pokrytie nákladov priamo súvisiacich s prevádzkou podniku (zásobovanie surovinami, energia atď.) s cieľom udržať si obchodnú činnosť, zatiaľ čo záväzky voči štátu neboli uhradené a počas pokračovania prevádzky NCHZ v konkurze ďalej rástli.
- (19) Pokračovanie prevádzky NCHZ, ktoré bolo hlavnou príčinou týchto akumulovaných záväzkov, bolo založené na dvoch rôznych opatreniach počas konkurzného konania: na zákone (od decembra 2009 do decembra 2010), a na uznesení veriteľov (od januára 2011).

3.1. Prevádzka podľa zákona

- (20) Od nadobudnutia účinnosti zákona dňa 1. decembra 2009 a rozhodnutia vlády z 2. decembra 2009 do uplynutia účinnosti zákona 31. decembra 2010 NCHZ využívali výhody spojené so statusom „strategickej spoločnosti“. V zmysle zákona bol správca konkurznej podstaty povinný zabezpečiť pokračovanie prevádzky strategickej spoločnosti, aj keby jej výnosy plne nepokrývali jej prevádzkové náklady vrátane daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie.
- (21) Zákon sa mal vzťahovať na obchodné spoločnosti strategického významu, ktoré sú predmetom konkurzného konania. Účelom zákona bolo udržať prevádzku uvedených podnikov, ktoré sú v konkurze, ale ktoré slovenská vláda vyhlásila za strategické. Okrem toho, zákonom sa slovenskej vláde poskytovalo prednostné právo na kúpu strategických spoločností, ktoré sa dostali do konkurzu.
- (22) Na to, aby spoločnosť patrila do rozsahu pôsobnosti zákona, museli byť splnené všetky tieto požiadavky:
- spoločnosť je obchodnou spoločnosťou, na majetok ktorej bol vyhlásený konkurz;
 - spoločnosť je dôležitá na ochranu zdravia, pre bezpečnosť štátu alebo riadny chod hospodárstva;

— spoločnosť má viac ako 500 zamestnancov, alebo významným spôsobom dodáva energiu, plyn, teplo, produkty rafinárskeho priemyslu pre obyvateľstvo, pre ostatný priemysel a celoštátnu dopravu, alebo prevádzkuje vodné dielo, verejnú čistiareň odpadových vôd alebo verejný vodovod;

— spoločnosť musí byť vyhlásená za strategickú slovenskou vládou.

- (23) NCHZ bola jedinou spoločnosťou, ktorá mala prospech z tohto zákona. Zákon bol prijatý 5. novembra 2009 a nadobudol účinnosť 1. decembra 2009. Vláda vyhlásila vo svojom rozhodnutí č. 534/2009 2. decembra 2009 NCHZ za strategickú spoločnosť.
- (24) Pri rozhodovaní o strategickom význame NCHZ slovenská vláda poukázala na skutočnosť, že konkurz spoločnosti by mohol viesť k strate viac ako 1 700 priamych pracovných miest a ohroziť ďalších 5 000 pracovných miest u dodávateľov NCHZ na Slovensku. Uviedla tiež, že ukončenie výroby v NCHZ by negatívne ovplyvnilo výkonnosť a konkurencieschopnosť chemického priemyslu na Slovensku, čím by sa výrazne zhoršila pozícia celej slovenskej ekonomiky. ⁽¹⁾

3.2. Prevádzka na základe uznesenia veriteľského výboru

- (25) Po uplynutí účinnosti zákona 31. decembra 2010 správca konkurznej podstaty, ktorý bol viazaný pokynmi veriteľského výboru, rozhodol o pokračovaní prevádzky NCHZ v súlade s ustanoveniami slovenského zákona o konkurze.
- (26) Podľa slovenského zákona o konkurze si veritelia všetkých nezabezpečených pohľadávok prihlásených v konkurznom konaní volia veriteľský výbor na účely výkonu svojich práv v konkurze. Výbor má právomoc vydávať záväzné pokyny správcovi konkurznej podstaty za okolností, ktoré sú výslovne stanovené v slovenskom zákone o konkurze, okrem iného v situácii, keď náklady na prevádzku podniku v konkurze presiahnu výnosy z jeho prevádzky. V takej situácii si správca vyžiada pokyny týkajúce sa rozsahu, v ktorom sa má pokračovať v prevádzke spoločnosti (§ 88 slovenského zákona o konkurze). Pokyny musia byť schválené zabezpečenými veriteľmi a potom konkurzným súdom. Každý zabezpečený veriteľ má právo využiť na rozhodnutia výboru veto.
- (27) V prípade konkurzného konania NCHZ bol výbor zložený z 5 subjektov, z ktorých štyri sa javia ako subjekty v súkromnom vlastníctve ⁽²⁾. Verejným členom výboru bol Fond národného majetku. Okrem toho, podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, NCHZ mal sedem zabezpečených veriteľov. Štyria z týchto zabezpe-

čených veriteľov boli štátnymi podnikmi – Fond národného majetku, Environmentálny fond, Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s., a mesto Nováky.

- (28) Správca v súlade so svojou povinnosťou podľa slovenského zákona o konkurze informoval zabezpečených aj nezabezpečených veriteľov o tom, že náklady na prevádzku podniku NCHZ sú vyššie ako výnosy z prevádzky. Nezabezpečení veritelia rozhodli o pokračovaní prevádzky spoločnosti. Uvedené uznesenie nevetoval žiadny zo zabezpečených veriteľov. Uznesenie neskôr schválil súd v uznesení z 23. februára 2011.
- (29) Pokračovanie prevádzky NCHZ viedlo k rastúcemu verejnemu dlhu (zvyšujúce sa ďalšie neuhradené príspevky na sociálne poistenie a iné dane), pričom podľa sťažovateľa pokračovanie prevádzky nezvyšovalo výšku záväzkov voči súkromným členom veriteľského výboru.

4. PRIPOMIENKY SLOVENSKA

- (30) Slovensko tvrdí, že správca konkurzného konania NCHZ bol povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti na základe zákona o strategických spoločnostiach do 31. decembra 2010.
- (31) Následne správca požiadal veriteľský výbor o pokyny v súvislosti s pokračovaním prevádzky spoločnosti. Výbor súhlasil a toto uznesenie potvrdil súd v Trenčíne. ⁽³⁾ Spoločnosť teda pokračovala v prevádzke do jej predaja dňa 16. januára 2012. Slovensko neposkytlo plán reštrukturalizácie, na základe ktorého výbor rozhodol o prevádzke spoločnosti.
- (32) Slovensko tvrdí, že v rámci riadenia a vymáhania pohľadávok voči NCHZ hlavný veriteľ, ktorým je Sociálna poisťovňa ⁽⁴⁾, postupovala v súlade so zákonom č. 461/2003 Z. z. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnom poistení“) a v súlade so slovenským zákonom o konkurze. Sociálna poisťovňa vyčerpala všetky zákonné dostupné nápravné opatrenia. Neakceptovala neplatenie poistného a riadne zaevidovala svoju pohľadávku u správcu.
- (33) Sociálna poisťovňa nemala záznam o žiadnych pohľadávkach voči NCHZ, ktoré vznikli pred vyhlásením konkurzu, ktoré by bolo potrebné prihlásiť v konkurznom konaní v súlade s § 28 slovenského zákona o konkurze.
- (34) Z toho dôvodu bola jediným dostupným spôsobom zabezpečenia jej pohľadávok registrácia v prebiehajúcom konkurznom konaní ako pohľadávok proti podstate. Sociálna poisťovňa ⁽⁵⁾ (prostredníctvom pobočky v Prievdzi) tak konala priebežne, v súlade s § 87 a 88 slovenského zákona o konkurze (podrobnosti sú uvedené v tabuľke 2).

⁽¹⁾ Odôvodnenie rozhodnutia vlády č. 534/2009 z 2. decembra 2009 o vyhlásení NCHZ za strategickú spoločnosť.

⁽²⁾ Súkromnými členmi veriteľského výboru boli INVEST – KREDIT, s.r.o. (vo vlastníctve DISOR HOLDINGS LIMITED, jediného akcionára NCHZ); Novácka Energetika, a.s. (pôvodne dcérska spoločnosť NCHZ, väčšinovým vlastníkom je od januára 2011 STUPEFY HOLDINGS LIMITED); M-ENERGO, s.r.o. (väčšinový akcionár STUPEFY HOLDINGS LIMITED) a DAK KABIA, s.r.o.

⁽³⁾ Ú. v. č. 37, B, 23.02.2011.

⁽⁴⁾ Odpovede Slovenska obsahovali odôvodnenie najmä so zreteľom na najväčšieho veriteľa – Sociálnu poisťovňu.

⁽⁵⁾ Zdá sa, že Sociálna poisťovňa nie je zabezpečeným veriteľom, pretože väčšina záväzkov voči nej vznikla po začatí konkurzného konania.

- (35) Podľa § 87 ods. 3 slovenského zákona o konkurze pohľadávky proti podstate uspokojuje správca z výťažku zo speňaženia majetku dotknutej podstaty podľa poradia ich splatnosti. Správca zodpovedá veriteľovi pohľadávky proti podstate za škodu, ktorá mu vznikne tým, že jeho pohľadávka proti podstate nebola riadne a včas uspokojená v súlade s týmto ustanovením, ibaže preukáže, že postupoval s odbornou starostlivosťou. V pobočke v Prievidzi sa 24. augusta 2011 uskutočnilo zasadnutie zástupcov Sociálnej poisťovne a NCHZ. Na zasadnutí správca informoval zástupcov Sociálnej poisťovne, že nebude schopný uspokojiť pohľadávky proti podstate, pretože musí uprednostniť pokračovanie prevádzky podniku, aby mohla byť spoločnosť predaná za čo najlepšiu cenu.
- (36) Podľa § 47 ods. 1 slovenského zákona o konkurze vyhlásením konkurzu sa prerušujú všetky súdne a iné konania, ktoré sa týkajú majetku podliehajúceho konkurzu patriaceho úpadcovi. Časové lehoty určené alebo stanovené v týchto konaniach počas obdobia prerušenia neplynú.
- (37) Podľa § 47 slovenského zákona o konkurze Sociálna poisťovňa nesmie uplatniť pohľadávku rozhodnutím podľa zákona o sociálnom poistení ani následne vymáhať pohľadávku v rámci začatia exekučného konania (pozri § 48 slovenského zákona o konkurze).
- (38) Pobočka Sociálnej poisťovne v Prievidzi však 15. novembra 2011 podala na Okresnú prokuratúru v Prievidzi sťažnosť na osoby oprávnené konať v mene NCHZ s tým, že sa údajne v období od júna 2011 do septembra 2011 dopustili trestného činu neodvedenia poisťného a neplatenia poisťného podľa § 277 a 278 zákona č. 300/2005 Z. z. („trestný zákon“) v znení neskorších predpisov. Vyšetrovateľ Okresného riaditeľstva Policajného zboru 7. februára 2012 zastavil trestné konanie, pretože nebolo možné zistiť skutočnosti, ktoré by umožňovali trestné stíhanie dotknutých osôb.

Tabuľka 2

Výška pohľadávok prihlásených v konkurznom konaní v tisícoch EUR⁽¹⁾ Sociálnou poisťovňou v období od 09/2009 do 01/2012

Druh pohľadávky	Dátum prihlásenia u správcu konkurznej podstaty	Suma v 000 EUR
Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie	11. 10. 2010	[...]
Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie	24. 6. 2011	[...]
Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie	december 2011	[...]
Garančné poistenie	11. 10. 2010	[...]
Garančné poistenie	24. 6. 2011	[...]
Garančné poistenie	18. 1. 2012	[...]
Celková výška pohľadávok zaevidovaných do 31. 1. 2012		[...]

⁽¹⁾ Všetky číselné údaje sú zaokrúhlené.

- (39) Pokiaľ ide o predaj NCHZ, Slovensko tvrdilo, že predaj sa uskutočnil otvoreným, transparentným a bezpodmienečným spôsobom a že vo verejnej súťaži bol riadne vybraný uchádzač s najvyššou ponukou. Pokiaľ ide o druh predaja, Slovensko tvrdí, že tento prípad by sa mal vnímať ako osobitný prípad majetkového obchodu, v ktorom sa prevádza celý majetok spolu s právami a určitými záväzkami spojenými s týmto majetkom.
- (40) Slovensko potvrdilo, že všetky nepeňažné záväzky týkajúce sa zmlúv so zamestnancami boli takisto prevedené na nového kupujúceho. Slovensko takisto objasnilo, že sa nevykonalo ocenenie, v ktorom by sa vyhodnotil súčet majetku alebo spoločnosti ako fungujúceho podniku. Nakoniec Slovensko potvrdilo, že všetky záväzky voči štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania, zostali v NCHZ a budú vyrovnané z výťažku z predaja.

5. POSÚDENIE

5.1. Existencia štátnej pomoci

- (41) V zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ ak nie je zmluvami ustanovené inak, pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narušuje hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.
- (42) S cieľom dospieť k záveru o existencii štátnej pomoci sa musí posúdiť, či sú v tomto prípade splnené kumulatívne kritériá uvedené v zozname v článku 107 ods. 1 ZFEÚ (t. j. prevod štátnych prostriedkov, selektívna výhoda, možné narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod v rámci EÚ), konkrétne v súvislosti s neplatením príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných záväzkov voči štátu počas pokračovania prevádzky NCHZ v konkurze i) v zmysle uplatnenia zákona na základe rozhodnutia vlády, ktorým vyhlásila NCHZ za strategickú spoločnosť v zmysle zákona (pozri časť 5.2); a ii) pokračovaním prevádzky na základe rozhodnutia veriteľského výboru so súhlasom verejných veriteľov (pozri časť 5.3).
- (43) So zreteľom na finančné ťažkosti NCHZ, ktoré predchádzali požiadaniu o vyhlásenie konkurzu, sa zdá, že bolo jasné, že vyhlásením NCHZ za strategickú spoločnosť vláda podstúpila skutočné riziko akumulovania verejných záväzkov, ktoré NCHZ nemôže byť schopná splniť. Z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, vyplýva, že existovalo podstatné riziko, že pokračovanie prevádzky NCHZ počas konkurzného konania by nepriineslo dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných štátnych pohľadávok a že by pribúdajúce záväzky voči štátu neboli riadne uhradené. Keďže tento scenár sa počas roka 2010 naozaj naplnil, riziko ďalšieho pribúdania neuhradených záväzkov voči štátu bolo na konci roka 2011 ešte zreteľnejšie, keď veriteľský výbor po uplynutí účinnosti zákona rozhodol o pokračovaní prevádzky NCHZ. Veritelia NCHZ boli vlastne osobitne upozornení na túto záležitosť správcom.

(44) Z informácií doručených Slovenskom nie je jasné, či počas konkurzného konania neboli uhradené len verejné záväzky a či je takéto odlišné zaobchádzanie s rôznymi záväzkami počas konkurzného konania v súlade so slovenským zákonom o konkurze. Komisia preto vyzýva Slovensko, aby poskytlo viac informácií a dôkazy v tomto smere. Napriek tomu je zo skutočností, ktoré má Komisia k dispozícii, jasné, že pokračovanie prevádzky spoločnosti v konkurze viedlo k pribúdaniu verejného dlhu. Výška neuhradeného verejného dlhu akumulovaného počas obdobia konkurzného konania (roky 2009 – 2012) dosahuje celkovo viac ako 12 miliónov EUR.

(45) Takisto sa upozorňuje, že je nepravdepodobné, že by sa akumulované záväzky (dosahujúce viac ako 12 miliónov EUR) získali znovu z výťažku z predaja podniku NCHZ (2,2 milióna EUR). Ako sa uvádza ďalej, Komisia má takisto pochybnosti o tom, či bolo cieľom verejnej súťaže týkajúcej sa predaja podniku NCHZ maximalizovanie výťažku z predaja.

5.2. Uplatňovanie zákona na NCHZ

(46) Počas 13 mesiacov (od nadobudnutia účinnosti zákona 1. decembra 2009 do jej uplynutia 31. decembra 2010) zákon poskytoval základ pre pokračovanie prevádzky NCHZ napriek tomu, že náklady na prevádzku podniku boli stále vyššie ako výnosy z nej získané, a preto viedli k pribúdaniu dlhu.

(47) V súlade s § 5 písm. a) zákona je správca konkurznej podstaty povinný zabezpečiť prevádzku spoločnosti, ktorú vláda vyhlásila za strategicky dôležitú. Správca vo svojej odpovedi na žiadosť o informácie uviedol, že pokračovanie prevádzky spoločnosti v konkurze bolo nevyhnutným následkom dodržiavania jeho povinností vyplývajúcich priamo zo zákona a dodržiavaním súladu s nimi. Z toho dôvodu napriek tomu, že bol v situácii, v ktorej by správca normálne zastavil prevádzku a zrušil podnik (pretože nebol schopný uhradiť všetky svoje dlhy), NCHZ mohli pokračovať v prevádzke a udržať si svoje obchodné vzťahy.

5.2.1. Poskytnutie štátnych prostriedkov

(48) Ako sa uviedlo, Slovensko prijalo zákon a vyhlásilo NCHZ za strategickú spoločnosť na základe uvedeného zákona. Správca bol preto povinný z dôvodu uplatňovania zákona pokračovať v prevádzke NCHZ počas konkurzného konania.

(49) V zmysle uvedeného vyhlásenia bola prevádzka spoločnosti udržaná napriek existencii jasného rizika (ktoré sa aj naplnilo), že výnosy nebudú stačiť na pokrytie nákladov na prevádzku počas konkurzu vrátane odvodov na sociálne zabezpečenie a ostatných záväzkov voči štátu. Jedinou istotou týkajúcou sa pokračovania prevádzky obchodnej činnosti je skutočne vytváranie dlhov voči štátu, aspoň vo forme odvodov na sociálne zabezpečenie.

(50) Z toho vyplýva, že štát mohol zabrániť predvídateľnému riziku akumulovania nesplatených záväzkov voči štátu tak, že by nepriznal NCHZ status strategickú spoločnosti,

ktorý v skutočnosti znamenal uloženie povinnosti správcovi zo strany vlády, aby pokračoval v prevádzke podniku NCHZ počas konkurzného konania.

(51) Komisia sa preto v tejto fáze domnieva, že vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť viedlo k poskytnutiu štátnych prostriedkov v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Toto poskytnutie malo formu vzdania sa výnosov z príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných verejných pohľadávok, ktoré NCHZ neuspokojili počas konkurzného konania.

5.2.2. Hospodárska výhoda

(52) NCHZ neplatili príspevky na sociálne zabezpečenie za svojich zamestnancov ani neboli schopné plniť si iné záväzky, ktoré vznikli voči rôznym štátnym subjektom počas konkurzného konania. Napriek tomu, že pohľadávky boli prihlásené v konkurznom konaní, nevyrovnané pohľadávky neboli vybrané od októbra 2009. Správca bol podľa zákona povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti. Komisia to chápe ako povinnosť zachovať existenciu spoločnosti bez prepustenia zamestnancov. Je jasné, že byť schopný pokračovať v prevádzke napríklad bez platenia príspevkov na sociálne zabezpečenie predstavuje pre NCHZ hospodársku výhodu.

(53) Prevádzka NCHZ bola stále stratová a výška dlhu voči štátu sa zvyšovala každý mesiac od vyhlásenia konkurzu. Súkromný veriteľ v pozícii štátu by sa snažil maximalizovať sumu, ktorú môže účinne získať od NCHZ, a minimalizovať ďalšiu expozíciu voči pribúdajúcemu dlhu. Z toho dôvodu Komisia nemôže vylúčiť, že by takýto súkromný veriteľ nepodporil vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť a z toho vyplývajúce pokračovanie prevádzky v konkurze. Neuhradenému dlhu sa mohlo predísť alebo sa mohol aspoň výrazne znížiť ukončením prevádzky NCHZ pri začatí konkurzného konania alebo kedykoľvek počas neho.

(54) Okrem toho, na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že len Sociálna poisťovňa proaktívne prihlásila a snažila sa vymôcť svoje pohľadávky voči NCHZ. Komisia má pochybnosti v súvislosti s tým, či ostatní štátom ovládaní veritelia vymáhali svoje pohľadávky proti podstate spôsobom, ktorým by ich vymáhal súkromný veriteľ. Komisia vyzýva Slovensko, aby v tejto veci predložilo dôkazy.

(55) Podľa predbežného posúdenia Komisie tým, že NCHZ mohli pokračovať v prevádzke v zmysle zákona napriek tomu, že neboli schopné platiť príspevky na sociálne zabezpečenie a ostatné verejné záväzky počas značne dlhého časového obdobia, požívali výhodu voči svojim konkurentom, ktorú by za normálnych trhových podmienok nezískali.

(56) Okrem toho, uplatňovanie zákona na NCHZ nebolo založené len na úvahách, ktoré by zohľadnil súkromný veriteľ v podobnej situácii, ale zahŕňali aj iné politické

úvahy. V odôvodnení rozhodnutia vlády z 2. decembra 2009, ktorým sa NCHZ vyhlásila za strategickú spoločnosť v zmysle zákona, sa uvádza hrozba straty 1 700 pracovných miest priamo v NCHZ a ďalších 5 000 pracovných miest u dodávateľov NCHZ v prípade ich likvidácie. Uvádza sa v ňom aj to, že ukončenie výroby v NCHZ by negatívne ovplyvnilo výkonnosť a konkurencieschopnosť celého chemického priemyslu na Slovensku, čím by sa výrazne zhoršila pozícia celej slovenskej ekonomiky.

- (57) Zdá sa teda, že uplatnením zákona na NCHZ sa poskytla výhoda spoločnosti tým, že bola ochránená pred výsledkami štandardného konkurzného konania. Ak by sa zákon na NCHZ neuplatnil, veritelia spoločnosti mohli dokonca požiadať o okamžité ukončenie prevádzky namiesto pokračovania prevádzky spoločnosti, ktorým sa ďalej prehlbovali straty spoločnosti.

5.2.3. *Selektívnosť opatrení*

- (58) Pokiaľ ide o pokračovanie prevádzky NCHZ na základe zákona, podľa ustálenej judikatúry súdov EÚ skutočnosť, že zákon bol všeobecným opatrením, nevyklučuje skutočnosť, že sa ním priznáva selektívna výhoda konkrétnemu subjektu. Napriek tomu, že zákon bol všeobecným legislatívnym opatrením, okolnosti prípadu naznačujú, že bol v skutočnosti zameraný konkrétne na NCHZ. Najmä, bolo na slovenskej vláde, aby rozhodla o tom, či obchodná spoločnosť môže byť považovaná za spoločnosť so strategickým významom. Zákon sa teda nevzťahoval automaticky na každý podnik, ktorý spĺňal kritériá stanovené v článku 1 § 2 zákona. Kritériá, na základe ktorých vláda mala vyhlásiť podnik za strategicky dôležitý, boli zostavené tak, že poskytovali štátu širokú voľnosť pri prijímaní rozhodnutia.
- (59) Zdá sa, že toto zistenie potvrdzuje aj skutočnosť, že zákon bol prijatý jeden mesiac po vyhlásení konkurzu spoločnosti a že NCHZ sú zrejme jedinou spoločnosťou, na ktorú sa zákon uplatnil. Ak to tak nie je, Komisia vyzýva slovenské orgány, aby uviedli iné spoločnosti, na ktoré sa zákon uplatnil, a aby opísali okolnosti každého prípadu.
- (60) Komisia sa z toho dôvodu domnieva, že opatrenia umožňujúce akumulovanie neuhradených záväzkov NCHZ voči štátu predstavujú selektívne opatrenia v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.2.4. *Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi*

- (61) Pokračovanie prevádzky NCHZ v zmysle zákona malo vplyv na zníženie nákladov, ktoré by inak NCHZ museli znášať. Prevádzka NCHZ neprinesla dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Napriek neschopnosti NCHZ plniť si všetky záväzky a najmä záväzky voči štátu (ktoré zostali neuhradené 13 mesiacov, počas ktorých bol zákon účinný), zostali NCHZ aktívne na trhu, ponúkali svoje výrobky a konkurovali iným európskym výrobcům chemických látok.

- (62) Okrem toho, zákonom sa pravdepodobne výrazne znížilo riziko straty zákazníkov a dodávateľov počas konkurzného konania. Skutočnosť, že spoločnosť bola podľa zákona povinná pokračovať v prevádzke, podnietila obchodných partnerov NCHZ, aby si udržali svoj vzťah so spoločnosťou. Bezpečnosť dodávok pre zákazníkov NCHZ, osobitne dôležitá v chemickom priemysle, bola zabezpečená pokračovaním prevádzky podniku, ako sa ustanovilo zákonom. V prípade neexistencie zákona by bolo pravdepodobnejšie, že by zákazníci NCHZ hľadali alternatívne zdroje dodávok z obáv pred náhlým prerušením prevádzky z dôvodu zhoršujúcej sa finančnej a ekonomickej situácie spoločnosti v konkurze.

- (63) Zníženie nákladov jedného podniku predstavuje prevádzkovú pomoc a tak narušuje hospodársku súťaž, keďže konkurenti NCHZ museli znášať uvedené náklady alebo dôsledky platobnej neschopnosti. Ďalej, opatrenia mohli narušiť hospodársku súťaž tým, že umelo udržali NCHZ na trhu karbidu vápnika a na iných trhoch, na ktorých boli aktívne. Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že počas tohto obdobia NCHZ výrazne podhodnocovali trhovú cenu.

- (64) Keďže v EÚ je len obmedzený počet výrobcov karbidu vápnika a s výrobkami sa obchoduje v rámci celej Európy, predmetné opatrenie takisto zjavne ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

5.2.5. *Záver o existencii štátnej pomoci*

- (65) Na základe uvedeného sa Komisia v tejto fáze domnieva, že vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť predstavuje selektívnu výhodu v prospech danej spoločnosti, bolo pripísateľné štátu a spôsobilo používanie štátnych zdrojov na narušenie hospodárskej súťaže na trhu otvorenom pre obchodovanie medzi členskými štátmi. Uvedené opatrenie preto predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.3. **Pokračovanie prevádzky na základe uznesenia veriteľského výboru**

- (66) Po uplynutí účinnosti zákona už správca nebol zo zákona povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti. Informoval veriteľov (zabezpečených aj nezabezpečených), že straty NCHZ sa priebežne zvyšovali od vyhlásenia konkurzného konania a že náklady na prevádzku podniku boli vyššie ako výnosy z jeho prevádzky. Napriek tomu, že veriteľský výbor si bol vedomý zlého stavu spoločnosti, všetci veritelia sa na veriteľskom výbore dohodli, že NCHZ by sa mali naďalej prevádzkovať. Uvedené rozhodnutie predstavovalo pre správcu záväzný pokyn. Následne ho potvrdil konkurzný súd v súlade so slovenským zákonom o konkurze.
- (67) Slovensko neposkytlo plán reštrukturalizácie, na základe ktorého výbor rozhodol o prevádzke spoločnosti. Ak takýto dokument existuje, Komisia žiada Slovensko, aby ho poskytlo.

5.3.1. *Poskytnutie štátnych prostriedkov*

- (68) Počas konkurzného konania NCHZ sa poskytli tejto spoločnosti štátne prostriedky, a to formou vzdania sa príjmov z príspevkov na sociálne zabezpečenie a

iných akumulovaných záväzkov dlžných štátu. Neuhradenému dlhu sa však mohlo predísť alebo sa mohol aspoň výrazne znížiť ukončením prevádzky NCHZ počas konkurzného konania. Prevádzka spoločnosti bola udržaná napriek tomu, že správca objasnil, že výnosy nebudú stačiť na pokrytie nákladov na prevádzku počas konkurzu vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných záväzkov voči štátu. Štát si bol jasne vedomý vysokého rizika ďalšieho akumulovania neuhradených verejných záväzkov, ktoré mohli vyplývať z pokračovania prevádzky NCHZ.

(69) Veriteľský výbor je v zásade zastupiteľský orgán nezabezpečených veriteľov, ktorý sa v prípade NCHZ skladal z väčšiny subjektov, ktoré sú zrejme v súkromnom vlastníctve. NCHZ však mali aj niekoľko zabezpečených veriteľov. Podľa slovenského zákona o konkurze môžu zabezpečení veritelia vetovať uznesenia prijaté veriteľským výborom v určitých záležitostiach, okrem iného v pokračovaní prevádzky spoločnosti napriek pretrvávajúcej stratovosti. Keďže sa štyri štátne subjekty zahrnuté medzi zabezpečených veriteľov rozhodli neuplatniť svoje veto na uznesenie o pokračovaní prevádzky, v tejto fáze Komisia nemôže vylúčiť možnosť, že pokračovanie prevádzky NCHZ možno pričítať štátu. Inými slovami, aj keď sa zdalo, že štát mohol prostredníctvom jedného z verejných zabezpečených veriteľov blokať pokračovanie prevádzky NCHZ, neurobil tak.

(70) Z toho dôvodu sa Komisia v tejto fáze domnieva, že riziko ďalšieho pribúdania verejných dlhov z dôvodu pokračovania prevádzky NCHZ možno pričítať tomu, že verejní zabezpečení veritelia neuplatnili svoje právo veta a táto situácia viedla k poskytnutiu štátnych prostriedkov v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Komisia zároveň vyzýva slovenské orgány, aby poskytli podrobnejšie informácie o príslušnom legislatívnom rámci, ktorým sa riadi voľba a úloha veriteľského výboru a práva zabezpečených veriteľov, a jeho uplatnení v prípade NCHZ (napr. pokiaľ ide o členov veriteľského výboru a ich hlasovanie v súvislosti s pokračovaním prevádzky NCHZ, zapojenie zabezpečených veriteľov počas konkurzu NCHZ, činnosti zabezpečených a nezabezpečených verejných veriteľov zamerané na maximalizovanie uspokojenia ich jednotlivých pohľadávok, ako aj celkový neuhradený verejný dlh NCHZ atď.).

5.3.2. Hospodárska výhoda

(71) Prevádzka NCHZ bola stále stratová a výška dlhu voči štátu sa zvyšovala každý mesiac od vyhlásenia konkurzu. Súkromný veriteľ v pozícii štátu by sa snažil maximalizovať sumu, ktorú môže účinne získať od NCHZ, a minimalizovať ďalšiu expozíciu vyplývajúcu z pribúdania dlhov. Komisia preto nemôže vylúčiť, že takýto súkromný investor by nepodporil pokračovanie prevádzky spoločnosti po uplynutí účinnosti zákona. Neboli dokonca poskytnuté žiadne dôkazy o tom, že pretrvávanie situácie sa umožnilo, aby sa podnik lepšie zotavil v neskoršej fáze.

(72) Podľa predbežného posúdenia Komisie tým, že NCHZ mohli pokračovať v prevádzke napriek tomu, že neboli

schopné platiť príspevky na sociálne zabezpečenie a ostatné verejné záväzky počas značne dlhého časového obdobia, požívali výhodu voči svojim konkurentom, ktorú by za normálnych trhových podmienok nezískali.

(73) To, že veriteľský výbor pozostávajúci z väčšiny evidentne súkromných veriteľov schválil pokračovanie prevádzky, neumožnilo Komisii zbaviť sa pochybností o tom, či rozhodnutie pokračovať v prevádzke je v súlade s zásadou veriteľa v trhovom hospodárstve. Pokračovanie prevádzky NCHZ viedlo k zvyšujúcemu sa verejnému dlhu (zvyšujúce sa ďalšie neuhradené príspevky na sociálne zabezpečenie a iné dane), pričom podľa sťažovateľa pokračovanie prevádzky nezvyšovalo výšku záväzkov voči (súkromným) členom veriteľského výboru. Niektorí súkromní veritelia mohli byť dokonca v lepšej pozícii, keďže správca má povinnosť udržať prevádzku spoločnosti, čo sa premieta do pokračovania vyplácania len tých veriteľov, ktorí sú pre prežitie spoločnosti nevyhnutní (ako sú dodávatelia surovín). Väčšina týchto dodávateľov je zrejme súkromná.

(74) Z toho dôvodu bola pozícia štátu podstatne odlišná od pozície ostatných veriteľov. Súkromný veriteľ v rovnakej pozícii ako štát by oveľa výraznejšie uprednostnil neumožnenie pokračovania prevádzky NCHZ ako väčšina existujúcich veriteľov NCHZ (najmä tých, ktorí boli zastúpení vo veriteľskom výbore).

(75) Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že existujú náznaky, že členovia veriteľského výboru boli rôznymi spôsobmi napojení na vlastníka NCHZ. Komisia vyzýva Slovensko, aby poskytlo viac informácií o týchto údajných majetkových prepojeniach. Ak by sa potvrdili, mohli by vzniknúť ďalšie pochybnosti v súvislosti s tým, že rozhodnutie veriteľského výboru bol ovplyvnené inými úvahami, ako je maximalizovanie vymoženého dlhu.

(76) Komisia sa domnieva, že štát a štátom ovládané subjekty s pohľadávkami voči NCHZ by sa mali prvotne posúdiť ako jeden jediný subjekt tak, že rozhodnutie o neuplatnení práva veta na uznesenie veriteľského výboru je, ako také, krok pripísateľný štátu, ktorý by vykonal súkromný veriteľ v rovnakej pozícii ako štát (to znamená s podstatnými pohľadávkami proti podstate a možnosťou zastaviť prevádzku).

(77) Aj v prípade zvažovania situácie každého verejného veriteľa jednotlivo má však Komisia pochybnosti o tom, či by konanie v súvislosti s pokračovaním prevádzky NCHZ na základe uznesenia veriteľského výboru bolo v súlade so zásadou veriteľa v trhovom hospodárstve. Aspoň jeden z verejných veriteľov, ktorého pohľadávky voči NCHZ sa počas konkurzného konania zvyšovali (Environmentálny fond), bol takisto zabezpečeným veriteľom s právom veta na uznesenie veriteľského výboru. Súkromný investor v pozícii takéhoto veriteľa by pravdepodobne uprednostnil zastavenie pokračovania prevádzky NCHZ s cieľom zabrániť akumulovaniu ďalších dlhov.

(78) Okrem toho, na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že len Sociálna poisťovňa proaktívne prihlásila a snažila sa vymôcť svoje pohľadávky voči

NCHZ. Komisia má preto pochybnosti v súvislosti s tým, či ostatní štátom ovládaní veritelia vymáhajú svoje pohľadávky proti podstate spôsobom, ktorým by ich vymáhal súkromný veriteľ. Komisia vyzýva Slovensko, aby v tejto veci predložilo dôkazy.

(79) V tejto fáze zastáva Komisia názor, že pokračovanie prevádzky NCHZ po uvedenom uplynutí účinnosti predstavovalo výhodu, ktorú by spoločnosť za normálnych trhových podmienok nemala k dispozícii.

(80) Z toho dôvodu sa Komisia v tejto fáze domnieva, že aj po uplynutí účinnosti zákona štát konal tak, aby poskytol hospodársku výhodu NCHZ v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.3.3. Selektívnosť opatrení

(81) Pokiaľ ide o rozhodnutie verejných zabezpečených veriteľov neuplatniť veto na pokračovanie prevádzky NCHZ po uplynutí účinnosti zákona, uvedené opatrenie je zjavne selektívne, pretože sa týka správania štátu alebo štátom ovládaných subjektov voči NCHZ.

(82) Komisia sa z toho dôvodu domnieva, že pokračovanie prevádzky na základe uznesenia veriteľského výboru umožňujúce akumulovanie neuhradených záväzkov NCHZ voči štátu predstavuje selektívne opatrenie v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.3.4. Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi

(83) Pokračovanie prevádzky NCHZ na základe uznesenia ich veriteľov malo za následok zmiernenie tých nákladov, ktoré by inak NCHZ museli znášať, od januára 2011 do predaja podniku. Prevádzka NCHZ neprinesla dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Napriek neschopnosti NCHZ plniť si všetky záväzky a najmä záväzky voči štátu (ktoré zostali neuhradené 12 mesiacov od uplynutia účinnosti zákona do predaja podniku), zostali NCHZ aktívne na trhu, ponúkali svoje výrobky a konkurovali iným európskym výrobcami chemických látok.

(84) Zníženie nákladov jedného podniku predstavuje prevádzkovú pomoc a tak narušuje hospodársku súťaž, keďže konkurenti NCHZ museli znášať uvedené náklady alebo dôsledky platobnej neschopnosti. Ďalej, opatrenia mohli narušiť hospodársku súťaž tým, že umelo udržali NCHZ na trhu karbidu vápnika a na iných trhoch, na ktorých boli aktívne. Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že počas tohto obdobia NCHZ výrazne podhodnocovali trhovú cenu.

(85) Keďže v EÚ je len obmedzený počet výrobcov karbidu vápnika a s výrobkami sa obchoduje v rámci celej Európy, predmetné opatrenia takisto zjavne ovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi.

5.3.5. Záver o existencii štátnej pomoci

(86) Na základe uvedeného sa Komisia v tejto fáze domnieva, že neuplatnením práva veta, ktoré mali zabezpečení veritelia, bola NCHZ poskytnutá selektívna výhoda pripísateľná štátu a spôsobujúca používanie štátnych zdrojov na narušenie hospodárskej súťaže na trhu otvorenom pre obchodovanie medzi členskými štátmi. Uvedené opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.4. Neoprávnená pomoc

(87) Komisia konštatuje, že ak by sa o identifikovaných opatreniach skutočne zistilo, že predstavujú štátnu pomoc, boli by udelené v rozpore s oznamovacou povinnosťou a povinnosťou zdržať sa, ktoré sú stanovené v článku 108 ods. 3 ZFEÚ. Komisia sa preto v tejto fáze domnieva, že opatrenia poskytnuté v prospech NCHZ zrejme predstavujú neoprávnenú štátnu pomoc.

5.5. Zlučiteľnosť opatrení s vnútorným trhom

(88) Pokiaľ uvedené opatrenia predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, ich zlučiteľnosť sa musí posúdiť v súvislosti s výnimkami stanovenými v odsekoch 2 a 3 uvedeného článku.

(89) Podľa judikatúry Súdneho dvora je úlohou členských štátov uviesť možné dôvody na zlučiteľnosť s vnútorným trhom a preukázať, že podmienky tejto zlučiteľnosti sú splnené. ⁽¹⁾ Slovenské orgány sa domnievajú, že opatrenia nepredstavujú štátnu pomoc a neuviedli žiadne možné dôvody, na základe ktorých možno posúdiť zlučiteľnosť.

(90) Komisia napriek tomu hodnotila, či by sa na posudzované opatrenia *prima facie* vzťahovali akékoľvek z dôvodov stanovených v ZFEÚ.

(91) Vzhľadom na to, že NCHZ boli predmetom konkurzného konania v čase udelenia opatrení, boli jasne podnikom v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o poskytovaní štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach ⁽²⁾ (ďalej len „usmernenia o záchrane a reštrukturalizácii“).

(92) Z toho dôvodu by sa akékoľvek posúdenie zlučiteľnosti štátnej pomoci s vnútorným trhom malo v zásade vykonať na základe kritérií stanovených v uvedených usmerneniach.

(93) Komisia konštatuje, že sa zdá, že podmienky poskytovania pomoci na záchranu stanovené v časti 3.1 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii neboli splnené: opatrenia najmä nepozostávajú z podpory likvidity vo forme záruk na pôžičku alebo vo forme pôžičiek a neboli doložené záväzkom Slovenska oznámiť plán reštrukturalizácie alebo plán likvidácie atď.

⁽¹⁾ Vec C-364/90, *Taliano/Komisia*, Zb. 1993, s. I-2097, bod 20.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

- (94) V súvislosti s pomocou na reštrukturalizáciu, ktorá je vymedzená v časti 3.2 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii, Komisia konštatuje, že Slovensko neoznámilo žiadne z uvedených opatrení ako pomoc na reštrukturalizáciu, a preto nepreukázalo, že sú prítomné akékoľvek z potrebných prvkov, ktoré by sa mali zväziť ako také (plán reštrukturalizácie, vlastný príspevok, kompenzačné opatrenia atď.).
- (95) V bode 34 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii sa vyžaduje, aby bola pomoc podmienená implementáciou plánu na reštrukturalizáciu, ktorý musí Komisia schváliť pre všetky prípady individuálnej pomoci. Ak by mali identifikované opatrenia predstavovať štátnu pomoc, potom by sa zdalo, že boli udelené bez dôveryhodného plánu na reštrukturalizáciu, ktorý by splňal podmienky stanovené v usmerneniach o záchrane a reštrukturalizácii. Táto okolnosť samotná by bola dostatočná na vylúčenie zlučiteľnosti opatrenia s vnútorným trhom.
- (96) Komisia okrem toho konštatuje, že Slovensko neupozornilo Komisiu na žiadne prvky zabezpečujúce súlad s potrebnými požiadavkami, aby bolo možné dospieť k záveru, že pomoc na reštrukturalizáciu je zlučiteľná: obnovenie dlhodobej životaschopnosti NCHZ, prijateľné úrovne vlastného príspevku, náležité kompenzačné opatrenia atď.
- (97) Komisii preto chýbajú dôkazy na to, aby dospela k záveru o tom, či by mohli byť uvedené opatrenia považované za zlučiteľné na základe usmernení o záchrane a reštrukturalizácii.
- (98) V tejto fáze má Komisia pochybnosti o zlučiteľnosti opatrení udelených v prospech NCHZ s vnútorným trhom.
- 5.6. Predmet verejnej súťaže na maximalizovanie výnosov z predaja**
- (99) Komisia má takisto pochybnosti, či cena 2,2 milióna EUR uhradená za majetok spoločnosti úspešným uchádzačom verejnej súťaže predstavuje trhovú cenu zabezpečujúcu maximalizovanie výnosov určených na uspokojenie veriteľov vrátane štátu.
- (100) Verejná súťaž sa uskutočnila s priloženými podmienkami, o ktorých je pravdepodobné, že znížili hodnotu majetku. Podľa podmienok verejnej súťaže sa mohli potenciálni uchádzači rozhodnúť, či predložia svoju ponuku s prevzatím „záväzkov nadobúdateľa“ alebo bez ich prevzatia (podrobnosti sú uvedené v bodoch 12 – 14).
- (101) Skutočnosť, že v pravidlách verejnej súťaže sa stanovovalo, že ak bude najvyššia ponuka od uchádzača, ktorý neprevezme záväzky, uchádzač s najvyššou ponukou, ktorý ich prevezme, má možnosť dorovnať najvyššiu ponuku. Sťažovateľ tvrdí, že táto podmienka spôsobuje, že vo verejnej súťaži nie je možné zaručiť, že sa v dôsledku postupu verejnej súťaže dosiahne najvyššia cena. V tejto fáze Komisia nemôže vylúčiť, že táto možnosť pre jedného uchádzača, aby zvýšil svoju ponuku po predložení všetkých ponúk, pravdepodobne odradila potenciálnych účastníkov a/alebo mala negatívny vplyv na ponuky, ktoré boli predložené.
- (102) Jedným z prvkov, ktorým sa zabezpečuje dosiahnutie najvyššej ceny vo verejnej súťaži, je neistota, pokiaľ ide o ceny ponúknuté ostatnými uchádzačmi. Ak uchádzač, ktorý predloží ponuku s prevzatím záväzkov, vie, že je potrebné, aby jeho ponuka bola len najvyššia spomedzi ponúk s prevzatím záväzkov a že bude môcť dorovnať svoju ponuku na úroveň najvyššieho uchádzača s ponukou bez prevzatia záväzkov, jeho ponuka je potenciálne nižšia než keby v podmienkach verejnej súťaže táto možnosť dorovnania stanovená nebola.
- (103) Okrem toho by táto podmienka mohla odradiť uchádzačov, ktorí nechcú prevziať záväzky, pretože vedia, že aj keby ich ponuka bola najvyššia, ich ponuka môže byť odmietnutá, pretože iný kupujúci, ktorý je pripravený záväzky prevziať, môže svoju ponuku zvýšiť. Okrem toho sa zdá, že ak by sa to stalo, uchádzač s ponukou bez prevzatia záväzkov by nedostal príležitosť predložiť novú ponuku a ponúknuť vyššiu kúpnu cenu.
- (104) Nakoniec sa zdá, že podmienkami verejnej súťaže sa uprednostňovali uchádzači preberajúci záväzky, keďže sa zdá, že v prípade, že dvaja uchádzači ponúknu rovnakú cenu, jeden s prevzatím záväzkov a druhý bez, ponuka so s prevzatím sa uprednostní pred tou druhou. Toto by sa javilo ako jasný náznak, že cena, ktorá by sa dosiahla bez prevzatia záväzkov, by mohla byť vyššia ako cena, ktorú ponúkol úspešný uchádzač. Možno sa odôvodnene domnievať, že povinnosť splniť preberané záväzky má finančné dôsledky pre kupujúceho, ktoré zohľadňuje pri podávaní ponuky. Bez prevzatia záväzkov by cena ponúknutá uvedeným kupujúcim bola preto pravdepodobne vyššia. V tomto smere Komisia konštatuje, že v konečnej fáze verejnej súťaže sa zúčastnili len dvaja uchádzači a že z informácií, ktoré má k dispozícii, sa zdá, že podnik bol predaný uchádzačovi, ktorý neprevzal žiadne záväzky.
- (105) Zdá sa teda, že tieto podmienky neumožňujú zahrnutie najvyššieho možného počtu uchádzačov, ktorí by navzájom súťažili so svojim najlepšimi ponukami, čo je predpokladom predaja za čo najvyššiu trhovú cenu.
- (106) Zdá sa preto pravdepodobné, že majetok NCHZ nebol predaný spôsobom, ktorým by sa zabezpečilo maximalizovanie výnosov pre podstatu v konkurze. Nízka cena skutočne uhradená za podnik nadobúdateľom dokonca podstatne znižuje možnosť, aby štát získal späť nevyrovnané príspevky na sociálne zabezpečenie a z konkurzného konania.
- 5.7. Hospodárska kontinuita medzi NCHZ a Fortischem**
- (107) Komisia má pochybnosti o tom, či predaj podniku možno považovať za ukončenie výhody poskytnutej pre hospodársku činnosť NCHZ.

- (108) Podľa judikatúry Súdneho dvora za predpokladu zriadenia nových spoločností na účely pokračovania v časti činnosti podniku, ktorému bola poskytnutá pomoc, keď sa dostal do konkurzu, uvedené spoločnosti môžu byť aj povinné vrátiť predmetnú pomoc, ak ju naďalej využívajú. Súdny dvor takisto zdôraznil, že to tak môže byť napríklad v prípade, okrem iného, že pokračujúce spoločnosti neplatia za majetok trhovou cenu. ⁽¹⁾ Komisia odkazuje na predchádzajúcu časť a má pochybnosti týkajúce sa ceny uhradenej za podnik.
- (109) Je záležitosťou ustálenej praxe rozhodovania Komisie, že majetok predaný v celku tretej spoločnosti sa považuje za oslobodený od predtým udelenej štátnej pomoci len v prípade, ak bol prevedený po otvorenej, transparentnej a bezpodmienečnej verejnej súťaži, inak pretrvávajú narušenie hospodárskej súťaže ⁽²⁾.
- (110) V každom prípade z predbežnej analýzy z hľadiska predaja vyplýva, že napriek tomu, že Slovensko tvrdí, že predaj bol prevodom aktív, v skutočnosti bola spoločnosť predaná ako podnik nepretržite pokračujúci v činnosti. Ako sa uvádza v bode 13, všetok majetok a aspoň časť prevoditeľných záväzkov bola predaná novému vlastníkovi. Rozsah činnosti zostáva rovnaký a všetci zamestnanci NCHZ očividne pokračujú v práci pre nový subjekt, Fortischem.
- (111) Dokonca sa zdá, že jedinými zmenami sú názov spoločnosti a právnickej osoby, ktorej patrí. V článku 1.2 súťažných podmienok sa stanovuje, že zámerom bolo predáť NCHZ v celku ako súbor hmotného a nehmotného majetku spolu s jeho personálom. V článku 3.1 kúpnej zmluvy medzi Via Chem Slovakia a NCHZ zo 16. januára 2012 sa uvádza, že podnik nepretržite pokračujúci v činnosti, ktorý sa prevádza podľa tejto zmluvy, zahŕňa všetok nehnuteľný majetok, hnutelný majetok, ostatné práva a majetkové hodnoty, ktoré i) slúžia na nepretržité pokračovanie v činnosti alebo podľa svojej povahy musí na taký účel slúžiť; a ii) od rozhodného dátumu patrí predávajúcemu. Podľa sťažovateľa je Fortischem v súčas-

nosti rovnakým subjektom ako NCHZ pred konkurzným konaním a počas neho, fungujúcim s rovnakými zamestnancami a s rovnakým portfóliom výrobkov na rovnakých výrobných a geografických trhoch. Hlavným rozdielom je, že Fortischem je oslobodený od záväzkov voči štátu, ktoré zostali v pôvodnom právnom subjekte NCHZ.

- (112) V dôsledku uvedeného sa Komisia predbežne domnieva, že v prípade že Slovensko poskytlo výhodu NCHZ, ktorá predstavuje neoprávnenú štátnu pomoc, vymáhanie neoprávnenej štátnej pomoci udelenej NCHZ by sa mohlo nárokovať od nového majiteľa spoločnosti namiesto „prázdnej škrupiny“ NCHZ, ktorá sa pravdepodobne zlikviduje ukončením konkurzného konania.

6. ROZHODNUTIE

Na základe uvedených úvah Komisia konajúca podľa postupu stanoveného v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie žiada Slovensko, aby do jedného mesiaca od doručenia tohto listu predložilo svoje pripomienky a poskytlo všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri posudzovaní opatrení. Komisia žiada Vaše orgány, aby bezodkladne poslali kópiu tohto listu potenciálnym príjemcom pomoci.

Komisia si dovoľuje upozorniť na článok 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999, v ktorom sa ustanovuje, že akúkoľvek neoprávnenú pomoc možno od príjemcov vymáhať.

Komisia upozorňuje Slovenskú republiku, že bude informovať zainteresované strany uverejnením tohto listu a jeho zmysluplného zhrnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia bude informovať aj zainteresované strany v krajinách EZVO, ktoré sú signatármi dohody o EHP, a to uverejnením oznamu v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, ako aj Dozorný úrad EZVO, a to zaslaním kópie tohto listu. Všetky tieto zainteresované strany Komisia vyzve, aby predložili svoje pripomienky do jedného mesiaca od dátumu uverejnenia týchto informácií.“

⁽¹⁾ Vec C-227/72, *Nemecko/Komisia*, Zb. 2004, s. I -3925, bod 86.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie z 2.6.1999 vo veci C 46/1994 *Seleco*, Ú. v. ES L 227, 7.9.2000, s. 24,
Rozhodnutie Komisie z 8.7.1999, vo veci C 43/1997 *Groeditzer Stahlwerke*, Ú. v. ES L 292, 13.11.1999, s. 27,
Rozhodnutie Komisie z 21.6.2000, vo veci C 42/1998 *CDA*, Ú. v. ES L 18, 16.12.2000, s. 62,
Rozhodnutie Komisie z 30.10.2001, vo veci C 36/2000 *Graf von Henneberg*, Ú. v. ES L 307, 8.11.2002, s. 1.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK